Фемея Молдовей

ISSN 0132-6589

Ла мулць ань!

12/1985

Кэтре ынчепутул ноулуй ан де студий ын системул ынвэцэмынтулуй политико-економик, ун маре груп — 84 — де пропагандишть дин република, пентру мунка продижиоасэ ын системул де пропагаре а марксизм-ленинизмулуй, политичий Партидулуй Комунист ал Униуний Советиче, ын едукация комунистэ а трудиторилор ши партичипаря активэ ын вяца обштяскэ а републичий, а фост дистинс ку Дипломеле Лениниста де Оноаре ши Медалий спечиале. Принтре чей 35 де пропагандишть менционаць ку Дипломе де Оноаре сынт: М. М. Антосяк, инжинер ын колхозул «Фьодор Антосяк», районул Рыбница, В. В. Вырлан, ынвэцэтор ла школа медие дин сатул Кириленъ, районул Унгень, И. Д. Грабко, директор женерал ал Асочиацией агроиндустриале дин Тараклия а Министерулуй де винификацие ши витикултурэ ал РСС Молдовенешть, М. Т. Гросу, економист-шеф ла узина експерименталэ де утилаж техноложик дин Окница, О. Ф. Полякова, прешединтеле комитетулуй екзекутив ал Советулуй сэтеск Хыртоп, районул Чимишлия, Л. В Суслова, инжинер-супериор ла комбинатул де ынвэцэмынт ал Асочиацией де конфекций «40 лет ВЛКСМ» дин Тираспол, Н. А. Штефанец, ынвэцэтоаре ла школа медие дин сатул Зэиканъ, районул Рышканъ.

Нина Александровна Штефанец лукрязэ пропагандистэ де 16 ань ын колхозул «Каля ленинистэ». Поседэ куноштинце профунде ын теория марксист-ленинистэ ши политика партидулуй, методика пропагандей партиниче. Лекцииле думняей сынт ынтотдяуна интересанте, варияте, богате ын концинут.

Нина Александровна есте мембрэ а КЧ ал ПК ал Молдовей. Пентру активитатя-й родникэ а фост дистинсэ ку орденул «Инсигна де Оноаре», ку Дипломе де Оноаре але Президиумулуй Советулуй Супрем ал РСС Молдовенешть ши КР Рышканъ ал ПКМ.

Ревиста «Фемея Молдовей» ле урязэ тутурор пропагандиштилор менционаць ку ыналтеле дистинкций ной избынзэ пе тэрымул едукацией комунисте а оаменилор мунчий.

ЫН ФОТОГРАФИЕ: П. П. Петрик, секретар ал КЧ ал ПК ал Молдовей, ынмынязэ пропагандистей Н. А. Штефанец ыналта дистинкцие.

ДИМИНЕЦИЛЕ СПЕРАНЦЕЙ

Анатол ЧОКАНУ

...В э май аминтиць де триста повесте а фетицей ку кибритуриле? Унде ши кынд о фи ынтылнит-о блындул ши атыт де дуйосул повеститор?

...Ши ятэ-л, Ревелионул, репетат ын фиекаре ан, аскунзынд ын умбра мириаделор де луминь ши жокурь де артифичий о носталжие пе каре-о мурмурэ привириле челор каре ну пот авя парте де брад ши де жукэрий ши де алте дарурь, прекум фетица дин повестя луй Андерсен...

...Сэ не кучеряскэ астэзь гындул фрумос кэ ничь ун копил ын сара де сфыршит де ан н'а рэмас фэрэ де жукэрия де ла мощул ку барбэ албэ ши кожок, фэрэ де брадул апринс ын мижлокул одэилор марь, фэрэ де-ачел сентимент ал сенинэтэций, пе каре-л ау копиий феричиць ла тречеря песте прагул унуй ноу хотар ал копилэрией ши ал адолесченцей!

...Сэ не сурприндэ умана ынцележере, кэ 'н ноаптя де сфыршит де ан тоць оамений де пе глоб сынт приетень, кэ душманул а диспэрут, к'а ынчетат одатэ ку зынгэнитул армелор арункате спре вешникэ одихнэ; кэ де азь ынаинте ши вынэторий, ымпынзинд пэдуриле, ышь вор симци дежетул тремурынд пе трэгач ын урмэриря кэприоарелор!

...Сэ ну не май змулгэ ачел крунт семнал де алармэ ликерул дин окь, сэ ну факэ сэ алунече дин мына ноастрэ мына ынспэймынтатэ а челуй драг, сэ ну факэ сэ се клатине пе перете портретул каре не каутэ ку привириле инима сэ-й мэсоаре букуриile! Сэ ну не май апесе пе суфлет бэнуяла, пресимциря, ындоелиле! Ши не дорим ноуэ, прекум ши лумий ынтрежь — пачя! Сфынта ноастрэ паче де тоате зилеле, ын каре се наск сэнэтошь копиий ши се скриу челе май фрумоасе версурь де драгосте! Пачя, ын каре се искэ палате 'н пустиетэць ши уркэ петролул де ла фундул мэрилор, ши се топеск гецарий дин крештетул мунцилор, ши аузим кум се 'нмулцеште нектарул дулче дин инима флорилор де пе пэмынт!

...Ун ан плин де норок, ун ан плин де сперанцэ, ун ан плин де паче! Атыця ань те-ам аштептат! Де алтфел — те аштептэм ын фиекаре ан, де фиекаре датэ — сэ фий ту чел май бун, чел май дарник, чел май женерос, май десэвыршит — ка о прелунжире фиряскэ а лежилор уманитэций!

...Дар... Дар де ла сфыршитул челуй де-ал дойля рэзбой мондиал омениря с'а ынтрунит де суте де орь пентру а сусцине конворбирь пентру паче, пентру а ликида орьче армэ де дистружере ши пентру а кондамна орьче ынчеркаре де резбел ши омучидере! Дар... Дар тот дупэ чел де-ал дойля рэзбой мондиал ну нумай кэ ну а фост ликидатэ нич о армэ, чи ау фост инвентате ынкэ атытя ши атытя ку-о нимичитоаре форцэ де дистружере! Деокамдатэ савантий ын униформе милитаре не калкулязэ... моартя! Форцеле нуклеаре акумулате ла ора актуалэ пе глоб сынт ын старе сэ асигуре нимичиря имедиатэ а 1600 милиарде де оамень! Ей, бине, дар сынтем нумай... патру милиарде! Ракетеле интерконтинентале, челе ку разэ медие де акциуне, бомбеле челе май ынгрозитоаре, арма кимикэ, субмаринеле атомиче ку ракетеле «Трайдент», авиоанеле греле де бомбардамент — В-18 ши «Стелт» дин арсеналул американ де ынармаре сынт челе май ынспэймынтэтоаре адевэрурь де екзистенца карора штиу пына ши копиий. Каспар Уайнбергер, министрул форцелор армате але СУА, а анунцат кэ челе песте 1500 де базе милитаре американе ситуате ын песте 35 де цэрь але лумий сынт инсуфичиенте. Челе песте 12 мий де ракете балистиче интерконтинентале поартэ о ынкэркэтурэ нуклеарэ де доуэзечь де орь май маре декыт а бомбей арункате песте Хиросима! Чифра де 240 мий де Хиросиме фаче сэ ни се ынтунече кужетул!

Атитудиня Униуний Советиче, активитатя персоналэ ын ачастэ ордине де идей а Секретарулуй Женерал ал КЧ ал ПКУС Михаил Сергеевич Горбачов не фак ку фиече зи че тречe тот май ынсенинате диминециле сперанцей ноастре ын Пачя зилей де мыне: «Ну ынкапе ындоялэ кэ ун мораториу речипрок ал Униуний РСС ши СУА асупра орькэрор експлозий нуклеаре ар конституи ун бун екземплу ши пентру челелалте стате каре диспун де арма нуклеарэ». Сынт кувинте-ындемн, кувинте-сперанцэ дин декларация Секретарулуй Женерал ал КЧ ал ПКУС М. С. Горбачов. Де че се фак а уйта чей коинтересаць ын дезлэнцуиря унеи ной уржий пе фаца пэмынтулуй кэ примул декрет ал Путерий Советиче а фост «Декретул деспре паче»? Акциуниле лор ышь дезвэлуе тоатэ абсурдитатя ын фаца уманитэций планетей Пэмынт, каре ышь дурязэ, прин несфыршите грижь, дурерь ши виктиме, просперитатя женералэ.

Ам читит ку луаре-аминте проектеле ноий редакций а Програмулуй ПКУС, модификэрилор дин Статутул ПКУС, Дирекциилор принчипале але дезволтэрий економиче ши сочиале а Униуний РСС пе аний 1986—1990 ши пе периоада де пынэ ын анул 2000, документе афлате ын чентрул дискуцией ынтрегулуй попор советик, че вор фи апробате ла Конгресул ал XXVII-ля ал ПКУС. Ын еле сынт рефлектате дестул де комплект ши тенденциеле принчипале але еволуцией мондиале. Есте ворба де ынтэриря континуэ а позициилор сочиализмулуй реал, де крештеря престижиулуй ши инфлуенцей луй... Есте ворба де крештеря опозицией форцелор реакционаре, агресиве але империализмулуй фацэ де скимбэриле позитиве дин луме; есте ворба де консолидаря потенциалулуй пэчий каре реунеште цэриле сочиализмулуй, мишкаря мунчитоаряскэ ши комунистэ интернационалэ...

Ши прекум тотул че есте ростит де ла нивелул ынкредерий плин де луминэ ши сперанцэ, ши ачесте кувинте, ростите де Секретарул Женерал ал КЧ ал ПКУС, сынт аскултате де ной тоць, оамений советичь, сынт аскултате ши интерпретате ку мултэ ынцележере де милиоане де оамень пашничь де пе глоб.

Соареле есте вэзут ши симцит де претутиндень, де пе орьче планетэ а системулуй пе каре-л алиментязэ ку вэпае ши кэлдурэ. Асемень луй не-ам дори родул некунтен ал мынилор! Асемень луй не-ам дори гындул ирадиинд уманитате, ка сэ путем рости ынсетаць ын прагул фиекэруй Ан Ноу:

Те каут ши те аштепт дин копилэрие
Ан ынгрелат де луминэ,
Де тоате роаделе пэмынтулуй богат!

© Едитура КЧ ал ПК ал Молдовей. «Фемея Молдовей». 1985.

«МУЛЦЭМИМ ПЕНТРУ КАЛИТАТЕ ШИ ФРУМУСЕЦЕ...»

● И. Р. БАЖУРА, кусэторясэ фрунташэ, каре ындеплинеште сарчина де скимб ку 120 проченте.

● Де ла стынга ла дряпта: Г. Н. ДИОРДИЕВА, кондукэтоаря бригэзий № 10, К. М. ЗАВЕРЮХА, шефа секцией № 3, С. Н. ПОПОВСКАЯ, организатор синдикал ал бригэзий.

Прин ачесте кувинте ни се адресязэ ын скрисорь зечь ши зечь де оамень дин челе май диферите колцурь але цэрий, соличитынду-не хайне конфекционате де ной. Ши не букурэм. Пентру кэ ын мунка ноастрэ де тоате зилеле ачесте скрисорь вин ка ниште пэсэрь албе ши не луминязэ суфлетеле. 30 ла сутэ дин тоатэ продукция се дуче динколо де хотареле републичий. Че не чер? Вестонаше пентру копий де вырстэ прешколарэ, палтонаше, хайне пентру елевь. Ын фиекаре ан ной конфекционэм пынэ ла 120 де моделе, динтре каре чирка 70 ла сутэ сынт ной сау ынноите. Дар май таре не букурэ фаптул кэ ын ултимий кыцьва ань ной ындеплиним тоате плануриле де продукцие: ши ка волум, ши ка реализаре, ши ка сортимент. А креску мулт ши калитатя конфекциилор. Апроапе фиекаре а 5-я хэйнуцэ кусутэ ла ной поартэ индичеле «Н», чея че ынсямнэ кэ есте ымбунэтэцитэ. Авем депэширь ла тоць индикаторий де продукцие. Кум ле-ам обцинут?

Прин мункэ. Лукрэм ын кондицииле експериментулуй економик. Респектаря принчипиилор, черинцелор луй не-а дисчиплинат. Пе тоць. Де ла мунчитор, майстру ши бригадир, пынэ ла инжинер ши кондукэтор. Яр ачаста мобилизязэ ла креацие. Сэ луэм кяр аша ун момент: ной ынкэ акум жумэтате де ан ам економисит атыта енержие електрикэ ши материале, ынкыт путям мунчи ну кэ 2 зиле пе базэ ачестор економисирь, чи май мулте. Де унде економииле? Ын примул рынд, де пе урма апликэрий пропунерилор де рационализаре. Ла фабрикэ активязэ мулць рационализаторь. Тоатэ активитатя лор е кондусэ де Валентина Замковая, инжинер принчипал, ши Валентина Тукан, инжинер пентру информаря технико-штиинцификэ. Де ла ынчепутул анулуй ау фост реализате 12 пропунерь ку ун ефект економик де чирка 15 мий де рубле. Жумэтате дин пропунерь ле апарцин фемеилор ши цинтеск економисиря де материале, ымбунэтэциря калитэций, ушураря мунчий. Мэ рефер, ынтый де тоате, ла Валентина Кузнецова ши Надежда Шляпугина, ла мунчитоареле Галина Стрелчук ши Ираида Ганя, прекум ши ла пропунериле социлор Мария ши Василе Моисеенко. Фрумоасе пропунерь ау фэкут Нина Прохоро... ши Вера Антонюк.

Мулт не-а дат ши атеста... ря локурилор де мункэ, да... ши май мулт специализар... линиилор. Се штие кэ аве... ун сортимент фоарте лар... Ынаинте, кынд тречям ... ла ун сортимент ла алту... требуя сэ реутилэм линии... ле, сэ инструим мунчитори... сэ студием технолоӂия ы... деталий. Пердям мулт тим... Акума тоате линииле а... фост специализате. Ам кыш... тигат ын ритмичитате, ы... продуктивитатя мунчий. Ш... кяр ын калитате. Дакэ ... мунчитоаре коасе анул ы... прежур ачеяш хайнэ, ... гур кэ о коасе ку май ... тэ мэестрие.

Дар, дупэ пэреря мя, ... каре ар фи специализ... орькыт де модернэ техник... орькыт де авансатэ техноло... жия, фэрэ мунка харник...

● Е. И. ЧЕРНЫШОВА, секретарул организацией комсомолисте дин секция № 2 (ын стынга), ши Е. Е. СПИНЕЙ, депутат ын Советул орэшенеск Сорока де депутаць ай породулуй.

● Ун груп де фрунташе (де ла стынга ла дряпта): А. С. ПЫНЗАРЬ, В. М. ПАСКАЛЕНКО, В. Г. МИТРЯ, Г. С. ШРЕЙДЕР, Г. М. СТРЕЛЧУК, дискутынд ун ноу модел де конфекций.

ши чинститэ а оаменилор ну фачь нимик. Деачея кред, кэ ачеле фрумоасе кувинте че не сынт адресате ын скрисорь, ын релацииле ку базеле, кэрора ле фурнизэм хайнеле ноастре, сынт адресате, ын примул рынд, лор, челор песте 1600 де мунчитоаре але фабричий. Колективул с'а формат ын песте 3 дечений. Ын сынул луй ау крескут песте 300 де майштри — мынь де аур. Вре-о 1270 сынт фрунташь ай мунчий комунисте. Динтре ей 227 ау доведит де акум сэ-шь ындеплиняскэ чинчинаделе персонале. Ши ка сэ пот нуми мэкар вре-о кыцьва динтре ей, мэ вой рефери, май ынтый, ла бригадиреле Валентина Любинская ши Надежда Визитиу дин секцииле кондусе респектив де Клеопатра Заверюха ши Клаудия Кицан. Алэтурь де еле мунческ де мулць ань Еужения Груя, Харитина Чумак, Броня Репис. Авем ла фабрикэ фоарте мулт тинерет. Ши сынтем мулцэмиць, кэ мажоритатя тинерелор урмязэ ши ынмулцеск традицииле де мункэ але женерациилор ын вырстэ. Ымь вин ын минте нумеле Галиней Лешан, Раисей Фурдуй, Тамарей Струнгарь, Ниней Демианова, Юлией Каптарь дин ачеяш секцие № 4. Ну май ворбеск де секция Клеопатрей Заверюха, каре ку луниле ну чедязэ локуриле де фрунте ын ынтречеря сочиалистэ пе фабрикэ. Фоарте мулте хайне пентру копий порнеск спре кумпэрэтор ын варианте ымбунэтэците ануме де аич.

Мулт ынсямнэ ын мунка ноастрэ ши ентузиазмул, активизмул персонал ал фиекэрей лукрэтоаре. Организацииле обштешть ын фрунте ку чя де партид штиу сэ мобилизезе лумя ла фапте фрумоасе. Ши тот ку ажуторул активиштилор ной реушим сэ резолвэм ун шир ынтрег де проблеме де продукцие, де одихнэ, де вяцэ але мунчиторилор. Яр проблеме, фэрэ ындоялэ, кэ авем. Не гындим кэ ар фи бине сэ инсталэм ын секций ниште машинь ной ку о капачитате ши ку индичь техничь ымбунэтэциць. Ын декурсул анулуй трекут ам ынтродус вре-о 90 де унитэць: машинь, меканизме, диспозитиве. Дар аста е пуцин. Ам вэзут ла фабрика дин Дубэсарь ниште машинь, каре ыць фурау окий. Орькыт ам перфекциона ной машиниле векь, орькыте диспозитиве ам апликa, тот уна ну ле поць компара ку машиниле аутомате сау ку семиаутомателе. Не дэ де сминтялэ унеорь ши калитатя материей приме. Ун модел симплу ыл май гарнисим ной, ый май апликэм ниште елементе ной де модэ, май ун бузунар пезиш, ун фермуар, ниште тивитурь инжениоасе. Ей бине, дакэ материя де базэ е де калитате бунэ ши хайна ци се липеште де мынь. Дар дакэ цесэтура е де калитате жоасэ...

Ка сэ рэмынем тот ын контекстул ачелор акциунь че ар детермина прогресул технико-штиинцифик ын кондицииле ноастре, кред кэ е тимпул сэ пурчедем ла реконструкция унор секций. Ачелаш лукру се импуне ши прин сарчиниле трасате ын проектул Дирекциилор принчипале але дезволтэрий економиче ши сочиале а Униуний РСС пе аний 1986—1990 ши пе периоада де пынэ ын анул 2000. Яр кумпэрэторий не чер тот май мулте хайне пентру копий. Ши тот май буне, май фрумоасе, май ефтине. Требуе сэ цинем конт де атаре черинць.

Елена СОКОЛ,
инжинер-шеф ла фабрика де конфекций пентру копий дин Сорока

ПЕСТЕ ВРЕМУРЬ ДЭЙНУИТОАРЕ ВИРТУТЯ ОСТЭШАСКЭ

195 ДЕ АНЬ ДЕ ЛА ЛУАРЯ (1790) ЧЕТЭЦИЙ ИЗМАИЛ ДЕ КЭТРЕ ОШТИРИЛЕ РУСЕШТЬ, КОМАНДАТЕ ДЕ А. В. СУВОРОВ

Асалтул бастионулуй четэций Измаил. Репродукцие де пе таблоул луй П. Аляккринский.

Нумеле луй Александр Васильевич Суворов, уна динтре челе май луминоасе ши талентате фигурь де команданць де ошть ын история артей милитаре а Русией, есте легат де импортанте акциунь де луптэ але армателор русешть ын ултимиле дечений але секолулуй ал XVIII-ля. Ын тоатэ вяца са де милитар, ынчепынд де ла осташул де рынд пынэ ла вырфуриле де командэ але армателор статулуй, талентатул кондукэтор де ошть Суворов н'а пердут нич о луптэ, ынвингынд де фиекаре датэ инамикул ну прин форца нумерикэ а армателор, чи прин жениул милитар ыннэскут. Оштириле русешть, кондусе дечений ла рынд де А. В. Суворов, с'ау акоперит де о глорие милитарэ неперитоаре, май алес, ын рэзбоюл русо-турк дин аний 1787—1791. Й-а бэтут пе турчь ла Фокшань ын вара луй 1789, й-а бэтут ла Рымник ын тоамна ачелуяш ан. Авя сэ-й ынвингэ ши ын анул урмэтор, кынд, суб пресиуня асалтулуй богатырилор сэй, ва кэдя четатя Измаил, фортэряца каре ынтрукипа ла ачя орэ моделул де фортификацие милитарэ, реализат прин ефортул гындирий инжинерешть а спечиалиштилор милитарь немць ши франчежь. Ши де дата ачаста Суворов авя доар 31 мий де луптэторь ын фаца а 35 мий де турчь, бине екипаць ши аскуншь де нэдежде ын спателе скутулуй де зидурь але четэций сфидэтоаре. Ку тоате ачестя, ла 11 (22) дечембрие 1790, ын урма а доуэ сэптэмынь де аседиу апликат де оастя луй Суворов, турчий ау фост здробиць дефинитив.

Ау трекут де атунч апроапе доуэ секоле. Астэзь Измаилул ышь ыналцэ семец фрунтя суб черул пашник ал марий ноастре Патрий. Ын сенинэтатя ачестей семеций, ка раза де соаре ын стема цэрий, рэмыне сэ дэйнуе песте времь стрэлучиря фаптей остэшешть а армелор русешть, авынду-л ын фронт дескисе чел каре -а фост осташул куражос, ынцелептул командант ши ынфлэкэратул патриот Александр Васильевич Суворов.

„Цин минте кына уймитоаре...“

Шед пе пэмынт,
мэ уйт ла пэмынт,
ла ербурь мэ уйт,
ла гызе мэ уйт,
ла флориле-албастре мэ уйт.
мэ уйт ла тине —
ешть, драга мя,
ка пэмынтул примэвэратик.
Мэ кулк пе спате,
вэд черул,
вэд рамий копачилор,
вэд кокостырчий збурынд,
пе тине те вэд —
ешть ка черул примэвэратик.
Ноаптя апринд ын степэ ун руг,
пун мына ын фок,
пун мына ын апэ,
пун мына пе-о букатэ де пынзэ,
пун мына пе ун обьект де аржинт,
пун мына пе умэрул тэу —
драга мя,
ешть ка фокул апринс
суб ун чер плин де стеле.
Сынт ымпреунэ ку оамений, —
мь-е драг де ей,
мь-е драгэ мишкаря,
мь-е драгэ ынцелепчуня,
мь-е драгэ лупта че-о дук,
мь-ешть драгэ ту —
ешть омул луптей меле, юбито.

* * *

Ора шасе де зи. О зи ноуэ, куратэ.
Дау уша ын лэтурь, спре зиуа аста
пэшеск,
ши ун из тинереск ши албастру
мэ 'нвэлуе 'ндатэ,
яр ын оглиндэ — урме де куте
пе фрунте зэреск.
Е жингаш, ка ун пуф де гутуй,
гласул тэу лин,
ауд ла радио вешть деспре патрия-мь
драгэ,
ши де изул ачест тинереск,
де мирозна ачаста албастрэ плин,
де пе рам пе рам, де пе пом пе пом,
ка о пасэре вой сэри зиуа 'нтрягэ,
ши вой спера, драга мя,
кэ атунч
кынд ва бате ноаптя 'н ферястрэ,
ва вени ачелаш из ноу,
ачеяш мирознэ албастрэ...

* * *

Плоая
де зиуа та
ера ун стругуре де поамэ
ку боабе марь де апэ.
Мират ши уд пынэ ла пеле,
те контемплам
ши ымь пэряй ун копэчел
ку коамэ аурие,
крескынд ын ларг де маре...
Мэ 'ндрепт спре тине
дин депэртаря
примулуй меу вис де-адолесчент.
Ешть фруктул чел май дулче де пе
луме.
Ешть чя май оменяскэ страдэ,
скэлдатэ 'н соаре,
пе каре ам примит-о 'н дар
де ла ачест ораш.
Ешть кынтул меу.
соция мя,
пэр галбен ка грыул,
жене де ун албастру череск...

* * *

Те юбеск ши ымь плачь,
кум ымь плаче пыня муятэ ын саре,
кум ымь плаче, трезинду-мэ 'н зорь
ынсетат,
сэ бяу апэ директ дин кондуктэ,
кум ымь плаче, ымбукурат, ку емоцие
ши нерэбдаре,
сэ дескид ун колет ну се штие ку че,
ну се штие де унде,
кум ымь плаче сэ збор прима датэ
ку авионул
де-асупра очеанулуй,
кум ымь плаче ла Истамбул сэ симт
ын амург
о нелиниште страние,
те юбеск ши ымь плачь, кум ымь
плак кувинтеле:
«Да, май трэеск, славэ домнулуй».

Назым ХИКМЕТ

КЫНТЕК

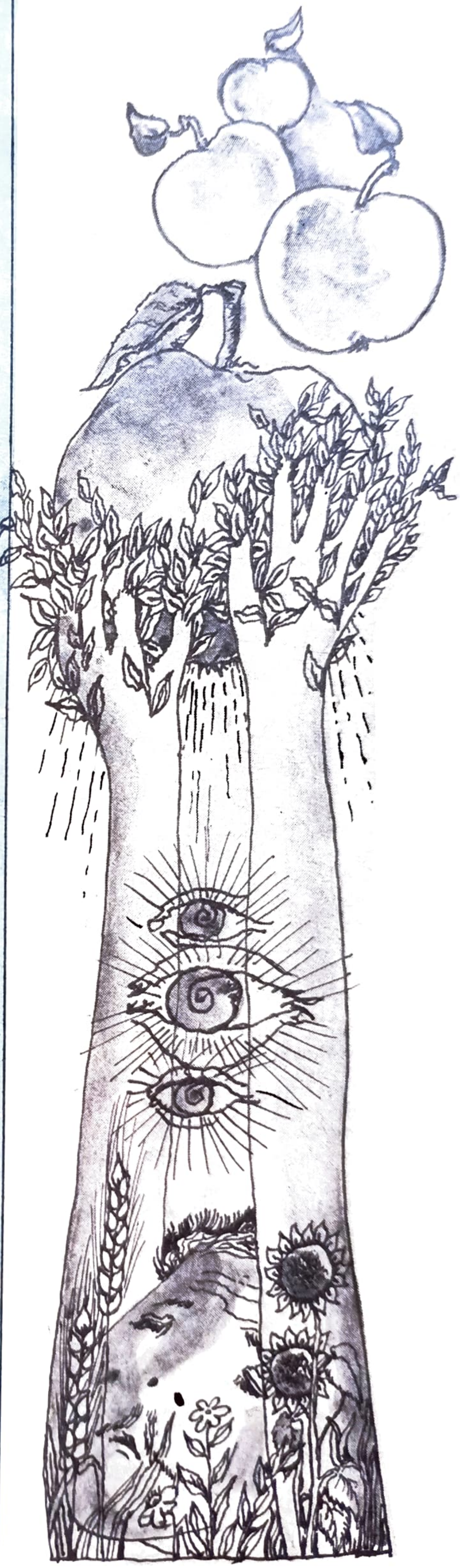
Аколо, ын мунць,
ын фаптул серий
плутеште ун нор
плин де соаре...

Фэрэ де тине
сингур-сингурел мэ симт
пе лумя аста маре...

Аштяптэ ши ва ынфлори
рошие-рошие,
фрунза дясэ,
аштяптэ ши ва ынфлори,
рошие-рошие,
а нопций фрумоасэ.

Тристеця ноастрэ
пе арипь тэкуте,
пе арипь витезе
прин форфота лумий збоарэ,
тристеця ноастрэ
че се асямэнэ
ку дорул де царэ.

Традучеря де П. Старостин



Десен: Аурел Гуцу

Михаил Г. Чиботару

ГУРА САТУЛУЙ

ПОВЕСТИРЕ

Сатул се фэку нумай окь ши урекь ынтр'о аштептаре нерэбдэтоаре, плинэ де ынфиораре. Ши, кынд й-а вэзут порниць спре пэдуре, цинынду-се де мынь — адикэ, ел о апукасе де вырфул дежетелор, ши еа ну ши ле ретрэжя — шь-а скос лимба де-ун кот ши а ынчепут сэ мелице:

— Дакэ с'а легат а луй Кукувя де дынса, вай ши амар де стяуа ей.

— Мотан стрикэтор, чине ну-л штие...

— Кэ ши еа-й бунэ букэцикэ. Ал луй Гриндэ, кэ-й флэкэу кумиинте ши ашезат, ну-й плаче. Чикэ ый кам жосуц, кам спутуц, кам простуц... Де паркэ еа-й руптэ дин соаре.

— А луй Кукувя аре сэ-й арэте ши фрумусеце, ши дештептэчуне, ши де тоате челя...

— Аму фетеле аста ши каутэ — флэкэий сэ ле згихуе, сэ ле тырмозаскэ...

— Пынэ се вэд ку бурдухан...

— А луй Кукувя де аста-й бун.

— Я ласэ, кэ ничь еа ну-й проастэ де тот...

— Дакэ ничь дештяптэ... Де време че ынтинде ворбэ ку алде а луй Кукувя...

— Да поате кэ-л испитеште ши еа...

Яр ын тимпул ачеста Аница ши ку Ликэ се тот ындепэртязэ де сат ши ничь ле пасэ кэ сынт лэуць ши пептэнаць ку атыта стэруинцэ ши грижэ. Дежетеле неастымпэрате але фетей се одихнеск куминць ын кэушул фербинте ши аспру, ка де таблэ, ал палмей флэкэулуй. Дакэ вроя ку тот динадинсул, се збэтя еа пынэ ши ле змулжя, кэч ну-й дин челе фираве сау нехотэрыте. Ынсэ ануме аша-й ера бине ши дакэ-й ера бине ши ышь фэкусе образ ынчеркынд а се елибера, че май атыта фэцэрничие ши амбицие дешартэ! Кэч флэкэул, аша небунатик ши десфрынат кум ера, ый плэчя, кум ле плэкусе ши челорлалте фете, каре, рынд пе рынд, ау рэмас ку окий ын лакримь, ворбите де сат ши хулите де ел ынсушь, де Ликэ а луй Кукувя. «Аницэ драгэ, — о имплора мама, — я сама, фереште-те де нэпастэ...». Дар кум сэ се феряскэ, дакэ ел ну кэ-й плаче, дар кяр и-й драг. Ши дакэ и-й драг, еа сэ-шь калче пе инимэ, сэ-шь скуйпе ын суфлет ши сэ мяргэ ку Кируша луй Гриндэ алэтурь, мынэ ын мынэ, ынфрунтынд ку тот динадинсул повара дезгустулуй, ын тимп че лынгэ Ликэ а луй Кукувя еа паркэ ар авя арипь — ну пэшеште, чи плутеште прин аерул девенит де-одатэ виорну, ымбэлзэмат ку мироденийле ымбэтэтоаре. Яр кэ-й фетелеу петрекэрец, мэ рог, аста депинде ши де еле, де челе де-й ынтрэ сау ну ын вое. Ку дынса ел н'аре сэ-шь факэ де кап. Кэ-л пуне ла пункт.

Ну вря сэ аудэ че ворбеште мама, че зиче сатул. И-й атыт де бине кынд се штие алэтурь, мынэ ын мынэ, суфларе ын суфларе. Кынд ый ынгите пэдуря, ел ый купринде ку брацу-й вынжос умереле. Еа ышь симте арипиле ка де чарэ. Дар гэсеште, тотуш, путере, сэ се скутуре. Ел ый зымбеште ку ироние аскунсэ, ынтр'ун фел амениницэтор: «Хай-хай...». Дар ый зиче:

— Сэ ну те ее рэчяла, Аницо. Ын пэдуре-й умед ши траже...

— Ласэ кэ ну мэ май я, — ый рэспунде алинтат: ничь сэ-л респингэ категорик ну вря.

Ши ярэ мерг мынэ 'н мынэ ши флэкэул рэсуфлэ адынк, паркэ тэйнуит, дар сэ фие аузит: «Де че мэ тортурезь!». Ши еа ышь мишкэ абя симцит дежетеле ын фербинцяла кэушулуй: «Фий куминчор!». Ши ел ле стрынже ынчет, ынсэ пынэ ла дурере: «Кум аш путя, дакэ мэ скоць дин минць!!». Ши еа-л гьонтеште ушурел ку котул: «Кяр атыт де слаб ешть!». Кэушул ярэ се контрактэ: «Ту-мь слэбешть ши-мь спулберь путериле!». Умэрул ей аскуцит ый атинже жукэуш брацул: «Да ту ми ле трезешть ши ми ле ынтэрешть...».

Ши диалогул ачеста мут, прин жестурь нумай, ку лимбэ стрэвеке де драгосте, курынд искэ о хыржоанэ веселэ, плинэ де азарт копилэреск — еа се рупе де лынгэ дынсул, пе дупэ тулпина гроасэ а унуй бэтрын стежар, ел се репеде сэ-й ясэ ынаинте, еа се фереште, юте ка о веверицэ, де мыниле луй ынтинсе, луынд-о девале, прин ярба дясэ а поеницей; ел — дупэ дынса, гата-гата с'о ынхаце, еа котеште бруск лунекынду-й пе суб брац, ел се рэсучеште, се ымпедикэ ши каде. Еа се опреште ши рыде дезлэнцуит, иннундынд пэдуря ку клинкету-й моале ши дулче де аржинт. Дар ел ну се скоалэ, континуэ сэ шадэ лунжит ла пэмынт, ын ярба налтэ, бэтутэ ку флорь мэрунте, ши гласул ей кынтэтор се курмэ субит, ка о струнэ руптэ.

— Те-ай ловит! — ын вочя ей тремурэтоаре е атыта нелиниште. Аляргэ ындэрэт ши се аплякэ асупра луй, ку спайма плутинду-й ын окь. Ел веде тотул де аколо, де жос, ши май-май сэ избукняскэ ын рыс. Дар се стэпынеште. Саре юте, ка ун арк, с'о принdэ. Еа ничь де гынд сэ фугэ.

— Вай, че м'ай сперият! — ексламэ май мулт ку букурие декыт ку дожанэ, ши ел о ымбрэцишазэ ши о ридикэ, ши о ынвырте, ши о сэрутэ ку лэкомие, нестэпынит, ши еа ну се май ымпотривеште делок — орь н'о цин путериле, орь ну-й ажунже воинцэ, орь, пур ши симплу, сокоате кэ таман е време ка жоака сэ се термине.

Ла ынтоарчере мерг тот цинынду-се де мынь. Абя ла ынтраря ын сат еа шь-о ретраже. Дар сатул е нумай окь ши урекь. Акоперишуриле каселор паркэ се салтэ май сус, ферестреле се фак май ларжь, стэпыний лор се ицеск куриошь:

— Вин!

— Вин, бре!

— Ши кум ыс!

— Кум сэ фие! Весель.

— Амындой!

— Амындой.

— Хе... Ка сэ везь...

— Кэ юбиря аре-ун дар...

— Ынтый дулче, апой амар...

— Штиут лукру...

— Дар ну де тоць...

— Пынэ ла урмэ — де тоць...

Ла клуб — луме. Ел се дуче ла флэкэй. Еа — ла фете. Ын тот сатул — ун сингур интерес: ел ши еа.

— Де ла пэдуре! — ыл испитеск бэеций.

— Де ла... — ле рэспунде ку мындрие неаскунсэ.

— Пэмынтул... ну-й жилав!

— Яка н'ам луат сама... — ридикэ индиферент дин умере.

— Де-а мирэрий, Ликуле...

— Поате... Ян май бине даць о цигарэ...

— Клар... На, траже адынк... Ажутэ.

Динколо фетеле:

— Аницо, де че ешть аша ымбужоратэ!

— Ам алергат.

— Пе толоакэ, ла компетиций спортиве!

— Ну, ын пэдуре.

— Ын пэдуре!!

— Да. Ку Ликэ...

— Ши кум!!

— Да кум! Яка, м'ам кам ымбужорат...

— Бузеле, димпотривэ, ци-с кам палиде...

— Дупэ атыта сэрутат. Кум врець сэ фие!!

Сатул клипеште недумерит, олякэ офенсат де ындрэзняла апроапе обрэзникэ а фетей. «Ласэ кэ аста ну цине мулт. Плака се скимбэ репежор».

Апроапе де касэ ал луй Гриндэ ый есе ын кале. Ыс вечинь ши кяр олякэ де рубедений, пе ну се штие каре стрэбунел.

— Васэзикэ аша-й, Аницо!

— Аша-й, Кируша.

— Ку стурлубатикул чела ал луй Кукувя!

— Ку, Кируша...

— Да штий кэ сатул...

— Штиу... Сатул тотдяуна-й аша.

— Ши нумайдекыт ку дынсул! Ку фудуланул чела!

— Дар ку чине алтул, дакэ май акэтэрий ну вэд пе нимень...

— Еу ну мэ супэр де ворбеле естя, Аницо. Ши дакэ врей, ыць тримит кяр азь старосте...

— Ынкотро сэ не грэбим, Кирушэ драгэ!!

— Де... Зик ши еу...

Сатул е нумай окь ши урекь. Ши ку лимба де-ун кот афарэ.

— Я простэнак, бре, ши аиста ал луй Гриндэ... Май ну-й каде ын женункь.

— Хе-хе, ынкэ аре сэ-л кауте... Алеже еа, алеже пынэ н'о сэ айбэ че кулеже...

— Хытрэ хелже, н'ай че зиче...

Ал луй Кукувя зымбеште ын мустацэ, ку гындуриле аюря. Арар клатинэ а мираре дин кап: «Ка сэ везь...». Тот ел се мынгые: «Ла ынчепут аша-с тоате... Бэцоасе... Ши сфинте... Ши де неындуплекат... Ла ынчепут...».

Сатул ыл зэдэрэ: «Сэ те ведем...».

Дар тречe о сэптэмынэ, трек доуэ, тречe о лунэ ынкеятэ, ел ый ку дынса претутиндень ши еа-й неастымпэратэ ши плинэ де фок, де-ай креде кэ рэбуфнеште ын пэлэлэ де ла чя май микэ атинжере, дар ну, лукрул ачеста ну се ынтымплэ, мэкар кэ ел, ал луй Кукувя, ый трекут прин чур ши прин дырмой ши а ынчеркат с'о асалтезе ку тот фелул де арме — ши ку бинишорул, ку мынгыериле ши ку форца, ши ку супэраря, ши ку ругэминтя, ши ку промисиуниле. Дар — нимик. Паркэ-й де пятрэ. Аюря ши гата! Кум н'а май вэзут.

— Есте о фрумоасэ датинэ, Ликуле... Фата сэ-шь пэстрезе чинстя пынэ е фатэ... Сэ се дэруе челуя каре о я де социе...

— Суперстиций ынвекките, демодате, Аницо...

— Поате. Дар фрумоасе ши сэнэтоасе... Ши еу ам сэ ле респект ку стриктеце... Ну-ць келтуи стэруинцеле ын задар...

Ку кыт еа се циня май бэцоасэ ку атыт май мулт ел се ынкрынчена.

Кяр атыт де непутинчос сэ се доведяскэ а фи! Кяр атыт де неклинтитэ сэ фие еа! Ей бине, дар ну-шь ва май луа бун рэмас де ла холтеме де драгул уней оарекаре амбициоасе. Пынэ ла урмэ ый ва гэси ел слэбичуня...

Дар сэптэмыниле се рындуяу уна дупэ алта ши пе «фронт» — нич ун фел де скимбэрь.

Яр сатул аре окь, аре урекь... Ши май аре ши гурэ.

Май ынтый с'а мират — ка де о маре минуне. Апой а аскултат о време офтэриле дешарте але флэкэулуй. Ши 'н челе дин урмэ а констатат ку зефлемя: гата, ал луй Кукувя с'а лэсат ынвинс... Ын фаца Аницей ый де нимик ши ел, ка ши чейлалць.

Ши атунч, кэлкат пе бэтэтурэ, флэкэул а луат о хотэрыре.

А тримис пециторь. А логодит дупэ датинэ. Ши кынд сатул с'а холбат улуит — ятэ, васэзикэ, кум се аранжазэ лукруриле! пе зтытя ле-а дус де нас, атытора ле-а ынвыртит капул ку ушуринцэ де факир ши кынд коло, пофтим, дрэкоайка аста де коданэ л-а фрынт! — ал луй Кукувя а рыс згомотос, труфаш ши викториос:

— Пе Ликэ Кукувя нимень ну-л поате фрынже! Пентру Ликэ Кукувя четэць ну екзистэ!

Аница май ера трязэ. Ын ноаптя чея сомнул нич ну путя сэ се апропие ушор де дынса: суфлету-й ера тэлэзуит де ун збучум некуноскут ынкэ, стрэбэтут де о луминэ дулче, ынэлцэтоаре — ера фемее. Ши рысул чела дезлэнцуит ши стурлубатик ал флэкэулуй, каре а акоперит ка о пыклэ сатул, а ажунс ши ла урекиле ей. Ши ворба луй лэудэроасэ. Дар атыт де неаштептат рэсунасерэ, кэ ла ынчепут нич ну причепусе але куй путяу фи. Сатул, ынсэ, ну дормя, ел стэтя мереу тряз, мереу ла пындэ, ын аштептаре, нумай окь ши урекь, ку гура кэскатэ, де-а гата сэ митралиезе. Ши де-одатэ лумина чея дулче ши ынэлцэтоаре че-й котропя атыт де фермекэтор фэптура, девени смоалэ нягрэ, клокотиндэ. А ешит сэ-л гэсяскэ ши сэ-л ынтребе — е кяр ал луй, гласул! Ши-с кяр але луй ворбеле! Ши-й кяр ал луй рысул чела дефэймэтор!

Л-а вэзут де департе — резема ку спателе-й лате стылпул дин мижлокул сатулуй, ку бек ын вырф, ши континуа сэ рыдэ мескин.

— Ту ешть, Ликэ! — л-а ынтребат згудуитэ.

Й-а рэспунс тот прин рыс.

— Дар унде ци-с ворбеле де драгосте — континуа еа сэ се кручаскэ. — Унде ци-й журэмынтул!

А рыс ку ачеяш ипокризие.

— Вяца — паркэ ту ну штий! — е ун ланц де амэжель, де ыншелэчунь. Тоць амэжим, тоць сынтем фэцарничь... Бируе чел май хытру, чел май шмекер.

— Дар омения! Че не фачем ку омения! Ку суфлетул! Флэкэул а рыс ши май ироник...

...А плынс ынделунг ын касэ, апой ши аколо, ын поеница дин пэдуре, ку пэтул дин ербурь ынтрецесуте ку флорь мэрунте, мултиколоре, че рэспындяу ын жур о аромэ ымбэтэтоаре де фын проаспэт косит. Че сэ факэ! Ынкотро с'о апуче ка сэ скапе де окий лумий, де гура сатулуй, де зымбетул оцэрыт ши триумфэтор ал флэкэулуй! Ши унде, ку че ши кум сэ-шь обложаскэ рана мустиндэ дин суфлет! Орь сэ-шь пунэ капул ын жувэц!

О пэсэрикэ кыт ун бондар сэри спринтенэ де пе о кренгуцэ пе алта, тулбурэ лиништя матиналэ май ынтый прин фошнетул ушор ал арипьоарелор ши фруизелор, апой ши ку цырыиту-й субцире ши жинаш ка пынза де пэянжен. Курынд ымпрежурима, ка ла командэ, се ымплу де чирипит, флуерат, гынгурит, чоровэит весел де пэсэрь. Аница привя улуитэ ла ачастэ минускулэ фиинцэ, кэрея нич ну штия кум ый зиче, дар каре тресэсе ла вяцэ о ынтрягэ пэдуре. О разэ тремурэтоаре де луминэ и се стрекурэ тимидэ ын безна суфлетулуй. Песте о време се май домоли. Ши пе кип и се аштерну о пэрере де зымбет. Порни спре касэ ку о хотэрыре. Кыт мерсе, ышь спулберэ де пе кип умбреле дурерий ши дисперэрий ши сатул, каре фербя де акума де ворбе, де сеитинице, де ынвинуирь, де рысете, о ынтымпинэ ку о десэвыршитэ недумерире: кам де че-ар ынфла-о рысул пе коданэ, кынд с'ар кувени май курынд с'о згудуе бочетул! Еа н'а спус нимэнуй нимик ын глас таре, н'а реакционат ын нич ун фел ла форфота де ворбе пе сама ей. Мерця ку мерсул ей мындру, ку капул сус ши зымбя. Зымбя ас-кунс, тэйнуит, енигматик ши компортаря необишнуитэ, де-а дрептул страние а фетей, скотя дин минць сатул: фата аста курат штие чева, дакэ се цине астфел... Дар кум сэ екзисте вре-ун дедесубт, де каре ел, сатул, сэ н'айбэ идее! Ши атунч, кынд Аница с'а аплекат ла урекя уней приетене ши й-а шоптит о ворбэ, ку ругэминтя с'о пэстрезе ын тайнэ — дакэ врей сэ рэспындешть ку юцяла фулжерулуй о штире, фэ-те кэ о ций суб шапте лэкэць, ын маре секрет — сатул а ши принс-о дин збор, амплификынд-о ши трымбицынд-о ын тоатэ путеря.

Ши ярэш форфотэ, ши ярэш фербере.

— Аць аузит ноутатя деспре ал луй Кукувя!

— Че ноутате!! Дакэ ла трейзечь де ань ымблэ неынсурат, клар лукру, кэ аре вре-ун кленч...

— Алтфел нич ну се поате...

— Да ной, наивий, кредям...

— Чине ной! Ануме кэ наивий кредяу... Ну ведець кэ-й спын ла барбэ ши пицигэит ла глас!

— Да че аре барба ши гласул ку...

— Ха-ха-ха... Кяр кэ наив ешть...

— Ап' матинкэ ел ый ачела, каре а авут ла наштере доуэ моаше ши амындоуэ й-ау тэят кыте ун бурик...

— Клар лукру...

— Да кум ку челелалте фете де пынэ акум!

— Ануме кэ шмекерул штие сэ се ынвыртe... Ка сэ-й проступяскэ пе чейлалць.

— Апукэ прэжина ынаинте...

— Дакэ Аница л-а дат де гол...

Мулте де тоате а трекут сатул прин дырмоюл сэу. Дар уна ка аста ынкэ ну и се поменисе. Ши акума ел о савура фэрэ грабэ, ку плэчере деосебитэ, дар ши ку некруцаре сфышиетоаре. Кэч се симця офенсат ынтр'ун фел. Ка сэ везь, атыта време сэ те дукэ де нас, сэ те трагэ пе сфоарэ ун...

Ши 'н вокабуларул актив ал сатулуй се май адэугарэ кытева кувинте сунэтоаре, стрынс липите де нумеле флэкэулуй.

Ла ынчепут ал луй Кукувя а дат сэ рыдэ де ворбеле аузите. Апой, кынд ле-а вэзут атыт де ынконтрате, а ынчеркат сэ ле дезминтэ, сэ ле факэ праф. Дар сатул ера де неындуплекат. Кэч се ынфурияce. Ши ын казуриле ачестя ел ну май ауде ши ну май веде нимик: мерже ынаинте, ла атак, некруцэтор ши неындурэтор, ка ун вифор. Ши флэкэул, кум дескидя поарта, сэ ясэ дин оградэ, кум ера луат ын балон. Атытя глуме дешэнцате, атыта рыс хэкуитор сатул ынкэ ну поменисе. Ши флэкэул, ку кыт се стэруя сэ-шь лэмуряскэ ситуация, сэ се ындрептэцяскэ, ку атыта се ынглода май мулт, ку атыта девеня май ридикол ши, де неказ ши дурере, се ынкидя ын касэ...

Яр ынтре тимп Аница-л ынтылни пе ал луй Гриндэ ла фынтынэ ши-л испити, ку дрэкушорий чея весель жукынду-й ын привирь:

— Де каре старосте поменисешь май астэ примэварэ, бре Кируша! Кэ ятэ мэ луасем ку алте требь ши уйтасем сэ те ынтреб...

Ши ачела й-а ши тримис пециторь, ау логодит, ау нумит зиуа нунций ши ау жукат-о. Аста май ера о палмэ датэ ла ал луй Кукувя. Чел пуцин аша кредя сатул, кэч ярэш принсесе сэ мелицезе.

Яр сара, дупэ че а луат сфыршит нунта ши тинерий ынсурэцей, обосиць де петрекание ши офилиць де нерэбдэрь, требуяу ын сфыршит сэ се дукэ ла кулкаре, а авут лок о ынтымпларе, ла каре а рэмас трэснит ши мут кяр ши ынсушь сатул: Аница шь-а лэсат миреле ши а фужит ла ал луй Кукувя...

Сатул се фрэмынта, перзынду-се ын ноянул де пресупунерь: каре дин ей ворбисе адевэрул — бэятул! фата! Ши каре а ындус сатул ын ероаре! Ши чине пе чине а ынфрынт! Ши каре пе каре а пэкэлит! Динтре тоць, оаре ну ел, сатул, а рэмас простит, дус де нас! Ши оаре ачест пас ал Аницей е дефинитив, фэкут сериос сау е яр о глумэ несэратэ сервитэ, ну фэрэ бэтае де жок, сатулуй!

Че аре а зиче ел, куриосул де сат!

Деокамдатэ таче.

Ши нумай Аница зымбеште абя перчептибил, енигматик: уна еа штие че ва сэ май урмезе...

Виталие
ФИЛИП

ПЕ УН ХАРБУЖЕЛ ВЭРГАТ...

Пе ун харбужел вэргат
Доуэ гызе с'ау чертат,
С'ау ынторс ши ау плекат,
Тот дукынду-се грэбите,
Босумфлате, некэжите
Ши журынд кэ вяца тоатэ
Ну с'ор ынтылни вре-о датэ,
Н'ор ворби, ну шь-ор зымби,
Деспэрците 'н вечь вор фи...
Дар поftим! — стау ла тайфас
Еле ярэш нас ла нас,
Се ынтрябэ ши-шь рэспунд... —
Доар харбузул е ротунд.

ПУРЧЕЛУЛ ШИ ЧЕРЧЕЛУЛ

Ынтр'о зи де лунь пурчелул
Рэу шь-а дежерат черчелул,
Марць а гуицат ын пае,
Кэ-л фрижя ка о вэпае,
Меркурь л-а май дофторит,
Пын' арсура й-а слэбит,
Жой черчелул й-а кэзут
Ынтр'о вадрэ ку мазут,
Винерь л-а тот кэутат,
Сымбэтэ ынгындурат
А плекат ла ярмарок,
Ка сэ-шь пунэ алту 'н лок.
Де шь-а пус, де ну шь-а пус —
Деспре аста ну мь-а спус.
Штиу к'адэузь, ла киндие,
Ел ера ын оспеције...
Ш'а фост маре веселие.

КУ-АТЫТ МАЙ МУЛТ...

О инимэ ши нумай уна
Пе вяца 'нтряга-ць есте датэ,
Сэ бата 'н пептул тэу ынтруна,
Сэ се опряскэ доар о датэ.

Дар пына кынд ай тимп ши ну пря
Сэ 'нскрий о дырэ пе огорул,
Врэдат адынк орь пе де-асупра,
Ал кэруй род е Вииторул.

Де о сэ-й гушть сау ну дин поаме
(Ну штим кынд фирул ни се курмэ!)
Де време че-апарций ла Оамень,
Н'ай дрептул сэ ну лашь о урмэ.

Ын каре тэлпиле проптинду-шь,
Ачей че вин — сэ урче спринтень,
Спре че ай тинс ши ау сэ тиндэ —
Спре мулт рывнитул Ынаинте.

Ачестей кэй че-й фэрэ капэт,
Дар динтре тоате — чя май бунэ,
Ту инима сэ-й дэруй тоатэ,
Ку-атыт май мулт кэ ай доар уна.

* * *

Кэ омул тинде пururь спре фрумос,
Ни-с мэртурий нояне де екземпле:
Фынтынь ши порць, лукрате мигэлос,
Курат рэзор ни-й кымпул чел мэнос,
Яр каселе — адевэрате темпле!
Веницьъ, дар, тоць сэ не 'нкинэм ку 'ндемн
Ын фаца челор каре-ау дат фиинцэ,
Цэрыней, лутулуй ш'ачестуй лемн,
Трудинд прин ань ку хар ши стэруинцэ.
Ын фаца мынилор, че ку фрэмынт
Ау ынтрупат а гындулуй склипире,
Лэсынду-не-о дрепт сакрэ моштенире,
Сэ не 'нкинэм пиос, пын' ла пэмынт.

ЛЭКОМИЯ ПЕДЕПСИТЭ
фабулэ

Ынтр'о ноапте 'нтунекоасэ
Ын ливада луй Тэнасэ
Епурашул хэмесит
Пря ушор с'а шупурит —
Пыш-тырыш! — принтр'о спэртурэ.
Суб о туфэ де рэсурэ.
Яр де-аколо, кум май бине —
Дрепт спре мерий чей май тинерь:
Цуп! — ла унул, цуп! — ла алтул.
Май пе брынчь ши 'н тот ыналтул,
Й-а кожит ши й-а тот рос
Ку фолос, фэр' де фолос.
Ши, сэтул песте мэсурэ,
Вру сэ трякэ прин спэртурэ
Незэрит ши несимцит,
Ши де фел непедепсит.
Дар кынд коло — ну ынкапе!..
Я невое! Кум сэ скапе?
Дин ливадэ кум сэ ясэ?..
Ши-а дат окий ку Тэнасэ.

ДИСКУТЭМ ПРОЕКТЕЛЕ НОИЙ РЕДАКЦИЙ А ПРОГРАМУЛУЙ ПКУС, МОДИФИКЭРИЛОР ДИН СТАТУТУЛ ПКУС, ДИРЕКЦИИЛОР ФУНДАМЕНТАЛЕ АЛЕ ДЕЗВОЛТЭРИЙ ЕКОНОМИЧЕ ШИ СОЧИАЛЕ А УНИУНИЙ РСС ПЕ АНИЙ 1986—1990 ШИ ПЕ ПЕРИОАДА ДЕ ПЫНЭ ЫН АНУЛ 2000.

Комуниста Е. Н. Чорба (ын стынга), майстру де скимб ын секция № 6 де кусут рокице пентру пэпушь, кронторяса Н. Г. Довбня, З. А. Кептя, секретара организацией де партид а секцией, ши кронторяса Г. А. Шушакова ау фост сурпринсе ынтр'ун момент де дискуцие пе маржиня рапортулуй презентат де М. С. Горбачов ла Пленара дин октомбрие (1985) а КЧ ал ПКУС.

КОПИИЙ АШТЯПТЭ ЖУКЭРИЙ ФРУМОАСЕ

Ной коасем хайне пентру пэпушь. С'ар пэря, че фел де проблеме поць авя ку страеле ачестя, доар пэпуша ну се ва плынже кэ о стрынже о мынекэ сау кэ рокица е урыт кусутэ. Аша есте. Дар дакэ те гындешть, кэ пэпуша тотдяуна а фост старя де вис а копиләрией ноастре, кэ а фост ши рэмыне тотдяуна букурия де неынлокуит а микуцилор, апой есе кэ токмай пентру ей требуе сэ фачем ун лукру бун, фрумос, сэ-ць дее дин окь жукэрия, кынд ынтинзь мына с'о кумпере дин магазин, ка с'о адучь акасэ ла копий. Ну мэ лауд, дар ын ачастэ привинцэ, ын ултимий ань секция ноастрэ а крескут пе тоатэ кэиле. Дин 18 бригэзь, каре активязэ ын секцие, 14 шь-ау ындеплинит планурile чинчинале ынкэ ла ора, кынд тоатэ цара сэрбэторя 50 де ань ай мишкэрий стахановисте. Ку алте кувинте, ачесте колективе мунческ ын контул чинчиналулуй ал XII-ля. Ынтр'ун фел, фоарте конкрет, еле ау ынчепут сэ традукэ ын вяцэ о маре парте дин сарчиниле, пе каре ле пуне партидул ын документеле сале привинд дезволтаря перспективэ а цэрий. Астэзь, кынд тот попорул е антренат ын дискутаря ларгэ а проектелор ноий редакций а Програмулуй ПКУС, модификэрилор дин Статутул ПКУС ши Дирекциилор фундаментале але дезволтэрий економиче ши сочиале а Униуний РСС пе аний 1986—1990 ши пе периоада де пынэ ын анул 2000, ной ну рэмынем ын урмэ де класа мунчитоаре а цэрий. Ам дискутат ши ной пе маржиня лор. Се пуне проблема ка фиекаре ом ла локул сэу де лукру сэ мунчяскэ пе ноу, сэ се консакре пленар ындеплинирий облигациилор сале функционале. Кум ынцележем ной ачест ындемн ал партидулуй ши че фачем пентру а-л урма литерэ ку литерэ?

Пентру прима датэ ын кадрул Асочиацией ноастре де ынтреприндерь кимиче а индустрией локале бригада де кроиторь а Софией Баландэу а апликат ын колективул сэу хозрасчотул. Ынсэшь бригадира, о мунчитоаре ку експериенцэ де песте 25 де ань, кавалер ал унор дистинкций гувернаментале, тот пентру труда-й ши неодихна де песте ань, а штиут сэ-шь мобилизезе оамений ын аша фел, ынкыт ши економисиря де материале ши енержие електрикэ, ши калитатя продукцией, ши климатул релациилор динтре мембрий бригэзий сэ кореспундэ атыт черинцелор тимпулуй, кыт ши интереселор имедиате але лукрэторилор. Кяр дин прима лунэ де мункэ пе базэ де хозрасчот ау економисит 133 метри де цесэтурь, яр пе урма апликэрий уней методе май рационале а типарелор, ау економисит 1166 метри (е уна дин пропунериле де рационализаре але ачелеяшь бригадире София Баландэу). А крескут ши калитатя продукцией, ши венитуриле мунчиторилор, дат фиинд фаптул кэ организаря оптимэ а прочесулуй де продукцие ле-а пермис сэ економисяскэ ши дин фондуриле де ретрибуире а мунчий. Ачесте сукчесе ау скос бригада пе примул лок ын ынтречеря сочиалистэ пе секцие. Авынд експериенца бригэзий фрунташе, ной вом мобилиза ши челелалте колективе де бригэзь сэ се алиниезе ла екземплул кроиторилор.

Ноуэ есте ын мунка ноастрэ ши ынчеркаря де а да продукцие гата кяр ын кадрул секцией. Адикэ, дакэ пынэ акума ной косям нумай хэйнуце пентру пэпушь, де астэ тоамнэ ам пус ын функцие о линие, каре лукрязэ ла конфекционаря пэпушилор мой: ной коасем, тот ной ле ымбрэкэм ши ле експедием ла секция де контрол техник. Ачаста импримэ ынтр'о мэсурэ май маре респонсабилитате ынтрежий ноастре активитэць. Ши дисчиплинэзэ. Яр дисчиплина, дупэ кум се аратэ ши ын документеле де партид, ла каре не-ам реферит ла ынчепут, есте унуме ачел фактор актив де перфекционаре а релациилор динтре мембрий колективулуй, че детерминэ сукчеселе де продукцие. Алтфел спус, пентру ной а мунчи пе ноу ынсямнэ а мунчи май бине декыт ерь ши азь.

Албина КРИВОРУК,
шефа секцией № 6 де кронторие а Асочиацией ынтреприндерилор кимиче дин Кишинэу

МИНИСТРУЛ КОМЕНТЯЗЭ ПОШТА РЕДАКЦИЕЙ

СЭ КОНТРИБУИМ КУ ТОЦИЙ ЛА АКТИВИЗАРЯ ИНСТИТУЦИИЛОР ДЕ КУЛТУРЭ

А. С. КОНСТАНТИНОВ, министрул културий ал РСС Молдовенешть

Интересул енорм ал чититорилор ревистей «Фемея Молдовей», трезит де хотэрыря КЧ ал ПКУС «Ку привире ла мэсуриле де ымбунэтэцире а фолосирий институциилор де клуб ши аменажэрилор спортиве» е дестул де фиреск, дат фиинд кэ е ворба де редресаря радикалэ ши ымбунэтэциря активитэций каселор де културэ, клубурилор ши аменажэрилор спортиве ын скопул едукацией комунисте, май буней организэрь а тимпулуй либер, сатисфачерий нечеситэцилор културале крескынде але диферителор групурь де популацие.

Ын хотэрыря КЧ ал ПКУС се индикэ: «...институцииле де културэ ши де спорт требуе сэ девинэ чентре де сприжин але организациилор де партид ын мунка политико-едукативэ ын рындул оаменилор мунчий, ын формаря опинией публиче ындрептате ымпотрива рэмэшицелор трекутулуй, а унор асеменя абатерь де ла нормеле де конвецуире сочиалистэ, кум сынт беция, хулиганизмул, ворбеле мурдаре. Организынд тимпул либер ал оаменилор советичь, институцииле де клуб ши организацииле спортиве сынт кемате сэ контрибуе ла ридикаря спиритулуй лор актив ын мункэ ши ын вяца обштяскэ пентру резолваря сарчинилор дезволтэрий сочиал-економиче а цэрий».

Ын републикэ екзистэ мулте касе де културэ ши клубурь, инклусив челе сэтешть, унде вяца е ын той, ау лок интересанте сэрбэторь де масэ, сэрбэторь консакрате фрунташилор ын продукцие, династиилор де мункэ, тречерь ын ревистэ але активитэций артистиче, серате але кынтекулуй, лекторий чинематографиче, ын кадрул кэрора оамений мунчий ау посибилитате сэ-шь манифесте аптитудиниле пентру музикэ, данс, пиктурэ, мештешугурь популаре ш. а. Адреселе лор сынт индикате де ауторий нумероаселор рэваше. Адевэрате чентре але организациилор де партид ын мунка политико-едукативэ ау девенит каселе де културэ дин сателе Лядовень, Рышкань, Незавертайловка, Слобозия. Ларга, Бричень, Вэрэнкэу, Рыбница, Дубэсарий-Векь, Криулень, Мэлэешть, Григориопол.

Ынсэ ын скрисорь се фак обсерваций критиче ши, дупэ кум а арэтат контролул, абсолут жусте, ла адреса лукрэторилор клубурилор, а органелор локале ши институциилор републикане де културэ. Ауторий сынт ынгрижораць де фаптул кэ мулте касе де културэ ши клубурь сынт ынкисе ку сэптэмыниле, ын ынкэперь е фриг, дискомфорт, пликтикос, ну функционязэ черкуриле де активитате артистикэ, тот лукрул се мэржинеште ла дансурь ши демонстраря де филме.

Дин сателе Рудь, Покровка, Сударка ши Кодрень, районул Дондушень, ни се комуникэ деспре тэрэгэнаря репарацией институциилор де клуб, деспре прегэтиря лор несатисфэкэтоаре пентру лукрул ын кондицииле де ярнэ. Системеле де ынкэлзире ын мулте клубурь н'ау фост репарате пынэ ын презент, ын унеле н'ау фост адушь кэрбунь. Ун концинут идентик ыл ау рэвашеле семнате де ун груп де чититоре дин сателе Вэдень, Сорока, Пояна, Унгень, Рэуцел, Фэлешть, Кетросу, Анений-Ной, Солтэнешть, Ниспорень, Степановка, Кэушань.

Чититоареле Полина Келтуитору, Светлана Шендря, Валентина Скорич дин сатул Тохатин, районул Криулень, не скриу: «Аспектул екстериор ши чел интериор ал клубулуй ностру сэтеск есте пур ши симплу деплорабил. Ел ну а фост репарат демулт, ну есте аменажат. Речент, ла ной ын турнеу а фост Театрул молдовенеск музикал-драматик «А. С. Пушкин». Спектаторий мержяу ла репрезентацие ку скаунеле лор де акасэ».

Ын унеле скрисорь се манифестэ немулцэмиря фацэ де фаптул кум есте организат тимпул либер ал тинеретулуй, фиинд адусе фапте де атитудине неконштиинчоасэ а унор лукрэторь ай клубурилор фацэ де ындаторириле лор, де ынкэлкаре а орарулуй де лукру ал институциилор де клуб.

Ун груп де тинерь дин сатул Кондрэтешть, районул Унгень, не информязэ: «Ла каса ноастрэ де културэ се организязэ фоарте рар серате де одихнэ пентру тинерет. Алте акциунь културале де масэ пентру локуиторий сатулуй ну сынт десфэшурате. Товарэший С. Н. Попа ши Г. С. Кошкодан, респектив директорул касей де културэ ши кондукэторул артистик, дин кыте се веде, ну манифестэ коинтересаря нечесарэ ын лукру».

«Ну пря дэ довадэ де инициативэ ла организаря одихней тинеретулуй нич Юлия Кожокару, шефа клубулуй сэтеск дин сатул Чоропкань ал ачелуяш район», — не скрие ун груп де фете. «Сэптэмынь ын шир каса де културэ дин сатул Рэдиул-Маре, районул Дондушень, стэ ку уша ынкисэ», — не скрия ун груп де тинерь дин локалитатя аминтитэ. Пентру ынкэлкаря орарулуй де лукру М. Г. Русу, директорул Касей де културэ, а фост аспру педепсит. Ын презент лукрул лэкашулуй де културэ респектив с'а ымбунэтэцит. А фост пусэ ла пункт активитатя тарафулуй «Рэдений», а ансамблулуй вокал, а черкулуй де акордеоништь ши а алтор колективе де артишть аматорь, яр бригада де ажитацие с'а евиденциат ын кадрул тречерий ын ревистэ районале.

Потривит штирилор фурнизате редакцией пентру организаря несатисфэкэтоаре а лукрулуй де десервире културалэ а популацией сэтешть а фост елибератэ де ла лукру М. И. Боцок, шефа филиалей библиотечий дин сатул Вэрэнкэу, Сорока, а фост педепситэ пе кале административэ М. М. Вербицкая, библиотекарэ суперioарэ ын сатул Подоймица, Каменка, органеле локале де културэ й-ау санкционат ку асприме пе директорий каселор де културэ С. С. Таралеев дин сатул Башкалия, районул Басарабяска, ши Ю. С. Батюшка дин сатул Шипка, районул Черненко, пе шефий клубурилор сэтешть С. В. Морару дин сатул Ион-Водэ ши А. Г. Карауш дин сатул Севирова, районул Флорешть.

Вероника Ивановна Евтодий дин сатул Штефэнешть ал ачелуяш район не скрия, кэ дин липсэ де специалишть ла Каса де културэ дин сат а скэзут симцитор активитатя колективелор артистиче. Секция де културэ а луат мэсурь ын ведеря комплектэрий ачестей институций ку кадре калификате. Ла лукру перманент ын функция де директор ши кондукэтор артистик аколо ау фост репартизаць абсолвенць ай школий културал-едукативе «Елена Сырбу» дин Сорока.

Че путем спуне реферитор ла обсервацииле екстримате ын пошта редакцией? Еле ну сынт липсите де темей. Рэмыне доар, ка ситуация сэ фие редресатэ претутиндень.

Ын аний дин урмэ, грацие ефортурилор партидулуй ши гувернулуй, ын републикэ а фост креатэ о солидэ базэ технико-материалэ а институциилор де клуб. Доар ын чинчиналул ал унспрезечеля ау фост конструите 35 де касе де културэ ши клубурь. Ануал чирка о сутэ де институций де клуб сынт репарате ын мод капитал, ынзестрате ку утилажул ши инвентарул де културэ нечесар.

Цинынд конт де нечеси-

тэциле културале крескынде але локуиторилор де ла сате, институцииле ноастре де клуб се афлэ ын перманентэ кэутаре, тинзынд сэ апличе ын практика де лукру челе май ефичиенте ши май интересанте форме де лукру културал-де масэ, перфекционынду-й концинутул ын чя май маре мэсурэ. Ануал ын институцииле де клуб сынт десфэшурате май бине де о сутэ де мий де диферите акциунь, ла каре партичипэ чирка 32 милиоане де оамень.

Обсерваций критиче ла адреса Театрулуй републикан «Лучафэрул» се конгин ын рэвашеле вените дин сателе Селиште, районул Ниспорень, Рэдений-Векь ши Корнешть, районул Унгень. Ынкеинд контракте ку привире ла колабораря културалэ ку колективеле драматиче де аматорь де ла каселе де културэ ши клубуриле ачестор сате, театрул ну нумай кэ ну-шь ындеплинеште ындаторириле асумате, дар ши се депласязэ фоарте рар ку спектаколе ын локалитэциле помените май сус. Астфел, ын 1984 театрул н'а фост нич о датэ ын сателе респективе.

«Ын анул курент, — не скрие ун груп де тинерь ши тинере дин сатул Костешть, районул Кутузов, — Театрул музикал-драматик де Стат «А. С. Пушкин» н'а фост ын турнеу ын локалитатя ын каре трэим».

Лекторий ши студенций институтулуй де арте, прекум ши композиторий дин републикэ, каре не патронязэ, ын аний пречеденць ерау оаспець дешь ын сателе районулуй Анений-Ной. Ей презентау кончерте, лекций, се интересау де колективеле де активитате артистикэ, акордынду-ле ажутор. Ын презент, ынсэ, ей сынт фоарте рар вэзуць кяр ши прин чентрул районал», — не комуникэ ун груп де чититорь дин Анений-Ной.

Ынтр'адевэр, решинд дин черинцеле хотэрырий КЧ ал ПКУС, турнееле театрелор ын ведеря десервирий спектаторулуй де ла сате, прекум ши патронажул асупра колективелор активитэций артистиче нечеситэ о субстанциалэ активизаре. Не асумэм сарчина де а креа ын чентреле районале ши ын сателе марь филиале але театрелор, филармоничь пе базэ обштешть, галерий де таблоурь, експозиций дин фондуриле музикале ши але библиотечилор. Ын ачастэ ордине де идей ной контэм пе коинтересаря ши инициатива униунилор ши сочиетэцилор де креацие, але колективелор артистиче професионисте, але тутурор оаменилор де артэ ши де културэ.

Ау лок трансформэрь спре бине ын легэтурэ ку креаря комплекселор културал-спортиве. Ын републикэ екзистэ дежа 250 де ачест фел, инклусив чирка о сутэ сэтешть. Резултате демне де луат ын самэ ау обцинут комплекселе районале дин Рышкань, Лазовск, Дрокия, Единец, Чадыр-Лунга, яр експериенца комплексулуй районал Слобозия ши а челуй дин сатул Чобручиу, дин кыте се штие, а фост прелуатэ ын ынтряга царэ.

Ынсэ, апречиинд лукрул де пе позицииле черинцелор хотэрырий КЧ ал ПКУС, ной сынтем конштиенць де фаптул, кэ ын активитатя институциилор ноастре де клуб май ау лок неажунсурь сериоасе. Дрепт мэртурие сынт скрисориле думнявоастрэ. Деокамдатэ, н'ам реушит сэ креэм претутиндень астфел де форме але лукрулуй културал-едукатив каре ар фи ынкадрат тоць оамений ын активитатя де креацие. Се дезволтэ дин кале афарэ де лент ченаклуриле де аматорь, клубуриле пе интересе, черкуриле де креацие техникэ. Дин сфера де активитате а институциилор де клуб ес адесеорь проблемеле импортанте, легате де реализаря Програмулуй алиментар, де интенсификаря прогресулуй технико-штиинцифик.

Потривит рэвашелор констатэм, кэ мулте институций де клуб сэтешть ау невое де репарацие, сынт слаб утилате дин пункт де ведере техник, ну ле ажунг инструменте музикале, мобилэ, костуме ш. а.

Чине-й де винэ? Ын примул рынд, десигур, органеле де културэ, лукрэторий дин ачест домениу. Ей сынт организаторий ынтрежий активитэць а клубурилор ла сате. Ын ажуторул лор требуе сэ ле винэ медичий, ынвэцэторий, спечиалиштий дин агрикултурэ, тоць ачей каре ау абсолвит факултатя де професий обштешть. Активиштий перманенць ын мунка културал-едукативэ, ну ынкапе ындоялэ, требуе сэ фие ши комсомолиштий.

Ну май пуцинэ респонсабилитате пентру старя де лукрурь ын институцииле де клуб сэтешть поартэ Советеле сэтешть, кондукэторий господэриилор, активистеле сфатурилор де фемей. Експериенца не аратэ, кэ аколо, унде се манифестэ о атитудине партиникэ, де стат фацэ де ынтэриря базей технико-материале а институциилор де клуб, прегэтирий ши консолидэрий кадрелор, резултателе сынт евиденте.

Министерул културий ал РСС Молдовенешть а елаборат ши реализязэ ын презент ун васт програм де акциунь ын ведеря традучерий ын вяцэ а хотэрырий КЧ ал ПКУС, менционате май сус, а документелор де партид афлате ын дискуция ынтрегулуй попор советик ын пряжма Конгресулуй ал XXVII-ля ал ПКУС. Ел преконизязэ ымбунэтэциря радикалэ а лукрулуй културал-едукатив суб тоате аспектеле.

Ун стимулент импортант ын активитатя институциилор културал-едукативе ыл конституе хотэрыриле активулуй де партид републикан, каре а дискутат сарчиниле организациилор де партид, советиче, синдикале ши комсомолисте, реферитоаре ла ындеплиниря хотэрырий КЧ ал ПКУС «Ку привире ла мэсуриле де ымбунэтэцире а фолосирий институциилор де клуб ши аменажэрилор спортиве».

Авем тоатэ конвинӂеря, кэ мэсуриле ынтрепринсе ла ора актуалэ вор спори ын мод симцитор ефичиенца лукрулуй културал-едукатив ши де ынтремаре, вор ымбогэци ку мулт вяца културалэ а републичий.

Сурориле Викол дин сатул Брэила, районул Кутузов, лауреате але фестивалулуй фолклорик републикан «Ла ватра хорелор», едиция а трея, 1985.

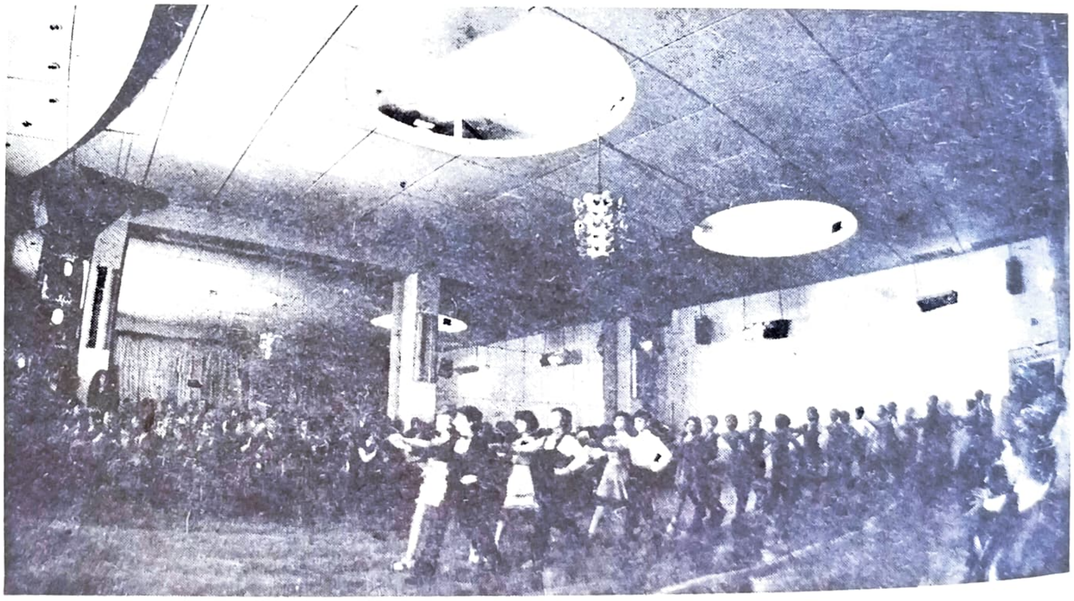
Фотографие: **В. ТИНКУ**

Пе ари… данс…

Фиекаре ал зечеля тынэр локуитор ал орашулуй Тираспол, пе лынгэ студииле де базэ але програмей школаре, а трекут ши ун курс адэугатор де ынвэцэмынт. Май бине де трей ань, ын школа орэшеняскэ де данс де пе лынгэ Палатул де културэ «Контемпоранул» тинерий се пэтрунд де фармекул дансулуй. Дипломанций конкурсурилор унионале але дансурилор де бал Наталия ши Виктор Решетников (паж. 1 а копертей), дансаторь де талие мондиалэ, кэрора ле апарцине ши инициатива креэрий уней асеменя школь ла Тираспол — ау девенит кондукэторий ши педагожий ей.

Скопул примордиал ал ачестей институций, програма де ынвэцэмынт а кэрея преведе патру ань де студий, есте едукация естетикэ а тинерилор тирасполень.

Актуалменте, аич ынвацэ 280 де бэець ши фете. Дупэ абсолвиря класелор примаре дориторий ау посибилитате сэ се перфекционезе ын студиоул школий, мембрий кэрора партичипэ актив ла диферите конкурсурь, фестивалурь, кончерте. Пентру елевий класелор супериоаре е дескисэ о школэ спечиалэ а дансулуй диско. Май бине де 800 де елевь ау абсолвит-о ку сукчес.



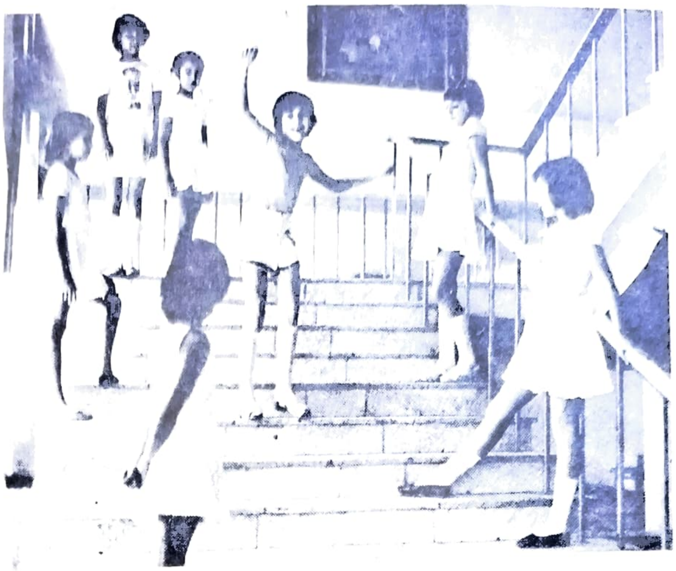
Дансуриле де бал се букурэ ын ораш де о маре популаритате. Песте 18 мий де спектаторь ау асистат ла челе доуэзечь де конкурсурь десфэшурате ын кадрул школий. Пе счена тирасполянэ ау еволуат ренумиць маештри ай дансулуй дин Москова, Киев, Волгоград, Куйбышев, Каунас, Перм ш. а. Дар школа се поате мындри ши ку дисчиполий сэй. Наталия Губа ши Виктор Гогол, спре екземплу, ау окупат локул дой ла конкурсуриле интеррепубликане, че-ау авут лок ын орашеле Киев ши Минск. Татиана Помян ши Тимофей Шевила ну демулт ау ынвинс ла «компетицийле» дин Рига. Яр фоштий мембри ай студиоулуй — лэкэтушул Виктор Гогол, елева школий де медичинэ Марина Татарцева, педагогул Наталия Беренделина — ей ыншишь ау девенит ку тоций промоторий дансулуй.

Популаритатя школий креште пе ан че трече. Ын презент сынт атыт де мулць дориторь с'о фреквентезе, ынкыт се фаче симцитэ нечеситатя лэржирий ей ка спациу ши ка структурэ кяр. Ну ва трече мулт тимп ши фиекаре елев ал орашулуй ва авя посибилитате сэ порняскэ пе арипиле дансулуй.

Ын фотографий:

- Татиана ПОМЯН ши Тимофей ШЕВИЛА.
- Ау лок «екзаменеле де абсолвире».
- Педагогул Наталия БЕРЕНДЕЛИНА ын тимпул окупациилор ку елевий класелор примаре.
- Дупэ лекций.
- Ла ынтрерупере.
- Наталия РЕШЕТНИКОВА монтязэ ун ноу данс.
- Мембрий студиоулуй ынтотдяуна сынт биневенниць ын каса ындрумэторилор сэй Наталия ши Виктор РЕШЕТНИКОВ, унде ла о чашкэ де чай ей дискутэ деспре данс, деспре площуриле де перспективэ але школий, деспре ун конкурс че ва авя лок ын вииторул апропият.

пиле
улуй



Ун аспект дин сало.

БУЙ ТХАН ХУЕН,
ВИЕТНАМ,
студентэ ла анул III,
факултатя журидикэ
а УСК

Ын ажунул Зилей Конституцией Униуний РСС активистеле Сфатулуй републикан ал фемеилор с'ау ынтылнит ку ун груп де студенте стрэине, каре-шь фак студииле ын институцииле де ынвэцэмынт дин република ноастрэ.

Принтре студентеле-инвитате ерау репрезентантеле Кубей, Лаосулуй, Виетнамулуй, РДЖ, Етиопией, Мали, Ганей, Португалией, Републичий Суд-Африкане, Либанулуй, Колумбией, Коста-Рикэй, Нижерией ш. а.

Ынтылниря а фост дескисэ де А. В. Мелник, каре а повестит деспре Конституция УРСС ши дрептуриле пе каре еа ле гарантязэ фемеий советиче: дрептул ла мункэ ши одихнэ, ла алежеря специалитэций; деспре грижа статулуй советик фацэ де femея-мамэ, окротиря сэнэтэций мамей ши а копилулуй, ынлеснириле де каре се букурэ еа ш. а. Думняей а субliniат, кэ ынчепынд кяр ку примий ань де екзистенцэ а Путерий Советиче, фемея советикэ партичипэ актив ла кондучеря статулуй ностру, де

ЛОРИЯ НАТАША,
КУБА,
студентэ ла анул II
а техникумулуй де
економие
ши финанце
дин Кишинэу

ЖОЙС КУМА
МИНТА,
ГАНА,
студентэ ла анул IV
а Институтулуй
агрикол
«М. В. Фрунзе»
дин Кишинэу

ГЛЕДИС САНТО
МАСЕКО,
РЕПУБЛИКА
СУД-АФРИКАНЭ,
студентэ ла анул IV,
факултатя журидикэ
а УСК

●

Фемея виетнамезэ а луптат де рынд ку бэрбаций пентру индепенденца цэрий сале, ымпотрива колонизаторилор франчежь ши агресорилор американь, яр ла ора актуалэ партичипэ ын чел май актив мод ла конструкция веций ной, ла рестабилиря економией национале. Ын аний 70, дупэ маря бируинцэ асупра империалиштилор американь, ынтряга царэ шь-а концентрат атенция асупра конструкцией сочиализмулуй. А ынчепут о ноуэ филэ а историей. Примениpиле сочиале черяу де ла компатриоций мей ну нумай форце де мункэ, чи ши ун ноу нивел интелектуал. Паралел ку ной фабричь, подурь, школь, спитале крештяу ши оамений ной.

Соарта фемеий де пе ачест меляг ну е ушоарэ. Ынлокуинду-шь ла локул де мункэ соцул, фрателе, фечорул, плекаць ын армата популарэ, еа требуя сэ се ынгрижаскэ де уна сингурэ де фамилие, сэ фие мереу гата де а луа еа ынсэшь арма ын мынэ. Астэзь контемпоранеле меле фак фацэ ку маре сукчес черинцелор економией национале, ба май мулт декыт атыт — атинг резултате ремаркабиле ын продукцие, економисеск ресурселе материале, спореск калитатя продукцией. Деачея мулте фемей сынт ынаинтате ла постурь де рэспундере. 20 динтре еле стау ла кырма марилор ынтреприндерь индустриале. Гувернул ностру креазэ кондиций оптиме пентру ка фемея сэ се симтэ де бунэ самэ егалэ ын дрептурь ку бэрбатул, сэ се поатэ манифеста дин плин ын опера де конструкцие а ноий сочиетэць сочиалисте. Де о сусцинере деосебитэ се букурэ фемеиле каре н'ау авут посибилитате сэ ынвеце. Ын презент еле бенефичиязэ де ажутоаре бэнешть, креск професионал ши спиритуал.

Фемеиле партичипэ актив ла кондучеря статулуй. Астфел, еле алкэтуеск чирка 40 де процента дин Адунаря Националэ. Пентру о царэ ка Виетнам, ын каре фемея де секоле ну с'а букурат де нич ун дрепт, тоате ачестя конституе кучерирь енорме.

Е греу де супраапречият ролул фемеий ын едукация тинерей женераций. Ку инима лор сенсибилэ ла бине ши прогрес мамеле виетнамезе едукэ тинеретул ын спиритул комунист.

Ку марь греутэць, ку енорме сакрифичий, попорул виетнамез а тэмэдуит рэниле рэзбоюлуй, дар трэинду-л, вэзынду-й аевя уржииле вом рэмыне мереу ын примеле рындурь але луптэторилор пентру паче пе планетэ, пентру ун чер сенин де асупра тутурор стателор де пе глоб.

●

Конституция републичий Куба консолидязэ принчипалеле дрептурь ши либертэць але четэценилор. Принтре дрептуриле фундаментале конституция ноастрэ прокламэ дрептул ла мункэ, одихнэ, ла окротиря сэнэтэций, окупация ку спортул; либертатя кувынтулуй ши а пресей, дрептул ла адунэрь, демонстраций, инвиолабилитатя персоналитэций, кэминулуй ши кореспонденцей персонале. Активитатя гувернулуй кубанез ну с'а лимитат доар ла прокламаря ачестор дрептурь, чи е ындрептатэ спре гарантаря лор лежислативэ ши материалэ.

Ынсэ де дрептуриле ши либертэциле пе каре ле консфинцеште конституция сынт индисолубил легате ындаториpиле четэценилор, деоарече ын сочиетатя со-

АСПИРАЦИЯ ЛА ПАЧЕ НЕ УНЕШТЕ

екземплу, ын Советул Супрем ал РСС Молдовенешть 138 де депутаць сынт фемей. Еле конституе 50 де проченте ын органеле локале де депутаць ай нородулуй, ын органеле де кондучере синдикалэ ши комсомолистэ.

Студентеле стрэине, каре студиязэ ын република ноастрэ, ле-ау аскултат ку маре атенцие пе активистеле Сфатулуй республикан ал фемеилор, че ау релатат деспре реализэриле обцинуте де контемпоранеле ноастре, проблемеле каре ле фрэмынтэ, компарынд челе менционате ку ситуация фемеилор дин цэриле лор. Студентеле ау повестит деспре лупта пентру еманчипаре, прогрес сочиал, паче — проблеме мажоре, каре фрэмынтэ femeиле де пе тоатэ мелягуриле, де пе ынтрегул глоб пэмынтеск. Диверсе сынт грижиле ши сарчиниле активистелор дин диферителе колцурь але лумий, дар уна принчипалэ — лупта пентру паче, пентру черул сенин ши зымбетеле копиилор — ле унеште пе тоате. Ачест гынд а трекут ка ун фир ынчинс прин челе експусе де кэтре партичипантеле ла ынтылнире. Публикэм екстрасе дин унеле кувынтэрь.

—

чиалистэ унеле дрептурь сынт ын ачелаш тимп ши ындаторирь. Астфел дрептул ла мункэ есте ын ачелаш тимп ши о облигацие де чинсте пентру фиекаре четэцян. Апэраря Патрией е чя май маре оноаре ши ын ачелаш тимп чя май супремэ даторие а кубанезулуй.

О гаранцие а дрептурилор конституционале екзистенте, традучерий лор ын вяцэ есте респектаря стриктэ а лежилор каре, де фапт, есте о ындаторире индискутабилэ а тутурор четэценилор.

●

Ынчепынд ку зиуа, кынд цара мя а кэпэтат мулт аштептата индепенденцэ, фемеиле ей ау девенит май активе ын план сочиал-политик. Еле се ынкадрязэ тот май инсистент ын вяца сочиетэций, девин мембре але синдикателор ши луптэ пентру ымбунэтэциря кондициилор де мункэ, трай але мунчиторилор. Контемпоранеле меле мунческ ку абнегацие ла ынтреприндерь, консолидязэ господэрия економикэ популарэ. Авем висе фрумоасе пе виитор, дар ынцележем фоарте бине, кэ реализаря лор депинде де фаптул дакэ вом фи ын старе сэ не апэрэм черул пашник де асупра Патрией, сэ апэрэм планета де ун рэзбой атомик дезаструос.

●

Оамений советичь сынт ла курент ку ситуация политикэ ынкордатэ ын каре трэеск ши лукрязэ компатриоций мей. Ачастэ ситуацие диктязэ фемеилор дин царэ ши проблемеле де ла ординя зилей. 20 де мий де фемей ау ынтрепринс ун марш ла Претория пентру а-шь експрима протестул ымпотрива лежий деспре пермисе. Ынчепынд ку анул 1981 активистеле дин луме маркязэ Зиуа интернационалэ а солидаритэций ку фемеиле дин Република Суд-Африканэ ши Намибия. Активистеле дин цара мя шь-ау пус ын фацэ сарчинь сериоасе ши ануме: сэ фондезе организаций феминине марь, сэ активизезе партичипаря мунчитоарелор ын синдикате ш. а. Авем де акум ши унеле резултате.

Ла ора актуалэ режимул расист експулзязэ фемеиле де кулоаре дин ораше ши сате ын бантустане, резерваций спечиале, унде ну екзистэ кондиций нормале де трай, мажорязэ прецуриле ла продуселе алиментаре, транспорт, апэ, деservире медикалэ. Ла тоате ачестя фемеиле цэрий меле ну пот рэмыне индиференте. Еле луптэ ши симт ын лупта лор о маре сусцинере дин партя попорулуй советик.

Деокамдатэ ла манифестацииле де протест але фемеилор гувернул Преторией рэспунде ку ной акциунь терористе ши репресий. Нумай ын ултимул тимп ау фост арестаць май мулт де о мие де африканЬ. Се афлэ ши акум ын каптивитате Нелсон Мандела ши мулць алць ерой ай мишкэрий национале де елибераре. Е клар, гувернул вря сэ не липсяскэ де Патрие, де дрептул ла еа, шь-а реынчепут агресия ымпотрива Анголей, сусцине ши гувернул-марионетэ ал Намибией.

Акум фемеиле цэрий меле чер о имедиатэ ынчетаре а тутурор акциунилор агресиве але Републичий Суд-Африкане, о ликидаре имедиатэ а системулуй инуман ал апартейдулуй.

Ка о ватрэ лимба ноастрэ

Акад. Н. КОРЛЭТЯНУ

3. Песте 80 проченте дин иновацииле лингвистиче (ши ну нумай але лимбий молдовенешть) привеск терминоложия. Апар мереу штиинце ной (криоложия, хелиоенержетика ш. а.), машинь ши агрегате (хелиокомплекс, хелиоречептор), тендинце ши методе ной ын организаря мунчий, а прочесулуй де продукцие ш. а. м. д. Тоате ачестя требуе сэ-шь гэсяскэ денумириле ын тоате лимбиле, марь сау мичь. Ла нумиря ноилор фапте, акциунь дин штиинца, техника ши култура контемпоранэ се фолосеск ну нумай мижлоачеле лингвистиче проприй але фиекэруй попор, чи — ын мажоритатя казурилор — се фак ымпрумутурь де кувинте ши експресий дин алте лимбь. Ынкэ ын секолул трекут К. Маркс сусциня ку хотэрыре: «Орьче нацие поате ши требуе сэ ынвеце де ла алте наций».

Пентру формаря терминилор штиинцифичь ши техничь ын лимба молдовеняскэ актуалэ есте пе ларг фолоситэ форма лунгэ а инфинитивулуй вербал терминатэ ын — **ре.** Де регулэ, асеменя форме девербале коресплунд терминилор респективь дин лимба русэ ку терминация — **ние**: десхидратаре — обезвоживание, трефиларе — волочение ш. а. Ын рефератул луй М. С. Горбачов де ла консфэтуиря дин юние 1985 де ла КЧ ал ПКУС, консакратэ акчелерэрий ритмулуй технико-штиинцифик, асеменя формаций апар деосебит де фреквент ын тот фелул де ымбинэрь ку карактер терминоложик: дисперсаря форцелор — ын рус. распыление сил; господэриpe жудичиоасэ — рачительное хозяйствование; акчелераря ритмулуй (прогресулуй) — ускорение ритма (прогресса); реутиларе техникэ — техническое перевооружение ш. а.

Дакэ, ынсэ, ын компоненца унор астфел де терминь апар ын русеште рэдэчинь неславе (латине, романиче ш. а.), атунч кореспондентул рус аре, де челе май мулте орь, алте терминаций: интенсификация экономики — интенсификаря економией; переориентация предприятия — реориентаря ынтреприндерий ш. а. м. д.

Студиинд контактеле лингвистиче але диферителор попоаре ын зиделе ноастре требуе сэ евиденцием мотиваря сочиалэ а ачестор релаций, адикэ сэ авем ын ведере кондицииле сочиале асемэнэтоаре, легэтуриле политиче, економиче, културале, каре пот фавориза спориря градулуй де афинитате а унор лимбь ну тотдяуна легате дин пункт де ведере женетик, ал провениенцей лор историче. Ын тот курсул историей ши акум лимба молдовеняскэ а ымпрумутат ши ымпрумутэ мижлоаче експресиве дин лимбиле славе ын женерал ши — май алес — дин лимба марелуй нород рус; пентру кэ пе паркурсул ынтрежий сале историй ши ын презент молдовений с'ау афлат ын челе май стрынсе ши фрэцешть легэтурь ку ачесте попоаре.

Дупэ дателе ЮНЕСКО куноаштеря лимбий русе дескиде каля спре 60—75 проченте дин тоатэ информация штиинцификэ, техникэ ши културалэ универсалэ. Лимба русэ а фост лимба матернэ а луй В. И. Ленин.

ЫН НУМЕЛЕ МЭРЕЦЕЛОР ИДЕАЛУРЬ

Май бине де доуэ милиарде де фемей трэеск пе планета ноастрэ. Еле сынт деспэрците прин мэрь ши континенте, ымпэртэшеск диферите кончепций идеоложиче, политиче ши рележиоасе, ынсэ вешничиле лор аспирацийи ау фост ши рэмын: крештеря ын линиште а копиилор, консолидаря ши пэстраря пэчий пе пэмынт, обцинеря егалитэций ын дрептурь, прогресул сочиал. Фемеиле де пе глоб сынт преокупате ын презент де едукация женерацией, каре ва трэи ши ва актива ын вякул XXI. Кум ва фи ачест вяк? Проблема датэ се резолвэ акум ын кадрул луптей априже динтре форцеле прогресисте але пэчий ши челе дезаструоасе але рэзбоюлуй. Ши ын путерникул вал ал кампанией антирэзбойниче е маре контрибуция фемеилор-активисте, мембре але диферителор организаций феминине, режионале, национале, реуните пе план интернационал ын Федерация Демократикэ Интернационалэ а Фемеилор. ФДИФ инклуде ын компоненца са 135 де организаций феминине дин 117 цэрь але лумий. Ла 1 дечембрие еа а ымплинит 40 де ань де ла ынфиинцаре. Жубилеул сэу ФДИФ л-а маркат ын семнификативул ан 1985 — ан ал слэвитей аниверсэрь а 40-чя де ла Маря Бируинцэ асупра фасчизмулуй ын чел де-ал дойля рэзбой мондиал, прекум ши ал аниверсэрий а 40-чя де ла формаря Организацией Нациилор Уните.

Ын кондицииле актуале де аграваре а ситуацией интернационале капэтэ о деосебитэ ынсемнэтате координаря акциунилор тутурор форцелор юбитоаре де паче, инклусив ши ФДИФ, каре сусцине ынтру тотул политика де паче а Униуний РСС, че а рефузат унилатерал сэ фолосяскэ арма нуклеарэ, а суспендат десфэшураря ракетелор ку разэ медие де акциуне ын Еуропа, а декларат лумий ынтрежь кэ ну ва пэши прима ку арме ын космос.

Ноиле ши импортантеле инициативе советиче де паче, ынаинтате ла Парис де кэтре М. С. Горбачов, сынт ындрептате спре резолваря практикэ а проблемелор че кореспунд интереселор ынтрежий оменирь — ынсэнэтоширя климатулуй политик, ынчетаря курсей ынармэрилор, ынтэриря пэчий ши секуритэций попоарелор. Асупра опинией публиче мондиале а продус о путерникэ импресие пропунеря Униуний Советиче, адресатэ гувернулуй СУА, де а ажунже ла о ынцележере пентру интерзичеря дефинитивэ а арментелор космиче де шок але амбелор пэрць ши пентру редучеря ку 50 ла сутэ а пропriилор армаменте нуклеаре, капабиле сэ ловяскэ териториул челор доуэ пэрць. Ачаста есте уна динтре челе май радикале ши челе май импортанте инициативе советиче де паче, че кореспунде ынтру тотул атыт аспирациилор опинией публиче мондиале, кыт ши аспирациилор опинией публиче американе, каре се пронунцэ пентру фрынаря курсей ынармэрилор, ынлэтураря примеждией де рэзбой нуклеар. Ынфэптуиря пропунерилор советиче ар дескиде каля спре реализаря висулуй де дечений ал тутурор оаменилор ку минте лучидэ де пе планетэ — дезармаре женералэ ши тоталэ.

Оамений де бунэ крединцэ де пе глоб сынт коинтересаць ын обцинеря унор резултате позитиве ын кадрул ынтылнирий ла чел май ыналт нивел де ла Женева а Секретарулуй Женерал ал КЧ ал ПКУС М. С. Горбачов ку президентул СУА Рейган, ынтылнире че требуе сэ constитуе о бунэ контрибуцие ла ынсэнэтоширя климатулуй интернационал.

С'а ынкеят Дечениул фемеий проклама де кэтре ОНУ пентру периоада анилор 1976—1985. Акум зече ань Конферинца Мондиалэ, консакратэ Анулуй Интернационал ал фемеий, а адоптат ла Мехико Планул Мондиал де акциунь елаборат ын скопул реализэрий а трей проблеме арзэтоаре: егалитате, дезволтаре, паче. Ши ятэ ын юлие 1985 ын капитала Кенией — орашул Найроби — шь-а десфэшурат лукрэриле Конферинца Мондиалэ а ОНУ, консакратэ биланцурилор Дечениулуй ши констатэрий обстаколелор дин каля резолвэрий проблемелор планификате. Чентрул ынтылнирилор интернационале «Дж. Кениата», ымподобит ку стягуриле стателор-мембре але ОНУ, пентру прима датэ а адунат атытя фемей ренумите дин луме. Принтре делегаць ерау репрезентанць ай 160 де цэрь, мембри ай мишкэрилор де елибераре националэ, ай организациилор интернационале ши институциилор спечиализате але ОНУ, ремаркабиль активишть де стат, милитанць ымпотрива колониализмулуй ши апартеидулуй, саванць ши дипломаць! Ын ажунул плекэрий ла Найроби мулць кондукэторь ши мембре але организациилор негувернаментале дин цэриле Окчидентулуй ши, ын примул рынд, фемеиле-американе, ау фост инструиць де черкуриле гувернаментале реакционаре. Есенца ачестор «инструкциунь» конста ын фаптул, кэ фемеиле требуе сэ се лимитезе доар ла дезбатеря проблемелор ын ексклусивитате «феминине», прекум сынт: ситуация ын фамилие, едукация копиилор ш. а. Лор ли се инсуфла идея, кэ фемеиле ши политика сынт лукрурь иреале, кэ партичипаря фемеилор ла лупта пентру паче ши егалитате, индепенденцэ националэ ши прогрес сочиал сынт ын женерал кестиунь несериоасе. Преса американэ дескис скрия деспре диспозицииле дате де Вашингтон делегацией офичиале а СУА — де а ну адмите адоптаря документелор контрадикторий политичий администрацией Рейган. Експримынду-се пентру «деполитизаре», СУА ши алияций лор окчиденталь се стэруяу сэ евите дескопериря каузелор адевэрате але инегалитэций фемеилор, дивулгаря политичий експлоататоаре ши агресиве а империализмулуй. Нумай ла че фел де акциунь н'ау рекурс СУА, инклусив ши ла инсинуэрь брутале ла адреса Униуний Советиче ши цэрилор комунитэций сочиалисте! Некэтынд ла тоате стэруинцеле делегациилор СУА ши але унуй шир де цэрь окчидентале де а обцине ун астфел де регуламент де адоптаре а хотэрырилор каре, де фапт, ле-ар фи асигурат дрептул ла вето, делегацииле цэрилор сочиалисте ши але челор ын курс де дезволтаре ау избутит сэ-й имприме конферинцей акчентул дорит, дирекция антимилитаристэ.

Дискутынд биланцуриле Дечениулуй фемеий, активистеле сублинияу импортанца ын план интернационал а елаборэрий ши ынкеерий Конвенцией ку привире ла ликидаря тутурор формелор де дискриминаре а фемеилор, документ пе каре л-ау акчептат песте 70 де цэрь, прекум ши а Декларацией ку привире ла партичипаря фемеилор ла сусцинеря пэчий интернационале ши колабораре, адоптатэ ын 1982 ла сесия

XXXVIII а Асамблеий Женерале а ОНУ. Ын периоада Дечениулуй ОНУ ал фемеий, дин инициатива ФДИФ, ау авут лок доуэ конгресе мондиале але фемеилор, Конферинца Мондиалэ «Пентру ун виитор пашник ши феричит ал тутурор копиилор», мулте форурь режионале пентру кестионаря проблемелор партичипэрий фемеилор ла лупта ымпотрива империализмулуй ши неоколониализмулуй, ымпотрива примеждией рэзбоюлуй нуклеар.

Ынсэ ын мулте дин реферателе делегателор ла конферинцэ с'а акчентуат ынгрижораря, кэ ун шир де проблеме але Дечениулуй, реферитоаре ла ситуация фемеилор, аша ши ау рэмас нереализате, кэч еле депиндяу ши континуэ сэ депиндэ ын чя май маре мэсурэ де реструктурэриле политиче, сочиале ши економиче ын цэриле респективе. Тоате греутэциле веций, че се ласэ пе умереле фемеилор дин цэриле капиталисте, сынт инсепарабиле де скумпетя ынкириерий локуинцелор, ынвэцэтурий копиилор, десервирий медикале, асигурэрий бэтрынецей. Тоате ачестя сынт нумите де пропаганда официалэ реакционарэ де асеменя «проблеме нефеминине». Дар оаре ну ле привеште немижлочит пе фемей фаптул кэ ын СУА нумэрул челор липсиць де акопериш де асупра капулуй ажунже ла 4 милиоане, яр ын Италия 3 милиоане де оамень сынт аменинцаць де посибилитатя пердерий локуинцей, кэ ын РФЖ апроксиматив тот атытя персоане ынноптязэ ын азилуриле пентру сэрачь сау кяр суб черул либер, яр ын Англия н'ау делок локуинце 1250 мий де фамилий?

Пентру мажоритатя мембрелор делегациилор стрэине цара ноастрэ а сервит дрепт модел де ориентаре ын домениул прогресулуй сочиал. Де ун маре сукчес с'а букурат кувынтаря В. В. Терешкова, прешединта Комитетулуй Фемеилор Советиче, кондукэтоаря делегацией советиче. Прин екземпле конкрете В. В. Терешкова а доведит, кэ ын социетатя сочиалистэ, унде егалитатя ын дрептурь а фемеий а девенит демулт о реалитате, статул ын перманенцэ е преокупат де ымбунэтэциря ситуацией ей. Ын цара ноастрэ е ынфэптуит ун комплекс ынтрег де мэсурь, че-й креазэ фемеий посибилитэць сэ ымбине реушит облигацииле де трудитоаре, социе, мамэ. Фамилия ей е асигуратэ ку локуинцэ, кэч ла ной ын царэ тимп де 10 зиле се конструеск атытя апартаменте де кыте аре невое ун ораш ку о популацие де 200 мий де оамень, ши плэтеште доар о трейме дин костул локуинцей, кэч рестул — 6 рубле пе ан (ла фиекаре метру патрат) — constitue дотацииле де стат. Фемея советикэ ши мембрий фамилией ей бенефичиязэ де десервире медикалэ гратуитэ. Де асеменя гратуит е ши ынвэцэмынтул публик, яр пентру ынтрецинеря копилулуй ын креша-грэдиницэ фамилия ноастрэ келтуе а шася парте дин чея че алокэ статул ын ачест скоп. Дар пенсииле? Немайворбинд кэ еле константе ла ной 50 де проченте дин салариу (стажиул деплин де мункэ), менционэм кэ хотарул вырстей де пенсионаре а фемеий ын Униуня Советикэ е унул динтре челе май жоасе (55 де ань), пе кынд ын СУА, РФЖ, Суедия — 62—65, ын Жапония, Канада, Спания — 65, яр ын Франца — 70 де ань...

Ын декларация комунэ а цэрилор сочиалисте рэспынзэтоаре ла конферинца де ла Найроби, с'а сублиният кэ ымбунэтэциря реалэ а ситуацией фемеилор есте импосибилэ фэрэ консолидаря пэчий пе пэмынт. Делегацииле цэрилор сочиалисте ау конфирмат ынкэ о датэ солидаритатя лор ку фемеиле тутурор стателор, че луптэ пентру дрептуриле сале. Конферинца де ла Найроби а адоптат документул принчипал «Стратежииле перспективе ын домениул ымбунэтэцирий ситуацией фемеилор пентру периоада де пынэ ын анул 2000», каре а фост дискутат ын кадрул а доуэ комитете. Лукрэриле примулуй, авынд ын дезбатерь компартиментеле «Егалитате», «Дезволтаре», «Паче» ау демонстрат дефинитив кыт де илузорие а фост интенция СУА де а деполитиза конферинца, кыт ши ау стэруит асупра сарчинилор че стау ын фаца комунитэцилор мондиале пентру ка фемеиле тутурор цэрилор сэ окупе локул дестойник ын сочиетате ши фамилие, сэ фие лиништите пентру вяца ши соарта копиилор. Ын ачест контекст делегателе ау дискутат де асеменя рекомандацииле адресате организациилор гувернаментале ши негувернаментале, реферитоаре ла резолваря урмэтоарелор проблеме: ангажаря ла лукру, ынвэцэмынтул ши прегэтиря професионалэ а фемеилор, ремунераря егалэ пентру мункэ егалэ, окротиря сэнэтэций мамей ши а копилулуй.

Ши аич делегация СУА, ын фрунте ку Морин Рейган, а ынчеркат сэ окупе о позицие обструкционистэ, ынсэ еа н'а фост сусцинутэ нич кынд а ынчеркат сэ се експриме ын апэраря сионизмулуй, нич кынд а вотат ымпотрива пунктулуй ку привире ла реструктураря релациилор економиче интернационале пе базе демократиче. Поменинду-се ын изоларе, делегацииле СУА ши але алтор стате окчиденталe ау фост невоите сэ акчепте «Стратежииле перспективе»...

Ла Найроби с'а пус фундамент темейник пентру мишкаря ынаинте спре атинжеря идеалурилор нобиле але Дечениулуй. Конферинца ва серви, фэрэ ындоялэ, каузей де чиментаре а мишкэрий феминине интернационале ши де крештере континуэ а инфлуенцей ши ауторитэций ей ын луме.

Кения, Найроби-85. Делегателе Конферинцей мондиале а фемеилор лумий, адмирынд капитала цэрий.

Фотографие: Ирма ДРОНДИНА

ЯНУАРИЕ

Дате ремаркабиле

1 — Сэрбэтоаря Анулуй Ноу.
— (14) — 1918 — Инстауpаря Путерий Советиче ын Молдова.
— 1919 — Формаря РСС Белорусе.
— 1959 — Бируинца Революцией дин Куба. Зиуа Елиберэрий.

15 — С'а нэскут Михаил Еминеску, класик ал литературий молдовенешть ши ромынешть.

20 — 60 де ань дин зиуа наштерий (1926) луй В. И. Воротников, мембру ал Бироулуй Политик ал КЧ ал ПКУС, Прешединтеле Советулуй Миништрилор ал РСФСР.

21 — 1924 — А мурит Владимир Ильич Ленин.

22 — 1905 — Ымпушкаря демонстрацией пашниче а мунчиторилор дин Петербург де кэтре армателе царисте (Думиника Сынжероасэ). Ынчепутул примей револуций русе.
— 1981 — С'а дескис Конгресул ал XV-ля ал ПК ал Молдовей.

24 — 100 де ань дин зиуа морций (1831—1886) луй И. Н. Ульянов, активист ал ынвэцэмынтулуй публик ын Русия, педагог-демократ, татэл луй В. И. Ленин.

25 — 1918 — Конгресул III ал Советелор дин Русия а адоптат «Декларация дрептурилор попорулуй мунчитор ши експлоатат».

31 — 1924 — Адоптаря де кэтре Конгресул II ал Советелор дин Униуня РСС а примей Конституций а Униуний РСС.

Ла апел: анкета ноастрэ

«ТЫНЭРЭ КРЭЯСЭ — ЛА МУНКЭ ШИ АКАСЭ»

Бине ми-й ши ла тэтикул...

Фотографие: В. ДОБРЫНИН

Трей ань ын шир ревиста «Фемея Молдовей» а гэздуит ла ачастэ рубрикэ рэспунсуриле тинерелор фемей де диферите професий. Десприндем уне-

Нина ШВЕЦ-ГРИГОРИЕВА, мунчитоаре ла фабрика де панификацие № 2 дин Кишинэу: «Адевэрата културэ а суфлетулуй унуй ом ну се мэсоарэ прин «кантитатя» де филме ши спектаколе визионате». (ФМ № 1, 1983).

Раиса МИТЕВА, цесэтоаре ла комбинатул де мэтасэ дин Бендер: «Ну е феричит, чине се креде феричит, чи ачел каре сперэ ла еа ка ла о пасэре мэястрэ». (ФМ № 2, 1983).

Мария ЦУРКАН, амбалатоаре ла фабрика експерименталэ де продусе де кофетэрие «Букурия» дин Кишинэу: «Е о маре богэцие сэ те ымпачь ку оамений». (ФМ № 3, 1983).

Валерия ФИЛИПЕНКО, шефа дирекцией де конструкций № 1 дин Кишинэу: «Алэтурь де оамень ну те симць ничодатэ сингурэ ши неынцелясэ». (ФМ № 4, 1983).

Надежда СТОЙКА, либрарэ ын сатул Лядовень, районул Рышкань: «Ла тине дору-мь се ва 'нтоарче, фемее, вяцэ вешник вие!». (ФМ № 5, 1983).

Евлампия БОРШ, шефа кафенелей дин ачеяш локалитате: «Ну-й пот суфери пе ачей, каре трек пе лынгэ «Луминица» де визави ши ну-й дескид ушиле, дар се грэбеск спре буфет». (ФМ № 5, 1983).

Люба КОРНЕСКУ, ынвэцэтоаре ла школа медие Штефэнешть, районул Флорешть: «Май ынтый суфлетул требуе сэ фие ымбрэкат ын хайне фрумоасе». (ФМ № 6, 1983).

Мария ГОЛУБЕНКО, абсолвентэ а ШПТО № 37 дин ор. Кишинэу: «Ымь дореск мулць копий. Де че? Ка мэкар унул сэ се ынтоаркэ ла Улму, де унде ам плекат акум трей ань». (ФМ № 6, 1983).

Лудмила РУСУ-СЛОБОДЯНЮК, коафезэ, ор. Кишинэу: «Феричеште оамений дин жур ши вей фи норокос!». (ФМ № 7, 1983).

Мария МОРОШАНУ, контролор ла узина де фрижидере дин Кишинэу: «Сынт рекуноскэтоаре ындрумэтоарей Анастасия Ивановна Варзарь, каре не есте ка о мамэ». (ФМ № 8, 1983).

Н. В. ТИМОТИНА, секретарэ а комитетулуй екзекутив ал Советулуй сэтеск Казанжик де депутаць ай нородулуй, районул Леова: «Цин май мулт ла феричиря пе каре мь-о клэдеск сингурэ, декыт ла аштептаря норокулуй». (ФМ № 9, 1983).

Светлана СУРУК, мунчитоаре ла фабрика де трикотаже ши ленжерие дин Рыбница: «Вряу сэ фим елевь нумай ын класа оменией». (ФМ № 10, 1983).

ле гындурь але ачелора каре ау биневоит сэ колаборезе ку ной ши, фииндкэ а сосит тимпул сэ не деспэрцим ши ар фи пэкат сэ ну сперэм ла ной ынтылнирь ку ной чититоаре, вэ пропунем о ноуэ анкетэ, инвитынду-вэ, дражь фемей-мунчитоаре ши активисте, соций ши маме, сэ рэспундець ла ынтребэриле ей.

Мария **ПРОДАН**, едукатоаре ла грэдиница № 3 дин сатул Кожушна, районул Стрэшень: **«Мэ тем сэ ажунг вре-о датэ ворбинд деспре феричиря ла трекут». (ФМ № 11, 1983).**

Л. А. **МУНТЯНУ**, зоотехничианэ ын совхозул **Рогожень, районул Черненко, мамэ а шасе копий: «Пентру мине скопул принчипал есте де а контрибуи ла реализаря Програмулуй алиментар». (ФМ № 12, 1983).**

Мария **ДОЙНА**, мунчитоаре ла **фабрика де филат ши цесэторие № 2 а Асочиацией де бумбак дин Тираспол: «А трэи фэрэ а прививи перманент ын проприул суфлет ку окий алткуйва ши, прин урмаре, фэрэ а-ць пуне ын фацэ сарчинь дифичиле ынсямнэ а трэи ка абурул». (ФМ № 2, 1984).**

Стела **БАЛАН**, **витикултоаре ын совхозул «Котовский», районул Кантемир: «Дакэ е паче, дакэ пот мунчи, де че сэ ну фиу феричитэ?». (ФМ № 4, 1984).**

Мариана **НЯМЦУ**, **елевэ ла Школа де медичинэ дин орашул Бэлць: «Май куратэ декыт лакрима требуе сэ фие инима унуй медик». (ФМ № 5, 1984).**

Вероника **ПОЗДИРКЭ**, **едукатоаре ла грэдиница де копий дин сатул Бравичя, районул Кэлэрашь: «Ка сэ-ць фачь ун нуме бун, требуе сэ юбешть мунка». (ФМ № 6, 1984).**

Емилия **ЕРЕМЕЙ**, **студентэ ла Институтул педагожик «А. Руссо» дин Бэлць: «Аш вря ка СУА сэ термине ын сфыршит курса ынармэрилор, сэ ну фим аменинцаць де грозэвииле унуй ноу рэзбой». (ФМ № 7, 1984).**

П. И. **РОМАНЮК**, **ынвэцэтоаре ла класеле примаре де ла школа медие Рэдиул-Маре, районул Дондушень: «Ый кондук пе микуць пе друмул куноштинцелор ши астфел ымь паре кэ вой лэса о урмэ бунэ ын вяцэ». (ФМ № 8, 1984).**

Александра **ШЧУР**, **фербэтоаре де гогоаше ла Комбинатул де мэтасэ дин Бендер, кавалер ал орденулуй «Инсигна де Оноаре»: «Е плэкут ла капэтул челор опт оре де лукру сэ адучь ла кынтар фрумоаселе фуйоаре де мэтасэ бэлае ши стрэлучитоаре». (ФМ № 10, 1984).**

Ирина **ШЕРБУ**, **елевэ ла Школа културал-едукативэ «Е. Сырбу» дин Сорока: «Вяца омулуй е асемэнэтоаре ферулуй. Ыл фолосешть ын лукру — стрэлучеште, ну-л фолосешть — ыл мэнынкэ ружина». (ФМ № 11, 1984).**

Татиана **МИХАЙ**, **комунистэ, монтатоаре ла узина «50 де ань ай УРСС» дин Кишинэу: «Ну мь-а плэкут сэ фак ексчес де модэ. Ар фи карагьос сэ те ымбрачь ын фиекаре зи ка пентру театру». (ФМ № 12, 1984).**

Л. И. **КОВАЛЕНКО**, **едукатоаре ла грэдиница № 10 дин Кахул: «Лумя копиилор е о примэварэ фэрэ сфыршит». (ФМ № 1, 1985).**

Вера **ЖОКОТ**, **инструктоаре-стуардесэ ла аеропортул дин Кишинэу: «Фемее модернэ? О професионистэ де прима класэ. Ун пик неажуторатэ. Сэ ну-й липсяскэ феминитатя. Ши деситатэ сэ фие». (ФМ № 2, 1985).**

Ала **БАБЧЕНКО**, **инструктоаре ла секция органризаторикэ а комитетулуй районал Черненко ал УЛКТ дин Молдова: «Дакэ банул е кыштигат ын роуа фрунций, дакэ ну ць-а кэзут манэ черяскэ, вей шти кум сэ-л прецуешть». (ФМ № 3, 1985).**

Нина **САВИЦКАЯ**, **шефа пунктулуй медикал дин сатул Варваровка, районул Флорешть: «Ам лансат о инициативэ фрумоасэ, конфекционынд лукрурь де мынэ, трансферэм баний кыштигаць ын Фондул пэчий». (ФМ № 5, 1985).**

Светлана **ЧИЛИУЦЭ**, **економист-шеф ын совхозул-фабрикэ «Эфиронос», районул Кэушань: «Сэ ну уйтэм де феминитате, жингэшие, калитэць карактеристиче ноуэ, фемеилор». (ФМ № 6, 1985).**

Ана **ГУСАКОВА**, **инжинер-норматор ла фабрика де конфекций «40 лет МССР» дин орашул Бэлць: «Кред ын драгосте. Идеал, аш зиче, есте бэрбатул каре ну те трэдязэ ын клипеле греле». (ФМ № 7, 1985).**

Екатерина **БОБУ**, **шефа магазинулуй «Мынь дибаче» ал Асочиацией «Лумя копиилор»: «Сынт ындрумэтоаре а тинеретулуй ши м'ам конвинс кэ лукрул обштеск есте ун имболд ын активитатя зилникэ, есте, дакэ врець, клипа ноастрэ де ревелацие». (ФМ № 8, 1985).**

Мария Георгиевна **МИСТРЕЦ**, **ынвэцэтоаре ла класеле примаре дин сатул Цигэнешть, районул Стрэшень: «Авем трей копий. Ам ынфиат-о ши пе Юлиана, рэмасэ фэрэ пэринць». (ФМ № 9, 1985).**

Зинаида **ШТИРБУ**, **сорэ медикалэ, ор. Кишинэу: «Вом фи марторий, кынд медичина ва урка спре ной трепте але прогресулуй технико-штиинцифик де диагностикаре, профилаксие ши тратамент». (ФМ № 10, 1985).**

Валентина **ЛУКЬЯНЧУК**, **шефа секцией методиче а библиотечий чентрале дин орашул Дрокия: «Урэск бырфила, минчуна, лашитатя». (ФМ № 11, 1985).**

«Мындрэ крэясэ ла мункэ ши акасэ»

1. Че ынсямнэ пентру думията колективул ын каре мунчешть!

2. Спечиалитатя пе каре о професезь есте чея че ць-ай дорит де ла бун ынчепут сау ць-ай алес-о ын урма унор ымпрежурэрь непревэзуте! Професия ай кэпэтат-о ла о школэ спечиалэ сау пе каля ученичией! Ай дори ка ши копиий сэ-ць урмезе професия!

3. Прогресул технико-штиинцифик а девенит о нормэ а веций. Се фаче симцитэ инфлуенца луй аколо унде мунчешть, акасэ!

4. Че предоминэ ын активитатя думитале: мунка физикэ сау чя интелектуалэ! Каре динтре еле те обосеште май мулт! Ай ла локул де мункэ посибилитатя сэ те рекреезь! Ын че кондиций!

5. Чинематографул, театрул, лектура, спортул, радио-телевизорул. Каре ыць я май мулт тимп либер! Ешть мулцэмитэ де ачастэ ситуацие!

6. Се ворбеште деспре о «ынстрэинаре» а орэшенилор, каре трэеск ын ачелаш блок, дар ну-шь куноск мэкар нумеле, ну-шь дау бинеце. «Ынстрэинаря» ышь фаче пыртие ши ын локалитэциле рурале. Руделе, апропияций се ынтылнеск фоарте рар. Прин че се екслликэ, дупэ пэреря думитале, ачест лукру!

7. Тимп инутил, тимп пердут ын гол, фэрэ коефичиент фолоситор, каре сынт каузеле апарицией луй ын вяца думитале!

8. Статистика констатэ ун фапт, каре ну поате сэ ну не пунэ ын гардэ пе ной, фемеиле: фиекаре а трея фамилие диворцязэ. Кум крезь, каре сынт мотивеле! Ай ажунс кындва ын прагул десфачерий кэсэторией!

9. Ын че мэсурэ сфатуриле приетенилор, руделор те-ау инфлуенцат ын алежеря вииторулуй соц!

10. Чине диспуне де май мулт тимп либер ын фамилие: думнята сау соцул! Чине динтре думняvoastрэ ши-л консакрэ ын май маре парте едукацией копиилор!

11. Аспирацииле тутурор оаменилор де бунэ кредингэ де пе глоб сынт ындрептате спре паче, спре лиништя оменирий. Кум контрибуй думнята ла вешника лор дэйнуире пе пэмынт!

12. Че ыць пропуй сэ реализезь ын вииторул апропият!

13. Кум ыць имажинезь фемея анилор 2000!

НУНТЭ НОУЭ

Нунта! Чине динтре ной н'а ынчеркат тотдяуна ун сентимент де калдэ дуйошие ла аузул ачестуй кувынт, чине н'а фост ши ну есте ынкынтат де солемнитэциле де ынкегаре а уней ной фамилий? Деачея, есте фиреск фаптул, кэ дин тоталитатя де ритуалурь, традиций ной, консакрате диферителор моменте дин вяца омулуй, опиния публикэ есте преокупатэ май алес де нунтэ. Спореште ын мод вэдит нумэрул де публикаций, че пропагэ пе скарэ ларгэ латуриле реушите але нунций контемпоране, пун ын дискуцие анумите аспекте але елементелор ритуалулуй ей, супун критичий ачеле нуанце негативе патриархале, каре офенсязэ омул ноу, тинеретул модерн. Ынсэ, спре мареле ностру регрет, нунта континуэ сэ лунече пе о пантэ перикулоасэ, авынд консечинце неплэкуте. Тот май ынгрижорэтор креск келтуелиле, каре ый импун пе органиזаторий кутэрей сау кутэрей нунць сэ рекургэ ла диверсе операций финанчиаре, инклусив ши ынкэлкэрь де леже. Повара грея а келтуелилор коплешитоаре провоакэ ын мод иневитабил дискордие, гылчавэ ынтре пэринций, руделе тинерилор кэсэториць, адукынду-ле ын локул уней атмосфере де бунэ воинцэ, феричире ши букурие, адынчь диверженце, каре се солдязэ унеорь ку десфачеря кэсэторией де курынд ынкегатэ. Ын мулте локалитэць ау лок де асеменя ши конфликте, провокате де алаюл гэлэжиос инундат ын мулць литри де бэутурь спиртоасе але унор нунць. Консумул де кантитэць, унеорь пря марь, де алкоол, ый турментязэ пе нунташь ынтр'аша мэсурэ, кэ провоакэ скандалурь, бэтэй ку консечинце граве...

Каре-й причина уней астфел де ситуаций вэдит негативе, привинд ритуалул нунций контемпоране? Пря дес персоанеле, каре фак нунтэ, суб инфлуенца челор вырстничь, де обичей, трансформэ ачастэ сербаре а кэсэторией ынтр'о адунэтурэ енормэ де челе май диферите персоане, каре н'ау ничи сау ау пря пуцин комун ку тинерий ынсурэцей ши ын мажоритатя казурилор ышь аминтеск де ей доар атунч, кынд вор сэ голяскэ пахарул, стригынд ын гура маре «амар».

Че мэсурь урженте се чер луате, дупэ пэреря ноастрэ, пентру а стырпи дин рэдэчинэ орьче елемент негатив де каре суферэ обичеюл нунций контемпоране ши пентру а-й реынтоарче кипул ей де адевэратэ примэварэ а фамилией?

Ын примул рынд се чере лимитат нумэрул партиципанцилор ла фиекаре нунтэ, фиинд инвитате доар челе май апропияте руде, приетень ай мирилор ши ай пэринцилор. Ын Украина, де екземплу, ачест нумэр е де 40—50 персоане ши, кредем, е фоарте резонабил. Нумай ынтр'ун черк рестрынс де нунташь се поате креа о атмосферэ де адевэратэ бунэ воинцэ ши дэруире суфлетяскэ фацэ де тинерий кэсэториць. Дар еа поате фи обцинутэ ши ын ачест каз нумай атунч, дакэ дин черемония нунций ва фи екслус орьче консум де бэутурь спиртоасе (кяр чел май лимитат). Нумай рациуня комплект сенинэ поате сэ алкэтуяскэ о ураре фрумоасэ ын чинстя мирелуй, миресей ши а пэринцилор лор. Нумай персоана абсолут либерэ де орьче инфлуенцэ турментатоаре поате ынчерка сентиментеле де букурие ши сатисфакцие фацэ де евениментул нобил ал формэрий уней ной фамилий.

Ын тимпул де фацэ се пропагэ нунта фэрэ бэутурь спиртоасе. Не кыт сынт де реушите ачесте нунць, ынкэ ну путем спуне, деоарече се фак доар примий пашь пе тэрымул алтоирий уней ной ритуалитэць екстрем де импортанте. Дар ынсушь фаптул ачестор ынчеркэрь есте фоарте ымбукурэтор ши деачея се чере популаризат, дезволтат ши ымплынтат ын вяцэ. Тотодатэ, нунциле деспре каре ворбим май пэстрязэ ачел елемент негатив дин трекут ал оспэцулуй. Меселе, ка одиниоарэ, сынт ынкэркате де букате.

Дар сэ не пунем ынтребаря: е нечесар оаре ка инвитаций ла нунтэ неапэрат сэ се гифтуяскэ? Сынтем абсолут конвиншь кэ ну. Кыцьва ань ын урмэ о бункуцэ ымь повестя, кэ ла нунта непотулуй ау партичипат доар вре-о 40 де персоане, мажоритатя абсолутэ а кэрора а формат-о тинеретул — приетений май апропияць ай мирелуй ши миресей, яр ла масэ ну с'ау сервит декыт дулчурь, компотурь ши бэутурь фэрэ алкоол. «Тоць с'ау веселит, — зичя бэтрына, — ымпэртэшинд букурия тинерилор кэсэториць ши а ноастрэ, а пэринцилор, ши тоць ау плекат акасэ ку о бунэ диспозицие».

Де бунэ самэ, нумай елиминаря тоталэ а консумулуй де бэутурь спиртоасе дин черемония нунций ый поате импримa ачел аспект нобил де солемнитате деосебитэ ын вяца тинерилор ынсурэцей ши руделор лор. Доар тинеретул, каре се ынтрунеште ла о кафеня, сэ зичем, унде се сервеск нумай кафя, дулчурь ши бэутурь рэкоритоаре, се одихнеште, се дистрязэ фоарте бине ши фэрэ алкоол, букате. Липса оспэцулуй ши а мултор кадоурь екстрем де коститоаре, каре се ын-

ПЕСТЕ ВАЛУРИЛЕ ВЕЦИИ...

Студиу фотографик: Ирена ГЕДРАЙТЕНЕ
Ор. Каунас, РСС Литуаниянэ

мынэзэ «дин суфлет» нашулуй ши нашей ши мултор алтор нунташь, екслуде ын мод фиреск ши ачя «депунере» де бань пе каре о фак ла рындул лор инвитаций. Сэ не аминтим кыт де батжокоритоаре, ынжоситоаре ши респингэтоаре есте традиция де а ымбла ку талжерул принтре комесень, традиции каре ну презинтэ алтчева декыт ун фел де екскоркаре импертинентэ. Ну се деосебеште ку нимик нич форма ей камуфлатэ де а ынмына тинерилор ынсурэцей пликурь ку банкноте. Че формэ ну ва авя ачастэ «донаре», ва рэмыне тотдяуна о чершеторие сау о стоарчере нерушинатэ де бань де ла «чинстиций месень».

Ын дискуцииле, каре се интенсификэ ын журул проблемей нунций ной фэрэ консум де бэутурь спиртоасе се експун унеле сужестий потривит кэрора ын Молдова, плай битикол рекуноскут, о астфел де нунтэ ар фи импосибилэ, ынтрукыт ексклудеря винулуй дин фрумоаса сэрбэтоаре а нунций ар фи де некончепут. Дакэ се ва бя вин сау чел пуцин шампание «ку мэсурэ», ын мод «култ», спун пэрташий ачестуй пункт де ведере, нунта ну ва перде кытуш де пуцин дин фрумусеця ши предестинаря ей. Дар о астфел де пэрере ну есте алтчева декыт о чедаре ын фаца традицией негативе а трекутулуй, решитэ дин липса де куноштинце привинд периколул пе каре ыл адуче ку сине кяр ши чя май минималэ кантитате де бэутурь спиртоасе. Дар, прекум с'а стабилит, ын режиуниле, унде се консумэ нумай винурь сечь, прочентул алкоолничилор ну есте май скэзут декыт аколо, унде се бя де обичей май мулт ракиу. Дар шампания? Оамений де штиинцэ ау констатат кэ даторитэ партикуларитэцилор густативе, шампания конституе уна динтре челе май виклене бэутурь спиртоасе. Ку ажуторул ей алунекэ спре алкоолизм мулте фемей, се обишнуеск ку бэутуриле спиртоасе копиий.

Астфел ши ачесте «иноченте» бэутурь спиртоасе контрибуе ын мод обьектив ла «фамилиаризаря» ку алкоолул а челор де каре депинде сэнэтатя цэрий ын виитор. Деачея ын хотэрыря Комитетулуй Чентрал ал ПКУС ку привире ла комбатеря бецией ши а алкоолизмулуй се акордэ о атенцие деосебитэ мэсурилор каре се чер а фи интенсификате пентру а фери ын примул рынд копиий де периколул алкоолулуй. Ролул принчипал ле ревине пэринцилор ши, ын деосебь, мамелор. Дар ей вор фи ын старе сэ-шь ындеплиняскэ ку спор ачест рол, дакэ кяр дин примеле зиле, адикэ дин зиуа нунций, вор фи ынкадраць ынтр'о атмосферэ абсолут липситэ де презенца алкоолулуй. Сынтем конвиншь, кэ ынтр'ун виитор апропият вом фи марторий ши партичипанций нунцилор, ла каре инвитаций вор адуче доар букете де флорь ши вор ымпэртэши букурошь, ку минтя сенинэ ши суфлетул плин де дуйошие, феричиря тинерилор кэсэторичь.

Д. ТАБАКАРУ,
кандидат ын штиинце филозофиче

НОТА РЕДАКЦИЕЙ: Ам фи букурошь, дакэ чититоареле ревистей, тинерий ынсурэцей, пэринций шь-ар експуне пэреря ку привире ла проблема абордатэ де аутор, ар реда екземпле фрумоасе дин experienца де мункэ а активиштилор советичь, де партид, ай сфатурилор де фемей, ын ведеря ынрэдэчинэрий ши консолидэрий ноий традиций де маркаре а черемониилор нупциале.

КОПИЙ КУ ФЕЦЕ ТРИСТЕ

Сынт елевэ. Ам татэ, мамэ, фраць ши суроръ. Вара ажут пэринцилор ла лукру ын колхоз. Кыт ыс де феричитэ ын зилеле де одихнэ, кынд не адунэм ку тоций акасэ, дискутэм, читим ымпреунэ ревиста ноастрэ преферэтэ. Анул ачеста ам абсолвит опт класе. Вряу сэ-мь континуй студииле ла школа педагожикэ дин Орхей. Ам хотэрыт ка дупэ терминаря ей сэ лукрез ла о касэ де копий дин републикэ. Ам луат ачастэ дечизие дупэ че ам читит артиколул «Де че ну мэ юбеште мама?». Ам сэ мэ стэруй ка вяца лор сэ девинэ май интересантэ, сэ-й фак сэ уйте де неказуриле каре ле-ау кэзут пе самэ кяр дин фражедэ копилэрие. Штиу кэ статул поартэ маре грижэ копиилор орфань дар ей ау, тотуш, ун маре дор ын суфлет, ун дор де каса пэринтяскэ, де пэринць, де руде, де тоате челе пе каре ле авем ной ши ла каре цинем атыт де мулт. Пентру ынчепут аш вря сэ кореспондез ку ачешть копий де ла школиле спечиале ши интернателе дин републикэ, сэ не ымприетеним. Поате ле-аш штерже де пе кип о парте де тристеце. Ымь паре кэ аш фи ын старе сэ фак тотул пентру ей ка сэ фие ун пик май весель, май феричиць...

Вероника ПАНАИТИЙ

Сатул Кэинарий-Векь,
районул Сорока

ЕКОУРЬ ЛА АРТИКОЛУЛ «ДЕ ЧЕ НУ МЭ ЮБЕШТЕ МАМА?» (ФМ № 6, 1985)

ДЕ ЧЕ НЕ РЭЗБУНЭМ ПЕ ЕЙ?

Ам трей копий. Пентру мине ей сынт чей май скумпь ши чей май дражь дин луме. Де ам вре-о невое, вре-ун пэс пе суфлет, алэтурь де ей ле уйт, ну-мь пар атыт де греле. Фетица дин класа а доуа ымь спуне де-акум поезий. Челэлалт ымь кынтэ чева кум нумай ел се причепе с'о факэ, яр мезинул се репеде аша, дин сенин, ши мэ купринде ку мынуцеле пе дупэ гыт, ши мэ сэрутэ...

Ын анул 1977 ам фост интернатэ ын спитал ла Кэлэрашь ку фетица болнавэ. Аколо ам вэзут ун бэецел де 11 лунь, пэрэсит де пэринць. Л-ау гэсит прин пэрциле Одесей, ын друм, ши л-ау адус ынкоаче. Ынгрижям де ел, ла фел кум авям грижэ де копилул меу. Ла ун момент дат, ел а ынчепут сэ-мь зикэ мама. Ыл ындрэжисем ши мь-ам конвинс соцул сэ-л луэм ын фамилия ноастрэ, дар кынд ам венит дупэ ел ера де акум луат де о фамилие фэрэ копий дин локалитате. Ера ун бэецел фрумос, бэлэйор. Куноск фамилий, каре диворцяэ дин кауза кэ н'ау копий. Алций, ынсэ, ый наск ши ый пэрэсеск фэрэ умбрэ де милэ. Де че се ынтымплэ аша? Де че не рэзбунэм пе ей, пе копий, пентру грешелиле ноастре?

К. О.

Ор. Кэлэрашь

КАМЕЛЕОНУЛ

«Авем ын сат кытева фемей, каре паркэ ну-с «сэтуле», дакэ ну «спалэ» осчоареле консэтенилор. Ажутаци-не сэ ле демаскэм, сэ ле субминэм «ауторитатя»
Ун груп де фемей дин районул Кантемир».

Пэшеште мэрунт, липэинд ку тырличий де одае прин прафул худичоарелор. Фемея е жосуцэ, тортошикэ ши паре кэ ну калкэ, чи се ростоголеште. Ши поате кэ ар фи ынсэшь блындеця ынтрупатэ, дакэ окиший мичь ши хытри ну те-ар приви атыт де индискрет.

Пентру а путя колинда сатул май ын воε, ышь я пе брац ун кошулец де папурэ, дин челе пе каре ле поартэ невестеле кынд плякэ дупэ кумпэрэтурь. Фаче попас май ла фиекаре поартэ, пуне ку грижэ кошулецул жос, се ашазэ пе скаунул де ла друм — сэ-шь май трагэ суфлетул кипуриле. Ышь ынкордязэ ун пик аузул, фаче окий роатэ ши дакэ веде, кэ худичоара е пустие, саре юте де пе скаун ши, ынэлцынду-се ын вырфул пичоарелор скурте, се ицеште ын оградa омулуй. Аша, фэрэ нич о ноймэ — дин куриозитате.

Ышь поартэ хоциш привириле прин куртя господарулуй: черчетязэ ку атенцие руфеле ынтинсе пе сырмэ, мэсоарэ 'н лунг ши 'н лат приспеле дин фаца касей, пэтрунде пынэ ын котецул гэинилор. Апой ышь я кошулецул де жос ши тот аша: типтил-типтил се апропие пе фуриш де поарта вечинэ. Де се 'нтымплэ сэ се чокняскэ нас ын нас ку господина касей, ну се перде ку фиря. Кыт а-й гынди образу-й дурдулиу ынфлореште ын чел май дулче зымбет динтре кыте ыць поць имажина. «Панагицэ, токмай ла тине веням, соро, — принде а туруи войоасэ ши нич ун драм де префэкэторие ну вей деслуши ын гласул ей, — дэ-те май апроапе кэ ам сэ-ць спун о ворбэ». О клипэ-доуэ ышь привеште консэтянка ку ун аер мистериос, апой не комуникэ ын шоаптэ: «Прэпэд е ын оградa вечинилор эштя ай тэй. Дее домнул сэ грешеск, дар ну штиу дакэ ау мэтурат анул ачеста прин фаца касей. Стэ, драгэ, пэянгэнул пе ла стрешинь, яр лор нич кэ ле пасэ. Спуне ши ту, Панагицо, эштя-с ынвэцэторь?».

Де регулэ, чя пе каре о пэлеште май дес норокул сэ фие конфидента тортошикэ ну пря се грэбеште сэ-шь спунэ пэреря ши атунч ачаста рэспунде пентру еа: «Эштя-с трынторь...»

Апринсэ ла фацэ де плэчеря дискуцией, траже аер ын пепт ши се дэ май апроапе де конворбитоаря ей: «Ай вэзут кум ышь ынтинде руфеле пе сырмэ жупэниса? Де рысул кынилор е, зэу! Ынчепе ку капоателе ши терминэ ку просоапеле. Унде с'а май вэзут аша господинэ? Пэй дакэ-й де-а луй Маковей, че сэ май аштепць де ла еа? Тот нямул лор а фост трындав...».

Тот пэлэврэжинд фэрэ ынчетаре, тортошика ышь арункэ привириле ши ын курти невестей дин фаца ей. Таче о клипэ, обседатэ де вре-ун гынд ноу, апой ынтрибэ ку глас мьерос: «Да унде ци-й бэрбатул, Панагицо, кэ ну се веде пе лынгэ касэ?». Луатэ прин сурприндере, чя ку нумеле Панагица пэлеште ла фацэ: «Унде сэ фие — с'а дус дездиминяцэ ла... бригадэ...» О нотэ де несигуранцэ, ынсэ, сунэ ын вочи ей ши тортошика, нумай окь ши урекь, о симте динтр'о датэ. Ын колцул бузелор ый апаре ун зымбет батжокоритор: «Дездиминяцэ с'а дус орь... де ку сарэ? Хай, ну май аскунде, доар тот сатул штие кэ-шь петрече нопциле ла Аника Мокэноаей. Я шарпе де муере ши ачея — а штиут кум сэ ци-л суфле де суб нас. Ну везь кум ымблэ дупэ еа? Ту те збаць, те рупь ын шапте сэ фий господинэ бунэ, ши ла лукру сэ придидешть, дар яка луй ну-й ешть драгэ. Ну-й ешть драгэ, с'о штий! Ун бэрбат, каре цине ла фемея луй, н'ар фаче аша ка ел. Ал меу, фие-й цэрына ушоарэ, мэ пердя дин окь де скумпэ че-й ерам. Кяр Иляна Косынзяна сэ-л фи трас де мынекэ, кэ тот ну с'ар фи уйтат ла еа...

Ай ымбэтрынит ши те-ай гэлбежит рэу, Панагицо, де ми-й гроазэ сэ мэ уйт ла тине...» Неваста ку соц инфидел се згрибулеште некэжитэ, пэлеште ши май таре ла фацэ, дар тортошикэй пуцин ый пасэ: «Поате н'ар требуи сэ-ць спун, дар яка ну мэ рабдэ инима — ерь, кынд ам трекут пе лынгэ «конторэ», л-ам аузит пе Митруцэ Крэчун кум ый спуня агрономулуй чел ноу: «Аста а луй Василе Негарэ паркэ ар мынка нумай меркуря ши винеря. Кум найба сэ ну се уйте Василе дупэ алтеле?..».

Ла ачаста Панагица ну май резистэ. «Оф, ам лэсат лантеле пе плитэ» — абя де реушеште сэ ынгыне ши, аскунзинду-шь окий, о збугеште ын оградэ.

Пыш-пыш-пыш. Пэшеште мэрунт, липэинд ку тырличий де одае прин прафул худичоарелор. Окишорий чей мичь ышь поартэ хоциш привириле де-а лунгул друмулуй, черчетязэ атент переций каселор, пэтрунд пынэ ын огрэзиле оаменилор; фемея е тоатэ нумай куриозитате. Ши бруск, ка унуй адевэрат камелеон, и се скимбэ експресия фецей, кынд ый апаре ын кале вре-ун трекэтор.

— Ла лукру, Андроане, ла лукру?

— Кам аша, цэцакэ...

Омул, ка омул, рэспунде ла кувынт бун ши дэ сэ плече ын друмул луй. «Цэцакэ», ынсэ, ну е обишнуитэ сэ-ць спунэ нумай зиуа бунэ ши рэмый ку бине. Ну поате еа тречe пе лынгэ консэтян ка пе лынгэ ун стрэин.

— Яка «маладец» бэрбат май ешть, мэй Андроане — ну ка алций. Вэд кэ ын тоатэ диминечоара ыць дучь гызылика аста де бэят ла грэдиницэ. Хузуреште неваста-та ку тине. Ши браво цие! Анцэрц, кынд в'аць луат, се мира лумя дин сат — кум адикэ де се дуче Мэриуца прешединтелуй дупэ ун шофер. Да еу де пе атунч ле-ам спус фемеилор — ехей, лас' кэ штие Мэриуца че фаче. Аре сэ-л ынвырте пе Андрон кум й-а плэчя ей. Дапой кум алтфел? Кэ доар вре-о 4—5 ань ла рынд шь-а тот рос фустеле пе скаунеле институтулуй — че ну с'а причепе сэ дукэ де фунииуцэ ун бэрбат? Да ту, Андроане, ну ле пря луа пе тоате ла инимэ, кэ лумя мулте ворбеште. Яка ну штиу — сэ-ць спун сау сэ ну-ць спун?..

Кытева секунде бэрбатул привеште душмэнос ла фемея дин фаца луй. Пынэ ла урмэ ынвинже, куриозитатя. «Че ай са-мь май спуй, цэцакэ, — скрышнеште принтре динць, — нумай зий май репеде, кэ мэ грэбеск...».

— Пэй вой та, Андроане, пе урмэ сэ ну спуй, кэ еу в'ам фэкут гылчавэ ын касэ.

Ку мишкэрь юць ышь ындряптэ баризул де пе кап, ышь тречe досул палмей песте бузеле-й пухаве ши се дэ атыт де апроапе де бэрбат, ынкыт ачела ый симте респирация ынтретэятэ де емоцие. Окий фемеий, трэдынд о сатисфакцие суфлетяскэ, пе каре о поате авя доар артистул кынд мунчеште ла опера са, доар ун копил ын тоюл жокулуй.

— Ворбеск оамений, мэй Андронаш, кэ Мэриуца та о кам и разна де атыта бине. Ян сэ-л ынтребь пе Костя — пазникул де ла кырмуире, че а вэзут сэптэмына трекутэ. Ку гура луй мь-а спус-о. Чикэ тречя ел сара, дупэ вре-о орэ ноуэ, пе коридоареле челя але кырмуирий. Де, ка омул ла сервичиул луй. Ши нумай ауде: «Хи-хи-хи, ха-ха-ха»... Се дэ ел май апроапе де уша зоотехничианулуй ши кынд коло кяр де дупэ еа веняу рысетеле. Костя ну китеште мулт ши траже де мынерул уший, кипуриле а ынчеркат де май есте карева пе акоlo. Ши че крезь кэ веде? Мэриуца та кум се вынзоля ку зоотехничианул, аша се вынзоля. Де преокупаць че ерау, нич ну л-ау обсерват пе Костя. Да нич ел н'а май стат сэ фие вэзут. А ынкис уша ла лок ши с'а дус ын друмул луй...».

Бэрбатул привеште гындитор ын окий фемеий ши таче. Се веде кыт коло кэ ну штие че сэ крядэ. Ынтр'о астфел де ситуацие тортошика се ориентязэ имедиат: «Апу, мэ дук, еу, мэй Андронаш, кэ яка соареле-й сус. Да ту везь че фачь — ну каре кумва сэ афле Мэриуца кэ еу ць-ам спус-о...». Ши ынвэлуинд ынкэ одатэ бэрбатул ынтр'о привире куриоасэ, плякэ май департе.

Пыш-пыш-пыш.

Минтя-й клочеште ун гынд ноу. Ну-л поате цине мулт тимп ын сине, кэч аре мынкэрич пе лимбэ. Ши дакэ ынтымпларя ну-й май скоате пе нимень ын кале, се опреште ярэш ла уна дин порць.

— Степане-е-е-дэ! — стригэ ку глас аскуцит, — Степане-е-дэ, ян фэ-те 'нкоаче о цырикэ.

— Че май фачь, Степанедэ, кэ ну те-ам вэзут де астэ ярнэ. Тот пе лынгэ касэ, пе лынгэ касэ? Яка кяр мэ гындям ерь ла тине — кум о скоате фата чея ла капэт ку господэрия. Зик ян сэ ынтру сэ вэд. Кэ еу ам фетит ку рэпосата майкэ-та, ам фост приетене ла катарамэ. Бунэ фемее а фост ши фрумоасэ. Ту ну-й семень ей, адучь май мулт ку бунелул-тэу. Гицэ Кетрой авя аша нас бутукэнос ши окь булбукаць. Ачела ну шь-а май фэкут грижь нич одатэ, дар яка ту суферь. Дупэ окь се куноаште кэ суферь. Ш'апой ай ши де че. Фетеле де сама та ау копий марь де зкум, яр ту ымбэтрынешть фатэ маре. Ну те кинуи, куй й-а фи де тине, те-а луа ши аша. Ехей, дапой ту ешть посоморытэ рэу. Ян хай ш'ом май ста ла тайфас, пуйкуцэ. Ян май спуне-й леле че ай ла инимьоарэ...

Де астэ датэ, ынсэ, планул ешуязэ, кэч ноуа «жертфэ» се доведеште а фи о фире песте мэсурэ де експансивэ: «Ян ешь, леле, дин оградa мя ши ну-мь бате капул!».

Тортошика клипеште дес-дес, стрынже недумеритэ дин умере ши есе дин оградэ апроапе ын фугэ. Паший и се топеск мой ын прафул худичоарелор. Пыш-пыш-пыш...

...Чине-й? Я о фиинцэ неынцелясэ, ынсэ каре аре чева комун ку камелеонул. Нумеле-й ын сат ыл штие орышичине, ба унеорь ый аскултэ ши спуселе...

Е. ВИШНЕВСКАЯ

ОМЕНИЯ — УН РЕМЕДИУ КУРАТИВ

«Сэ трэиць мулць ань сэнэтошь ши сэ ну ле даць де лукру медичилор!». Астфел не урэм сэнэтате унул алтуя, дар мулте се пот ынтымпла ын вяцэ ши нот-не ын фаца медичилор, де ла каре аштептэм ку мултэ сперанцэ ушураря суферинцелор, ындепэртаря болилор, штиинд кэ ачешть оамень деосебиць сынт капабиль сэ не ынтремезе суфлетул ку бунэтатя лор.

«Гувернул Советик акордэ о атенцие деосебитэ мамей ши копилулуй. Ла диспозиция лор сынт пусе матернитэць, спитале, грэдинице, школь... Ам дой копий. Вряу сэ-мь експрим маря рекуноштинцэ колективулуй матернитэций дин сатул Липкань, районул Бричень, унде й-ам нэскут. Мь-ау рэмас ын меморие атенция ши грижа пе каре мь-ау пуртат-о моашеле де аич: Екатерина Куртыш, Ада Городецкая, Лудмила Гусак, Нина Гринчук, кэч ле-ам штиут мереу ку привиря сенинэ».

Примим мереу рэваше де рекуноштинцэ адресате медичилор, кэч зилник ей дау довадэ де мэринимие, ыналт професионализм ын месерия практикатэ. «Лудмила Григоревна Джуренко шь-а ынчепут практика де медик ла ной ын сат. Дар ын курынд, даторитэ сукчеселор ын лукру, а фост авансатэ ши а девенит шефа секцией де жинеколожие а спиталулуй районал. Те уйць ла зымбетул блажин че-й жоакэ пе бузе ши уйць де дурере... Тамара Роман, сатул Котюжень, районул Черненко».

Пе ан че трече ышь дескид ушиле ын фаца оаменилор трудиторь ной чентре куративе, суте ши мий де спечиалишть ку студий супериоаре ши медий спечиале ышь окупэ постул респонсабил де оноаре ла стража сэнэтэций ноастре. Яр оамений „мунчий е де ла сине ынцелес, де рынд ку дезволтаря базей материале а окротирий сэнэтэций, аштяптэ ши о крештере ноуэ, калитативэ а десервирий медикале. «Мама а стат о лунэ де зиле ын спиталул дин Бравичя, пе урмэ а фост тратата ын спиталул районал дин Кэлэрашь. Дин зи ын зи се симця тот май рэу ши ам черут сэ ни се дее ындрептаре ла Кишинэу. Поате аколо о вор пуне-о пе пичоаре. Сора медикалэ не-а скрис ындрептаря ши й-а дат-о татей ку кувинтеле: «Путець сэ вэ луаць болнава!». Тата а кэутат о машинэ партикуларэ, а плэтит 20 де рубле ши а дус-о пе мама ла спитал. Оаре се поате трансфера ун болнав ын старе гравэ де ла ун спитал ла алтул фэрэ а-й акорда транспорт, фэрэ ынсоцитор? Г. Р. Оларь». В. М. Цапу, медикул-шеф ал спиталулуй районал Кэлэрашь, е де акорд ку аутоаря рэвашулуй: «Ну се поате!». Е. Г. Кирияк, сора медикалэ де сервичиу, а фост трансфератэ, дрепт педяпсэ, ла ун алт лукру ку салариу май мик пе ун термен де доуэ лунь. Индиференца а фост педепситэ. Дар путем афирма кэ ну ва май рэсаре, кэ а фост дезрэдэчинатэ? «Афлындү-мэ ын кончедиу ла пэринций мей дин сатул Сэрата-Рэзешь, районул Леова, м'ам ымболнэвит ши, деоарече сынт ши еу лукрэтор медикал, ам констатат ку ушуринцэ кэ е ворба де о апендичитэ акутэ. Ам гэсит де урженцэ о машинэ ши м'ам грэбит спре Леова. Ынаинте де а ажунже ла медикул кирург ам трекут пе ла режистратурэ. Ку ажуторул фрателуй м'ам апропият де фереструйкэ ши ам ынтинс ындрептаря пе каре мь-о дасе фелчерул дин сат. Фемея, кынд а аузит кэ лукрез ын алт район, м'а ынтребат унде ам ынскриере ши, аузинд кэ ла Котовский, м'а тримис сэ-й адук... талонул де флуорографие. Н'ам авут алтэ ешире декыт сэ плек ла Котовский. Аколо, ындатэ че ам ажунс, ми с'ау луат анализеле ши ынтр'о жумэтате де орэ ерам де акум пе маса де операцие. Акум мэ симт бине. Вряу сэ мулцэмеск кирургулуй Я. Л. Калихман ши сурорий медикале Зинаида Хайдаржи, каре, деши ли се терминасе зиуа де лукру, ау гэсит тимп ши пентру мине, мь-ау ынторс сэнэтатя... Ымь паре рэу, ынсэ, кэ алтурь де спечиалишть девотаць професией, плинь де омение, екзистэ ши лукрэторь алде режистратоаря (ну й-ам афлат нумеле) деспре каре в'ам повестит, каре ышь пэтязэ халателе албе... Вера Чобану».

«Ви се адресязэ ун груп де фемей тинере, каре ынкэ ну ышь-ау ымподобит каселе ку лягэне ши фечишоаре зымбэреце де копий. Сынтем тинере ши врем сэ нэштем копий, дар, ку пэрере де рэу, паркэ фэкынду-не ын чудэ кондукэторий сатулуй ностру Дубэсарий-Векь не-ау ынкис матернитатя ши ау реконструит-о ын... школэ музикалэ. Де че ну с'ау гындит, кэ фэрэ касэ де наштерь ын сат н'аре сэ пря айбэ чине кынта нич прин лягэне, ши нич ла школа музикалэ? Копий де-ар фи, копий сэнэтошь, кэ школа музикалэ се поате дескиде ши ын алтэ ынкэпере, ла клуб, сэ зичем, ши сэ ну наскэ фемеиле ын кэруце, прин машинь ын друм спре Криулень (унде с'а дескис речент о Касэ-тип де наштерь пентру 100 де патурь)». Ынтр'адевэр, ау фэкут-о пря де тот «меломаний» дин Дубэсарий-Векь — не-ам гындит, деши Н. В. Друк, медикул-шеф ал районулуй, сусцине кэ фоста касэ де наштерь ну кореспундя нормелор санитаре ши доар деачея а фост датэ тинерилор музичиень, яр ын спиталул де сектор ал сатулуй, дупэ о репарацие ши реконструкцие капиталэ, ва фи дескисэ о секцие де наштерь. Сэ кредем кэ е аша? Дар, тотуш, че зик фемеиле дин ачастэ локалитате, май алес челе, кэрора ле трече кончедиул пренатал ши ну пря ау кип сэ аштепте?!

Татиана Кулин дин сатул Каплань, районул Суворов, лукрэтоаре ын бригада де вий, дин «мила» медикулуй Н. П. Придворная с'а алес ку ун кончедиу де матернитате доар де доуэ сэптэмынь. Импосибил, — не-ам зис, дар спуселе Татианей ау фост сусцинуте ши де А. Руссу, медикул-шеф ал районулуй, каре не ынкрединцязэ, кэ виновата ва фи педепситэ. Оаре е тот че с'а путут фаче пентру тынэра мамэ?

Ла пунктул медикал дин сатул Секэрень, районул Котовский, екзистэ о ноуэ методэ де десервире медикалэ а популацией — прин телефон — не комуникэ ну пря ентузиазмат ун груп де фемей дин ачастэ локалитате: «Сора медикалэ М. И. Хынгану, каре локуеште ын сатул вечин, орь ынтырзие ку кытева оре ла лукру сау ну вине дефел, лэсынд пунктул ын грижа инфирмиерей. Дин кынд ын кынд сунэ ла пункт ши се интересязэ де аре болнавь. Дакэ се ынтымплэ сэ фие аштептатэ, еа ый ынтрибэ пе пачиенць ла речептор чине-с ши че-й доаре». Дупэ кум не комуникэ И. А. Мидриган, медикул-шеф ал районулуй, ын презент метода «прогресистэ» де лукру а фост датэ уйтэрий ши пунктул медикал дин локалитате лукрязэ дупэ ун график стрикт.

Ф. М. Петрич дин сатул Кэцелень, районул Нисперень, не скрие ку маре регрет деспре фелул кум а фост «консултатэ» соция думнилуй, кынд с'а адресат ендокринологулуй де ла Спиталул републикан дин Кишинэу. А фост «пасатэ» дин кабинет ын кабинет, де ла медик ла медик ши пынэ ла урмэ с'а алес ку дурерь де кап ши, дезамэжитэ, с'а ынторс акасэ фэрэ сэ фие консултатэ. И. П. Гуцул, локциторул министрулуй окротирий сэнэтэций дин РСС Молдовеняскэ, не комуникэ, кум кэ ын презент а фост атрасэ атенция администрацией Спиталулуй републикан ын чея че привеште неажунсуриле ын сукчесиуня кабинетелор поликлиничий ши ау фост ынтрепринсе мэсурь конкрете пентру а ымбунэтэци ситуация. Яр В. К. Петрич а фост тотуш ын челе дин урмэ консултатэ де спечиалист ши интернатэ пентру тратамент ын секция де ендокринолоҗие а ачелуяш спитал.

Лукрэторий де ла пунктул медикал сэтеск ши лукрэторий де сервичиу де ла спиталул районал ау ынтырзият ку ажуторул медикал уржент пе каре-л нечесита болнава Е. И. Аилений дин сатул Кырнэцений-Ной, районул Кэушань, астфел, ын резултатул унуй интоксикэрь алиментаре граве, с'а стинс дин вяцэ ын флоаря вырстей о мамэ а чинч копий. Фэрэ ындоялэ, лукрэторий виноваць ау фост педепсиць аспру пе кале дисчиплинарэ, материалеле комисией, каре а черчетат казул, ау фост ынаинтате ла прокуратура районалэ пентру а-й траже пе виноваць ла рэспундере пеналэ. Дар... омул ну май есте ши тоате педепселе ачестя, кыт де аспре н'ар фи, пот доар превени репетаря унуй каз симилар.

«Сэ трэиць мулць ань сэнэтошь ши сэ ну ле даць де лукру медичилор!». Астфел не урэм унул алтуя сэнэтате, дар мулте се пот ынтымпла ын вяцэ ши, помениць ын фаца медичилор, ам вря сэ не ындрептэцискэ аштептэриле, сэ не винэ ын ажутор ниште персоане атенте, деосебите, капабиле сэ не ушуреэе суферинцеле, сэ не обложаскэ суфлетеле ку бунэтатя ши омения лор — ремедий куративе морале фэрэ де каре ун медик ну поате лекуи!

МАСА ДЕ РЕВЕЛИОН

МУШКЬ ЛА КУПТОР

Се яу: 1,400 килограме де мушкь де вакэ, 500 граме бурець де пэдуре, 9 мере, 400 граме де картофь, 4 кэцей де устурой, саре, чимбру, захэр, 100 граме де унт, о легэтурэ де мэрар ши уна де пэтрунжел.

Мушкюл се фриже ла куптор чирка 30 де минуте ку саре, пипер ши чимбру. Ын ачест тимп се препарэ гарнитура. Се курэцэ 7 мере ши се ымплу ку челелалте доуэ дате прин рэзэтоаре ши аместекате ку пуцин захэр. Мереле астфел препарате се дау ла куптор ку 2 лингурь де апэ ши пуцин унт. Картофий се тае кубурь, се прэжеск ын унт сау улей, се стропеск ку муждей ши се аместекэ ку пэтрунжел токат. Буреций се спалэ бине, се сотязэ ынтрежь ку унт ши се пресарэ ку мэрар. Кынд мереле сынт коапте, се тае мушкюл порций, се ашазэ пе ун блид май маре ымпреунэ ку еле ши се адаугэ картофий прэжиць ши буреций. Сосул де фриптурэ се сервеште сепарат.

ЕПУРЕ ДЕ КАСЭ КУ ПИЛАФ

Се яу: ун епуре де касэ, о лингурэ де фэинэ, 2 оуэ, 250 граме де унт сау маргаринэ, 250 граме де орез, о лэмые.

Епуреле се тае букэць, се сотязэ ку унт, апой се адаугэ 3/4 литру де булион дин оасе де епуре. Сепарат се пун ла фок ынтр'ун вас 100 де граме де унт, фэинэ ши се фербе ку булионул чирка 10 минуте. Се аместекэ бине ку доуэ гэлбенушурь ши зама де лэмые. Ачест сос се пуне пе букэциле де карне фяртэ. Се сервеште фербинте пе ун блид маре адынк ымпреунэ ку пилафул дин орез ферт ын булион дин оасе де епуре, ла каре се адаугэ унт.

КРАП ЫМПЛУТ КУ НУЧЬ

Се яу: 1,800 килограме де крап, 250 граме де мез де нучь, 2 фелий де франзелэ, 2 оуэ, саре, захэр, 2 лингурь де сос алб, пуцин улей, о лингурицэ де оцет.

Дупэ че крапул а фост курэцит де солзь, се спинтекэ де-а лунгул спинэрий, се скоате шира, оаселе ши интестинеле, се спалэ бине ши се усукэ ку ун шервет. Се фаче ымплутура дин франзелэ муятэ ши стоарсэ, нучиле мэчинате, оуэле, сосул алб, саре ши захэр. Ку ачастэ композицие се ымпле крапул, се лягэ ку сфоарэ субцире ши се сэрязэ. Се ашазэ ынтр'о тавэ ку пуцин улей ши се дэ ла куптор пентру 40 де минуте. Пе паркурс се стропеште ку пуцин оцет де вин дилуат.

ПРЭЖИТУРЭ «КАРНАВАЛ»

Се яу: 400 граме де алуат ын фой, о лингурэ де ром, 250 граме де унт, 250 граме де захэр, 4 оуэ, ун гэлбенуш, 180 граме де фэинэ, 100 граме де стафиде, 100 граме де фрукте дин дулчацэ, 80 граме захэр-пудрэ, пуцинэ ванилие.

Алуатул се ымпарте ын жумэтате, фиекаре се фаче туртэ. Ку уна се акоперэ фундул тавей. Сепарат се фаче ымплутура. Се аместекэ захэрул ку унтул, ванилия, гэлбенушуриле, апой ши албушуриле бэтуте спумэ, стафиделе, фруктеле, фэина ши ромул. Ку ачастэ композицие се унже турта ши се акоперэ ку чялалтэ. Се унже ку гэлбенуш ши се коаче ла куптор ла фок модерат 35—40 де минуте. Се скоате дин куптор, се пресарэ ку захэр-пудрэ ши се май дэ ла куптор пынэ че захэрул се ва карамелиза.

ТОРТ ДЕ ЧОКОЛАТЭ

Се яу: 7 оуэ, 150 граме де захэр пентру кремэ, 200 граме де чоколатэ пентру коптурэ ши 250 граме де чоколатэ пентру кремэ, 450 граме де шербет де чоколатэ, 250 граме де фришкэ ликидэ, 80 граме де фэинэ, 180 граме де унт, ванилие.

Се аместекэ бине унтул ку 150 граме де захэр, гэлбенушуриле, ванилия, 200 граме де чоколатэ расэ ши албушуриле бэтуте спумэ, фэина. Се унже ку унт о формэ де торт, се пудрязэ ку пуцинэ фэинэ, се пуне композиция ын еа ши се коаче ла фок модерат 40 де минуте. Кынд се рэчеште, се деспарте ын трей фой ши се унже ку кремэ, каре се препарэ ын фелул урмэтор: 250 де граме де чоколатэ се пуне ла калд, кынд с'а муят, се аместекэ ку фришкэ ликидэ ши се пуне ла фрижидер. Кынд с'а рэчит бине, се бате пынэ се ынгроашэ, апой се пун 100 граме де захэр-пудрэ. Тортул се унже ку шербет де чоколатэ ши се декорязэ ку шербет ынкэлзит турнат динтр'ун корн де хыртие де пергамент. Ачест торт се фаче де обичей пэтрат.

ТОРТ ДЕ БЕЗЯ

Се яу: 5 албушурь, 250 граме де захэр-пудрэ, ванилие, 600 граме де кремэ де кафя, фрукте дин дулчацэ.

Дин албушурь, захэр ши ванилие се фак трей фой де безя де мэримя уней фарфуриоаре де десерт. Фоиле се унг ку кремэ де чоколатэ, се супрапун, яр тортул се декорязэ ку фрукте дин дулчацэ, апой се пуне ла фрижидер.

ПЕЛТЯ ДЕ ПОРТОКАЛЕ

Се яу: 3/4 литру де апэ, 220 граме де захэр, 15 граме де желатинэ, 3 портокале, 1/2 лэмые, пуцинэ ванилие.

Апа, захэрул ши ванилия се пун ла ферт ши кынд клокотеште се адаугэ коажа расэ де пе 1 1/2 портокале. Се я де пе фок ши се ласэ 10 минуте сэ се рэкоряскэ. Ынтре тимп желатина се цине ын апэ рече 20 де минуте, апой се скоате, се стоарче бине ши се пуне ын сиропул фербинте. Се адаугэ сукул ал 2—3 портокале ши 1/2 лэмые ши се стрекоарэ прин тифон. Се дэ ла рече ши, кынд ынчепе сэ се желатинезе, се тоарнэ ын купе ши се пуне ла фрижидер. Се гарнисеште ку фелиуце де портокалэ.

ПРЕПАРАРЯ ЖАМБОАНЕЛОР

Дупэ че се ласэ фригул, апроапе де Анул Ноу, е чел май потривит тимп пентру а тэя ун пурчел, а препара пентру фамилие букате дин челе май традиционале, аша кум гэтя мама, буника. Ун мод де а прегэти густос карня де порк есте препараря жамбонулуй. Жамбонул се препарэ дин карне де порк неграсэ, се рекомандэ сэ се ее пичорул де динапой ын каре, дупэ че се ынлэтурэ сурплусуриле де грэсиме, се фаче о тэетурэ пентру ка сэ-л путець атырна. Пентру ынчепут карня се сэрязэ (ун килограм де саре, пуцин захэр, устурой писат, пипер ши алте миродений), апой се ашазэ ынтр'ун вас ши се пуне ла рече. Дупэ кытева зиле песте карне се тоарнэ сарамурэ (0,5 килограм де саре, 100 де граме де захэр, 10 литри де апэ фяртэ). Песте шункэ се пуне ун фунд де лемн ши о греутате. Сэраря дурязэ доуэ-трей сэптэмынь. Ынаинте де а фи препарат ши консумат жамбонул се цине ын апэ дулче тимп де 2—3 оре.

Путець прегэти жамбонул прин фербере, коачере ши афумаре. Пентру ферт се алеже ун вас дестул де маре, ын каре се ынтродуче жамбонул ын позицие вертикалэ ши се фербе ла фок ынчет. Дурата ферберий се детерминэ дупэ критериул: ла фиекаре килограм ревин 50 де минуте. Дакэ префераць жамбонул копт, ашезаць карня пе о тавэ, о акоперинць дин тоате пэрциле ку о фоае де алуат де гросимя унуй дежет ши ылдаць ла ролэ орь ла куптор. Купторул требуе ынкэлзит ка пентру коптул пыиний.

Пентру пэстраря ынделунгатэ се прегэтеск шунчиле афумате круде. Еле се афумэ ын фум рече ла температура де 20—25 граде ын курс де 4—5 зиле. Дупэ ачаста се цин агэцате ынтр'о ынкэпере рэкороасэ ши ускатэ ын декурс де 2—5 сэптэмынь.

ЕСТЕТИКА КОНДУИТЕЙ

ШТИЦЬ СЭ МЫНКАЦЬ ФРУМОС?

Рекуноаштець, кэ унеорь, афлындy-вэ ла о масэ фестивэ, вэ помениць ын ситуацие дифичилэ дин мотивул кэ ну пря штиць че, кум ши кынд сэ сервиць, кум сэ вэ компортаць респектынд етика де ом бине едукат. Вэ пропунем сэ вэ верификаць акциуниле.

Супа се сервеште ку лингура. Ну вець сорби астфел ка сэ фиць аузит де комесень. Ну вець суфла ын супэ сау ын чорбэ ка сэ се рэчяскэ, чи вець аштепта пынэ ва атинже температура конвенабилэ. Ну ынклинаць фарфурия пентру а консума ынтрегул ей концинут.

Ну вэ вець грэби сэ ынтиндець фарфурия пентру а фи сервит ынаинтя алтора, чи вець аштепта сэ вэ винэ рындул сэ фиць сервит ын ординя алясэ де газдэ.

Ну череútь ши ну арэтаць буката, пе каре аць дори-о ын деосебь. Дакэ вець фи ынтребат де преферинце, ви ле вець манифеста реципут, ка рэспунс ла ынтребаре.

Пентру фелуриле каре се тае (фриптурь, рэчитурь) фуркулица о цинець ын мына стынгэ, куцитул ын дряпта. Буката тэятэ дучець-о ла гурэ ку фуркулица. Пентру ынкэркаря фуркулицей сау пентру адэугаря сосулуй пе буката де карне, фолосиць куцитул.

Ла легуме, токанэ, вець цине фуркулица ын мына дряптэ. Ну ынтинжець пыня ын сос ку мына, чи ку фуркулица.

Ну мушкаць ши ну тэяць фелия де пыне ку куцитул, дар рупець-о ку мына, дукынд букэцелеле ла гурэ тот ку мына.

Сармалеле, мититеий, перишоареле ну ле тэяць ку куцитул, чи ку фуркулица.

Дакэ мынкаря сервитэ концине оасе, ну луаць осул ку мына, чи ку фуркулица ши куцитул, курэцинд карня де пе ос.

Макароанеле ле мынкаць рэсучиндy-ле пе фуркулицэ, дар ну ле тэяць. Еле де асеменя пот фи сервите ши ку лингура, цинутэ ын мына стынгэ, ажутындy-вэ ку фуркулица, цинутэ ын мына дряптэ.

Сандвишуриле, плэчинтеле, прэжитуриле, дакэ сынт мичь, ле мынкаць ку мына. Пентру челе марь фолосиць фуркулица ши куцитул.

Прэжитуриле ку кремэ ле сервиць ку лингурица. Мезелуриле-фелий ле курэциць де коажэ ку фуркулица ши ку куцитул, дупэ каре ле тэяць ын букэць ши ле дучець ла гурэ ку фуркулица.

Оул ну-л спаржець ничодатэ ла вырфул аскуцит, чи нумай ла партя ротундэ ын каре се гэсеште, де регулэ, камера де аер. Оуэле тарь се сервеск ла масэ курэците де коажэ.

Ла меселе фестиве пентру карня де пасэре фолосиць фуркулица ши куцитул, ла челе май пуцин претенциоасе о путець мынка ши ку мына.

Жемуриле, мьеря, унтул, дакэ н'ау фост сервите пе фарфуриоаре индивидуале, се яу ку лингурица дин васул ын каре ау фост адусе ла масэ ши се пун пе фарфуриоарэ.

СЭНЭТАТЕ, ФРУМУСЕЦЕ

РЕМЕДИЙ НАТУРАЛЕ

Фруктеле ши легумеле конституе ун минунат ремедиу косметик. Вэ рекомандэм кытева сфатурь практиче, каре вэ вор фортифика тенул, ыл вор ынтинери.

Штиць, пробабил, кэ довлечий ши винетеле хидратязэ пеля ускатэ, поама нетезеште ши ынмоае тенул, меришоареле-пэдуреце контрактэ порий, нетезеск ши фак тенул катифелат, яр лэмыя ынгустязэ де минуне порий ши албеште тенул.

Деч, дакэ авець пеле нормалэ, че ну нечеситэ о ынгрижире спечиалэ, путець фолоси орькаре дин фруктеле ши легумеле енумерате.

Вэ пропунем ши алте рецете де мэшть акчесибиле фиекэрей господине.

МАСКА ДЕ МОРКОВЬ се рекомандэ ын казул пелий грасе, палиде ши акоперите ку кошурь. Ун морков маре се дэ прин рэзэтоаре. Дакэ есте пря сукулент, адэугаць пуцин талк. Терчул обцинут се апликэ пе фацэ ши гыт тимп де 10—15 минуте, апой се спалэ ку апэ кэлдуцэ.

МАСКА ДЕ МАЗЭРЕ контрибуе ла нетезиря ши ымпроспэтаря пелий, яр пеля грасэ девине матэ дупэ апликаря ей. Кытева боабе де мазэре фяртэ се писязэ, се аместекэ ши се апликэ пе фацэ ши пе гыт. Се цине вре-о 20—25 де минуте.

МАСКА ДИНТР'УН КАРТОФ маре ферт ын пуцин лапте ликидязэ моментан орьче урмэ де обосялэ ши нетезеште ридуриле. Кынд терчул обцинут се рэкореште, се апликэ пе фацэ (20—30 де минуте).

СУЖЕСТИЙ

● Дакэ аштептаць оаспець де ревелион, алкэтуиць динаинте ун мениу апроксиматив, реешинд дин фаптул че продусе пот фи прокурате ла пяцэ сау ла магазин. Кумпэраць тотул дин тимп. Требуе сэ штиць че кантитате де карне де витэ, де порк орь де пасэре, пеште ревине ла о персоанэ, де обичей 300 граме де карне прэжитэ орь 200—250 граме де карне фяртэ ыннэбушит, 200 граме де пеште.

Динтр'о гэинэ маре пот фи фэкуте 5—6 порций, динтр'о куркэ тынэрэ — 9—10, динтр'о куркэ маре — 12—14 порций.

● Дакэ авець копий мичь, пробабил н'о сэ вэ ажунгэ тимп сэ визитаць кабинетул де косметикэ сау сэ вэ окупаць спечиал ку прочедурь косметиче. Ши, тотуш, путець ынтрепринде кыте чева пентру а арэта проаспэт, елегант ын ноаптя де ревелион. Акционязэ фаворабил асупра пелий о маскэ дин терч рэчит де гриш ку лапте (путець аплика о астфел де маскэ пе фацэ ын тимп че хрэниць копилул — ла дежун). Де асеменя, ын тимп че препараць букателе, вэ путець фрикциона фаца ку о фелиоарэ де лэмые сау кастравете проаспэт.

● Компреселе ку инфузие де чай сынт фоарте фолоситоаре пентру окь: ау проприетатя де а луа обосяла, пунжиле, инфламацииле, де а тониза пеля плеоапелор, де а нетези ридуриле.

● Инфузия де чай дилуатэ ку пуцинэ апэ поате фи фолоситэ пентру спаларя фецей. Ачастэ прочедурэ ымпроспэтязэ пеля, ый импримэ о фрумоасэ нуанцэ де бронз.

● Ну вэ грэбиць сэ арункаць рестуриле де чай. Дакэ авець флорь де камерэ, стропиць-ле ку о инфузие слабэ де чай сау пресэраць солул де ла рэдэчиниле плантелор ку фрунзулице де чай фолосите. Ачаста стимулязэ дезволтаря флорилор.

● Рестуриле де чай, пусе ынтр'ун тифон сау ынтр'о кырпэ моале, пот фи фолосите ка мижлок пентру курэциря ши ымпроспэтаря поштелор дин пеле.

● Ку фрунзулицеле фолосите де чай поате фи курэцит ши ымпроспэтат ун ковор, ун преш (курэците ын преалабил ку аспираторул).

● О фацэ де масэ де ин мурдэритэ де улей требуе с'о ынмуяць пе ноапте ын апэ калдэ, фрикционынд бине пата ку сэпун. Апой спэлаць-о ын мод обишнуит ши скотець-о сэ се усуче ла соаре сау ла жер.

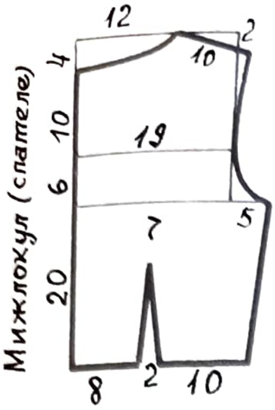
● Петеле де сук дин фрукте де пе фаца де масэ девин палиде, дакэ ле вець пресэра имедиат ку саре.

● Петеле де грэсиме де пе коvoаре ынлэтураци-ле ку ун аместек дин бензинэ ши праф синтетик де спэлат, апой спэлаци-ле ку апэ фербинте. Дакэ петеле с'ау ынвекит, прочедура требуе репетатэ.

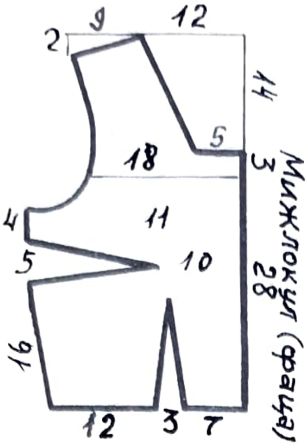
● Пентру ка лингуриле, фуркулицеле ши куцителе сэ фие ынтотдяуна курате, фербеци-ле тимп де 10 минуте ын апа унде аць ферт картофь, апой штержеци-ле бине.

● Дакэ врець ка пе маса де ревелион сэ вэ ынфлоряскэ кренгуце де ясомие, де лилияк, тэяци-ле ку доуэ-трей сэптэмынь ынаинте ши пунеци-ле ла калд ынтр'о вазэ ку апэ, скимбынд-о регулат.

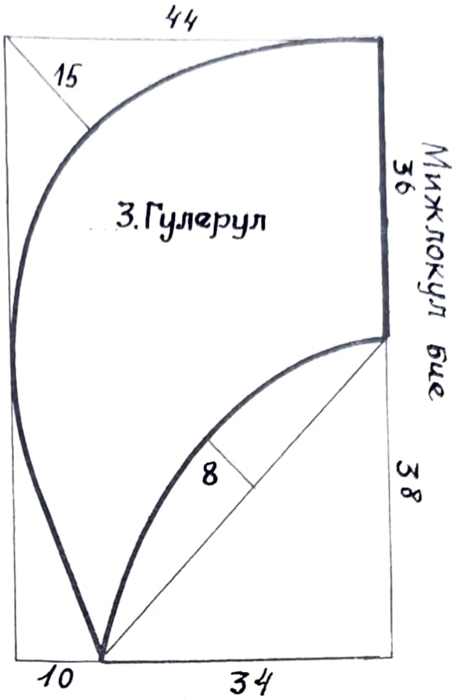
Сара де ревелион е о инсулэ де басм ын вяца ноастрэ. Фие ка суфлетулуй висэтор сэ-й коресպундэ ши хайна, каре вэ ва ымподоби атунч. Дин моделеле пропусе ын ачесте пажинь алежеци-вэ че вэ есте пе плак ши коресպунде стилулуй вестиментар пе каре ыл акчептаць. Ну уйтаць, кэ фэрэ ун зымбет жукэуш пе бузе ну вець фи ынкынтэтоаре нич ын чя май алясэ рочие.



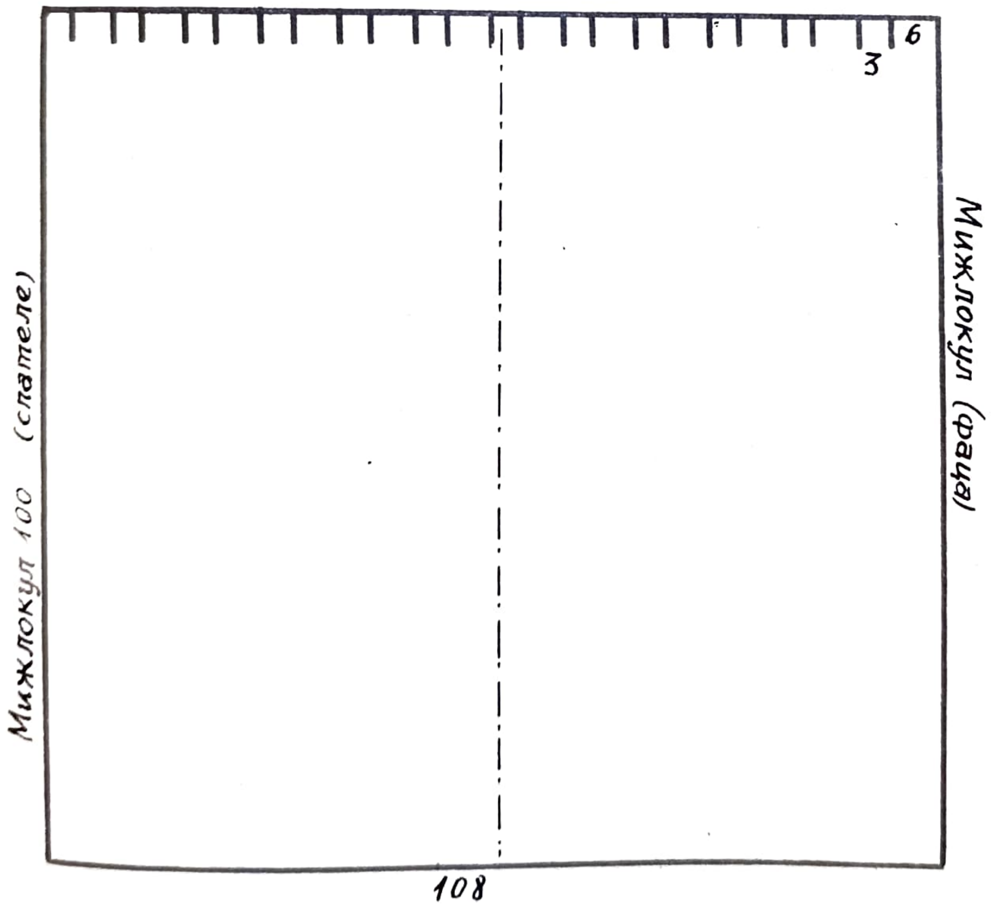
1. Партя дин спате а корсажулуй



2. Партя дин фацэ а корсажулуй



4. Жумэтате де фустэ



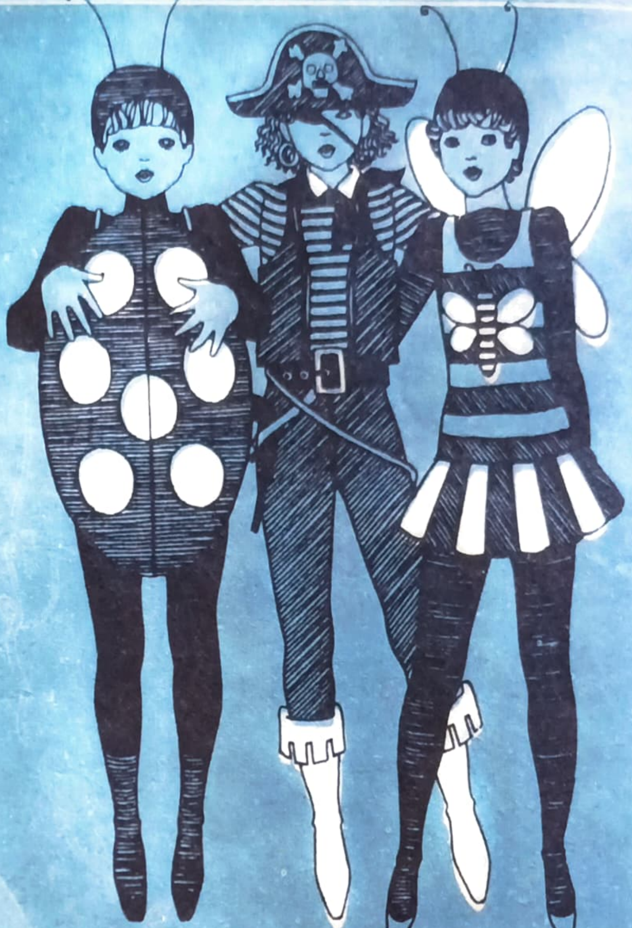
РОКИЕ ДЕ ГАЛЭ

МЭСУРА № 48

Ачастэ рокие се конфекционязэ дин мэтасе уни де кулоаре ынкисэ. Рокия се фаче лунгэ, ажустатэ пе корп ку пенсе атыт ын фацэ, кыт ши ла спате, ку тэетурэ ын талие. Рокия се коасе фэрэ мынечь, ку деколтеу ын формэ де патрат ши гулераш орижинал ын формэ де ешарфэ. Гулерул се кроеште пе фир бие, ла спате ши пе умере се фак трей куте оризонтале, каре се ынтэреск пе дос. Капетеле гулерашулуй се принд ын фацэ ку о брошэ. Фуста се коасе ку куте де 3 чентиметри лэциме ши 6 чентиметри адынчиме. Кутеле ну се калкэ. Типарул фустей пентру партя дин фацэ ши чя де ла спате е идентик.

Типареле се дау пе жумэтате ши фэрэ резервэ пентру кусэтурь.

Типареле ау фост екзекутате де А. ЛЕПИНА.



Копиий аштяптэ ку нерэбдаре сэрбэтоаря Анулуй Ноу. Ын ачастэ зи ыишь апринде думынэриле брадул, ымподобит ла грэдинице ши школь, аре лок карнавалул... Аць путя оаре сэ вэ ынтристаць . копилул, лэсынду-л ла ачастэ минунатэ сэрбэтоаре фэрэ ун фрумос костум? Ынармаци-вэ ку фоарфече, картон, хыртие колоратэ, серпентинэ, атлас де кулорь апринсе, ак, ацэ ши рэбдаре.

Дакэ ва кэзут пе плак унул динтре костумеле пропусе де ной, фачець мэсуриле нечесаре ши... ынтр'ун час бун.

ЛА КАРНАВАЛ

РЕПЛИКЭ

СЭ ПРИНДЭ ОАРЕ РЭДЭЧИНЬ ФОРМАЛИЗМУЛ БИРОКРАТИК?

Анализа плынжерилор вените ла редакцие не конвинже, кэ еле сосеск де регулэ дин ачеле господэрий, организаций, ынтреприндерь орь райоане, унде липсеште атенция кондукэторилор фацэ де пэсуриле ши невоиле оаменилор мунчий, унде а принс рэдэчинь формализмул бирократик. О довадэ а челор спусе сынт ши уնеле рэспунсурь формале, пе каре ле примеште редакция де ла ачей товарэшь, кэрора ли с'ау тримис плынжериле пентру а фи контролате ши луате мэсурь, кыт ши скрисориле ку плынжерь репетате.

...Нина Василиевна Споялэ, култиватоаре де тутун дин колхозул «Заря», районул Сорока, не скрия: «...пентру кэ ну м'ам презентат ла адунаря де бригадэ ми с'ау рецинут 60 де рубле дин плата суплиментарэ. М'ам желуит фииндкэ н'ам фост анунцатэ, кэ ва авя лок адунаря, дар Георгий Иванович, секретарул организацией де партид, м'а тримис ла В. Ф. Мокану, прешединтеле комитетулуй синдикал. Товарэшул Мокану а дат дин умере ши а спус кэ аста ну-й лукрул луй, сэ мэ дук ла бригадир ши сэ мэ май презинт одатэ ла Георгий Иванович, сэ-л ынтреб де че м'а тримис ла дынсул. М'ам дус ла бригадирул Бешлягэ, дар ши ачела мь-а рэспунс рэспикат: «Ну штиу нимик, мие мь-а спус Бурлаку, кондукэторул де звеноу, кэ те-а анунцат. Пе база спуселор ци с'ау рецинут баний...». М'ам дус ярэш ла тов. Мокану, дин ноу й-ам спус обида, дар думнялуй мь-а рэспунс, кэ н'аре де гынд сэ се окупе ку ынтребэриле ачестя... Драгэ редакцие, сфэтуици-мэ че сэ фак? Е ворба ну нумай де бань, дар ши де чинсте. Лукрез 23 де ань ла тутун ши н'ам авут нич о обсервацие, яр акума мэ поартэ пе друмурь».

Товарэшул Ф. Бевза, прешединтеле комитетулуй районал ал синдикатулуй лукрэторилор дин агрикултурэ, кэруя й-ам тримис плынжеря тов. Споялэ, не комуникэ, кэ фаптеле дескрисе де Нина Василиевна с'ау адеверит, думняей и с'а лэмурит сэ се адресезе луй В. Ф. Мокану ши баний и се вор реституи. Че конклузий путем фаче? Кэ, ын сфыршит, дрептатя а триумфат? Алтфел нич ну путя фи. Ынсэ ын ноембрие 1984 редакция а май примит ун рэваш де ла Нина Василиевна, ын каре думняей ку о маре дурере суфлетяскэ не релатасе: «Кондукэторий — де звеноу ши де бригадэ — ын лок сэ-шь чарэ скузе ши сэ-мь реституе баний, ау ынчепут сэ-мь кауте нод ын папурэ».

Де менционат, кэ ын ачастэ тристэ историе ну с'а доведит а фи ла ынэлциме ши комитетул синдикал ын фрунте ку В. Ф. Мокану, каре ера датор сэ-шь спунэ ферм кувынтул. Ынсэ думнялуй с'а фэкут морт ын пэпушой, адикэ бригадирул штие че фаче, ел ши ва рэспунде, яр товарэшул Бевза н'а сокотит де требуинцэ сэ контролезе кум се ындеплинеск де кэтре субалтернь диспозицииле луй. Ынсэ дрептатя, тотуш, а триумфат: тов. Мокану с'а алес ку о мустраре, яр тов. Бешлягэ а фост елиберат дин постул де бригадир. Амындой ын пэрць егале й-ау реституит товарэшей Споялэ 60 де рубле. Че-й дрепт, ачастэ «черемоние» с'а фэкут ку маре ынтырзиере. Токмай ын аугуст 1985, песте ун ан ши жумэтате де ымблет.

Дакэ компарэм ситуация Ниней Василиевна Споялэ ку чя а механизаторилор дин Баймаклия, районул Басарабяска, апой путем спуне кэ-й «флоаре ла уреке». Де бунэ самэ, а те збате ун ан ши жумэтате ка сэ-ць реституй баний кыштигаць прин мункэ чинститэ, паре а фи ну атыт де мулт фацэ де чей чинч ань, кыт аштяптэ механизаторий аминтиць сэ примяскэ премиул ын сумэ де 750 де рубле, фиинд дистиншь конформ резултателор ынтречерий социалисте районале ла репарацииле техничий де амелиораре ши иригацие ын анул 1981. Кынд ам примит плынжеря Аней Федосеевна Чобану, каре не скрия, кэ чинчиналул се терминэ, яр премиул ну се штие унде-й, ну не веня а креде. Нумай дупэ че ам примит информация тов. Януш Н. Д., прешединтеле комитетулуй екзекутив ал Советулуй районал Басарабяска де депутаць ай нородулуй, кэ фаптеле дескрисе ын рэвашул Аней Федосеевна кореспунд адевэрулуй. Не-ам ынкипуит нумай кыте друмурь ау фэкут механизаторий ын ачешть чинч ань, пынэ ау ажунс ла редакцие ку рugэминтя сэ ли се ажуте. Кум де с'ау путут ынтымпла тоате ачестя? Аштептам рэспунс ла ачастэ ынтребаре де ла товарэшул Януш, ынсэ ну л-ам примит. Ын рэвашул офичиал тримис редакцией е скрис дестул де лаконик: «...фаптеле семналате де А. Ф. Чобану ау фост контролате де кэтре прешединтеле советулуй районал ал колхозурилор тов. Костов В. Т. ши с'ау адеверит. Колхозул «Котовский» ынтр'адевэр ну ле-а плэтит механизаторилор премиул ын сумэ де 750 де рубле, обцинут конформ тоталурилор ынтречерий сочиалисте пе анул 1981. Советул районал ал колхозурилор а облигат кырмуиря колхозулуй сэ ли се ынмынезе механизаторилор премиул кыштигат. Прешединтелуй колхозулуй тов. Верстяк А. Е. и с'а фэкут обсервацие сэ ну май адмитэ астфел де казурь...». Не рэмыне доар сэ-л ругэм ынкэ о датэ сэ не рэспундэ ла ынтребаря: дин че каузэ ун колектив ынтрег требуя сэ батэ друмуриле тимп де чинч ань ка сэ-шь примяскэ премиул? Ши че мэсурь с'ау луат фацэ де виноваць?

Ачеяш ынтребаре ам вря сэ й-о адресэм товарэшулуй Опря В., локцииторул прешединтелуй Советулуй колхозурилор дин РСС Молдовеняскэ, каре а контролат плынжеря Е. В. Прохницкий, оператоаре ын мулсул механизат дин сатул Садаклия, районул Басарабяска. Ефимия Василиевна не-а скрис, кэ думняей и се кувеняу 475 де рубле платэ суплиментарэ ын анул 1983, ынсэ кондукэторий ау хотэрыт сэ ну-й дее ачешть бань, деоарече думняей ын тимпул анулуй а авут о ляфэ дестул де маре... Читешть ачесте рындурь ши те гындешть: че аре уна ку алта? Кыштигул директ ал операторулуй депинде де кантитатя лаптелуй мулс. Яр плата суплиментарэ — пентру продукция обцинутэ песте преведериле планулуй... «Куй нумай ну м'ам желуит, — не скрие аутоаря, — (м'ам адресат ла тоць шефий асочиацией «Молдживпром» ши ай советулуй колхозурилор) ши тоць ымь рэспундяу, кэ ам ун кыштиг маре ши че май каут. Доар ну чер поманэ, дар ачея че ам кыштигат. Ам чинч копий, ам мунчит, м'ам стэруит, яр ей ыпщь бат жок де мине, мэ поартэ пе друмурь...».

Ятэ рэспунсул товарэшулуй Опря В.: «Советул колхозурилор дин РСС Молдовеняскэ информязэ редакция, кэ фаптеле дескрисе де Е. В. Прохницкий с'ау адеверит. Рекламантей и с'а експликат, кэ баний ын сумэ де 475 де рубле и се вор реституи ын юние 1985». Е бине. Нумай требуе сэ менционэм, кэ нич ын юние кондукэторий господэрией н'ау бийневоит сэ-й рестигуе баний аштептаць де ун ан ши жумэтате. Ау май тэрэгэнат ынкэ 2 лунь ши нумай ла 19 аугуст 1985 фемея й-а примит.

Кэ ын мулте господэрий ануме кондукэторий ынкалкэ лежислация мунчий, с'ар путя адуче ынкэ мулте екземпле. Бунэоарэ, ын колхозул «50 лет Октября», районул Окница, конформ диспозицией персонале а прешединтелуй тов. Калараш Н. В., ун колектив ынтрег а фост пе недрепт липсит де премий. Бригадирул И. В. Чобан дин совхозул «Нистру», районул Орхей, а хотэрыт сэ н'о инклудэ пе мунчитоаря Е. Ф. Андриеш ын листа челора че бенефичиязэ де «салариул ал 13-ля». Че-й дрепт тов. Чебан ну май есте бригадир. дар пе оамень ый индигнязэ фаптул, кэ тоате ачесте нележюирь сынт адмисе де ачей, каре сынт даторь сэ респекте лежиле советиче.

Е греу де ынкипуит, кэ кондукэторий май сус арэтаць н'ау читит хотэрыриле партидулуй ши гувернулуй ку привире ла ымбунэтэциря лукрулуй ку скрисориле трудиторилор. Дар, тотуш, ынкэ пря дес не чокним де формализм ши неатенция фацэ де плынжериле каре ли се адресязэ.

АБОНАРЯ КОНТИНУЭ!

Дражь приетене! Де с'а ынтымплат кумва ши аць ынтырзият сэ вэ абонаць ла ревиста «Фемея Молдовей» пе ынтрегул ан 1986, авець посибилитатя сэ вэ абонаць ын дечембрие ши ынчепынд ку луна февруарие вець девени чититорь пасионаць, аша кум вэ куноаштем ань ын шир.

Пентру ачаста е невое сэ вэ адресаць офичиулуй поштал сау дифузорулуй обштеск ал пресей де ла локул де лукру сау де студий.

Костул унуй абонамент пентру луниле урмэтоаре е де 2 рубле 75 де копейчь.

«ФЕМЕЯ МОЛДОВЕЙ»

ПОШТА РЕДАКЦИЕЙ

ОПИНИЙ, ПРОБЛЕМЕ, ПРОПУНЕРЬ

МЕДИТАЦИЙ ЛЫНГЭ УН ЗИЛНИК КУРАТ

Сынт мамэ а трей копий. Дой сынт де школэ, яр ал трейля май фреквентязэ грэдиница. Чел дин класа а шася а ынчепут сэ партичипе ла мунка сочиал-утилэ ынкэ дин класа а трея. Н'аш авя нимик ымпотривэ, дакэ тоате ачестя ну с'ар фаче ын детриментул ынвэцэтурий. Кум вине тимпул реколтэрий де тоамнэ копиий ноштри сынт ынролаць ын мунчиле агриколе. Ла кулес мере, стругурь, ла курэцит пэпушой. Бинеынцелес, мунка ый дисчиплинязэ, ый фаче май матурь. Ынсэ кынд ачастэ процедурэ девине традицие ши се прелунжеште де ла жумэтатя луй септембрие пынэ пе дупэ сэрбэториле дин ноембрие, яр зилникул рэмыне курат ши май рэмын пете гоале ши ын креер, кэ н'ай сэ галопезь прин мануале пентру а рестабили рестанцеле, атунч ной, пэринций, не кам пунем пе гындурь. Яр ачесте гындурь се чер спусе ын глас, май алес акум, кынд а ынтрат ын вигоаре реформа школарэ.

Сэ ынчепем ун микрокалкул. Сэ луэм ку апроксимацие. Елевул меу динтр'а трея пынэ ынтр'а шася а липсит де ла лекций чел пуцин патру лунь де зиле. Ын трей ань ун тримеcтру ши жумэтате. Пынэ ынтр'а зечя ва липси ынкэ вре-о чинч лунь. Ын тотал, ва фи ун абсолвент ал школий де опт ань. Ку асеменя куноштинце, деши паркург програмул школар пынэ ла сфыршит, ва реуши ел сэ девинэ ун бун специалист?

Пресупунем кэ-й бэят сыргуинчос. Се ва ынскрие ла о факултате, дар ши аич ва да ажутор господэриилор агриколе. Ши ярэш се поменеште ку студий супериоаре инкомплекте.

Есте вре-о ешире дин ачастэ ситуацие? Требуе с'о гэсим. Алтминтерь лукрул бун пе каре л-ам ынчепут ку реформа школарэ ну ва авя ефект. Че пропун еу персонал? Ар фи бине ка агрикулторий, оамений де штиинцэ сэ кибзуяскэ кыт май бине пентру а ынтродуче пе тоате кэиле, пентру а валорифика прогресул техникоштиинцифик. Е тимпул сэ не реынтоарчем ла комбайнеле пентру реколтаря томателор, каре ышь фак апариция доар ын кытева господэрий. Ши, принчипалул, ачест ажутор сэ-л дэм дин контул ваканцелор ши ну дин чел ал лекциилор, яр мунка елевилор ши а студенцилор ын ачесте периоаде сэ фие ремунератэ дупэ тоате регулиле: ку платэ суплиментарэ ши ын натурэ. Ай кулес мере, сэ ци се вындэ ла прец редус, ка сэ ну фий сара кэутат ын жянтэ ши стынженит ын фаца колежилор.

Кред кэ пропунеря мя ва фи сусцинутэ.

Нина ФАУР
Районул Криулень

УН КЛУБ МАРЕ ШИ ПУСТИУ САУ О КАСЭ ПЕНТРУ СУФЛЕТ?

Ам читит ку ун виу интерес хотэрыря КЧ ал ПКУС «Ку привире ла мэсуриле де ымбунэтэцире а фолосирий институциилор де клуб ши аменажэрилор спортиве».

Штиу, кэ ла диспозиция трудиторилор, копиилор, тинеретулуй студиос, оаменилор де тоате вырстеле дин република се афлэ 67 де стадиоане, 25 де базине де ынот, 1200 сэль де спорт, чирка 800 сэль де тир, ун маре нумэр де алте аменажэрь културал-спортиве, капабиле сэ гэздуяскэ песте 400 мий де оамень пе зи. Тоате ачестя требуе сэ фие фолосите рационал ын скопул перфекционэрий едукацией етико-идеоложиче ши естетиче, пентру ынтэриря сэнэтэций тутурор категориилор популацией, май алес а тинеретулуй.

Сынт де баштинэ дин Садова, районул Кэлэраш. Ымь аминтеск ку о деосебитэ плэчере де симплул ностру стадион суб чер дескис, унде ын тинереце ам формат о екипэ де фотбал де инвидият. Се гэсяу пе ачеле тимпурь ши кондукэторь ай господэрией, каре ынклинау спре а префаче стадионул ынтр'о легумэрие, кипуриле, ар адуче май мулт фолос. Ной ам штиут сэ огоим ачесте порнирь але унор респонсабиль, каре ну ведяу перспектива. Пентру кэ спортул, активитатя артистикэ, креация популарэ ле-ау дат мултора арипь де сэнэтате, де грацие, де минте лучидэ, дар ну ши де збор ын кэутаря унуй лок де ораш.

Персонал ам фост кыцьва ань методист спортив ла Садова. М'ам збэтут сэ фак тот посибилул ка тинеретул сэ-шь гэсяскэ о окупацие ын ореле де рэгаз, сэ ну ымбле брамбура прин гырличурь де беч. Ши мь-а реушит, прекум ле реушеште ши челора каре ау прелуат штафета дупэ мине. Н'аш вря сэ фак о компарацие де е май бине сау май рэу. Аш дори сэ инициез о дискуцие синчерэ ка сэ вэ експунець пэрериле ын пажиниле ревистей феминине ши ануме деспре ролул ши локул спортулуй ын рындул тинерелор. Де че ануме? Дакэ бэеций ау посибилитатя сэ практиче фотбалул, трынта, боксул кяр ши пе ун терен дескис, тот май пуцин лок рэмыне аич пентру фете. Атунч, кум ам фаче ка спациоаселе ноастре касе де културэ, адевэрателе палате, че-й дрепт пуцин ынкэлзите ярна, сэ-шь гэсяскэ мениря ши пентру компетиций спортиве стрикт феминине, кум ар фи жимнастика ритмикэ, артистикэ, атлетика ушоарэ? Н'авем че аскунде: пря пуцине клубурь диспун де сэль пентру спорт. Ын рест ау де тоате: диферите черкурь каре активязэ нумай пе хыртие ши ын дэриле де самэ презентате ла секцииле районале де културэ. Еу ку о май маре плэчере аш вени ла клуб сэ жок о партидэ де шах сау тенис, декыт сэ привеск ун кончерт абя ынкегат сау о шезэтоаре дупэ ун сченариу, скрис ши адус де ла ораш. Чикэ есте ла Кишинэу ун чентру каре фабрикэ сченарий пентру «шезэторь». Аста е ка ши кум ар вени цэранул сэ дее паркетул ку лут ши сэ самене пэпушой ын гластре.

Клубуриле ышь вор ындеплини мениря нумай атунч, кынд абсолвенций Институтулуй де арте вор шти пентру че сынт прегэтиць. Вой адуче ун сингур екземплу: дин промоция анулуй 1973, специалитатя режизорь пентру театреле популаре, дин 50 де абсолвенць нумай унул Василе Бологан а девенит режизор ла Кэлэраш. Тоць чейлалць шь-ау гэсит де лукру прин капиталэ.

Ши май зичем кэ ни-с клубуриле пустий, кэ-й фриг ын еле? Де унде кэлдурэ, дакэ ачей каре веняу дин маре драгосте пентру артэ, н'ау авут куражул сэ се сакрифиче пентру еа?

Василе ГУРГИШ,
методист спортив ла колоана-ауто 2808 дин Кишинэу

ЧИТИТОРУЛ СЕМНАЛЯЗЭ, РЕДАКЦИЯ ИНТЕРВИНЕ.

ДОКУМЕНТЕ ЕЛИБЕРАТЕ КУ... «СКЫРЦ»

НИСПОРЕНЬ. «Директорул школий ноастре К. И. Никула ну вря сэ не еливереze документеле. **Фаче дрепт? Ун груп де елевь дин сатул Пушкин».**

Ну. Ну фаче дрепт. Пентру ачастэ недрептате а фост аспру пробозит де кондучеря секцией районале де ынвэцэмынт.

...ШИ ФУМУЛ НУ МАЙ КУРЖЕ

ДУБЭСАРЬ. «Де ань де зиле не афумэ казанжерия де ла субсолул блокулуй ностру де локуит. Не-ам адресат инстанцелор, дар дин промисиуниле лор с'а алес нумай... фумул. Ажутаци-не. **Локатарий блокулуй № 3 дин страда Енержетичиенилор».**

Акума ну май курже фумул. Ау ажутат мэсуриле ынтрепринсе де «инстанцеле респонсабиле» ла интервенция комитетулуй екзекутив районал ал Советулуй де депутаць ай нородулуй.

С'А ФРИПТ... КУ ПЫНЯ

ФЛОРЕШТЬ. «Таре проастэ пыне коаче брутэрия ноастрэ дин сат. Кум ну-шь фриг мыниле брутарий де-аколо, кынд бунэтате де фэинэ есте стрикатэ фэрэ нич о мустраре де конштиинцэ? **Ун груп де господине дин сатул Кашунка».**

Пентру атитудине несериоасэ фацэ де облигацииле функционале технологул супериор Б. И. Чупак а фост дат афарэ дин лукру. Кум се зиче, с'а фрипт!..

КЫТ ПУТЕМ РЭБДА?

РЕЗИНА. «Вре-о ноуэ лунь ам тот аштептат поате-поате с'а резолва кумва. Ну-й кип. Ам кумпэрат машинэ де спэлат. Дар кяр а доуа зи с'а стрикат. Ам

Ши ну кэ ной ну штим кум сэ не сплэм. Се слуцеск. Цесэтура е де проастэ калитате ши се ынгэлбенеште. Авем урмэтоареле пропунерь: рокииле пентру фемице ар фи конвенабил сэ се коасе дин цесэтурэ де кулоаре кафение орь албастрэ. Е де дорит дин трикотаж. Фалдуриле сэ фие плисате. Манșетеле, ка регулэ, албе, де асеменя сэ фие конфекционате дин цесэтурэ трикотатэ. Яр пентру бэець униформа е де дорит сэ фие кусутэ дин стофэ комбинатэ, лавсан ши лынэ. Кулориле сэ се алягэ динтре челе май ынтунекате: сурэ сау кафение. Пуловереле де ярнэ е бине сэ фие трикотате дин лынэ де кулорь ынтунекате пынэ ла кошул пептулуй. Ын рест — кулорь дескисе. Ну май ворбим де фаптул кэ ла фабрикэ моделорий ар требуи сэ селектезе челе май елеганте моделе.

Ын нумеле унуй груп де маме
Вера НАГАЧЕВСКАЯ
Сатул Первомайск, районул Котовский

КУМ СЫНТЕМ СЕРВИЦЬ!

Дупэ кум с'а комуникат ын пресэ, Бироул Политик ал КЧ ал ПКУС а екзаминат ши а ынкувиинцат програмул комплекс де дезволтаре а продукцией мэрфурилор де ларг консум ши сферей сервичиилор пе аний 1986—2000. Ун асеменя програм требуе сэ ынтродукэ о котитурэ ын сатисфачеря нечеситэцилор кресkынде але оаменилор мунчий. Адоптаря луй аре о ынсемнэтате деосебитэ ын кондицииле десфэшурэрий луптей интрансиженте а партидулуй ымпотрива бецией ши алкоолизмулуй.

Есте нечесар, дупэ кум с'а сублинят ла Пленара дин априлие (1985) а КЧ ал ПКУС, де а асигура сатисфачеря май плинэ а черерий ла мэрфуриле индустриале ши ла сервичий, а пецей ку продукция нечесарэ, ымбунэтэциря калитэций ши лэржиря асортиментулуи мэрфурилор, ридикаря културий десервирий популацией.

Токмай ачесте теме ау фост абордате ши ын рэваșеле каре урмязэ.

ЧЕ-АМ ПЭЦИТ ЛА ПЯЦЭ...

Мэ вой рефери ла ун каз, каре ми с'а ынтымплат астэварэ. Ынторкындý-мэ дин оспеције де ла пэринць, каре локуеск ла судул Молдовей, ши, ажунгынд ла Кишинэу, ам хотэрыт сэ тречем пе ла пяца чентралэ. Ера о време тулбуре ши стропий де плоае ый силяу пе визитаторь сэ се дее ундева ла дос. Нумай вынзэтоареле н'авяу де гынд сэ пэрэсяскэ тарабеле. Не-ам апропият де уна дин еле каре авя костумаше, мэсура 26—28. М'ам консултат пуцин ку сора мя, ка сэ-й луэм микуцей ун костумаш де акрил, каре коста вре-о 13 рубле. Дар ворба ну е ын бань, чи кэ ымь требуя ануме ун жемпераш. Вынзэтоаря, вэзынд кэ стау ла кумпэнэ, ымь зисе: «Ну кумпэраць ачест костумаш, де-л спель о датэ, ну-л май ымбрачь ши фибреле синтетиче сынт дэунэтоаре пентру сэнэтате».

Штия фата сэ ворбяскэ, сэ конвингэ. Ын фине, не-а конвинс сэ кумпэрэм ун костумаш дин лынэ курэ. Вэзынду-не ку марфа ымпакетатэ, вынзэтоаря не дори друм бун. Штия еа че штия. Се фэкусе а уйта кэчулица каре ера ын комплект ку костумашул. Еу кред кэ астфел ау пэцит тоць кумпэрэторий дин ачя сымбэтэ де 29 юние.

Ам кэутат песте кытева зиле ачел магазин амбулант, симпатика ши амабила вынзэтоаре, дар диспэрусе. Поате ышь скимбасе локул. Ын орьче каз, еу кред кэ администрация магазинелор дин пяца чентралэ требуе сэ штие чине а глумит ын мез де варэ ка ла 1 априлие.

Варвара БАРДАН
Орашелул Котовский

ВРЕМ ХАЙНЕ ФРУМОАСЕ ПЕНТРУ ЕЛЕВЬ

Читим де ань ла рынд ревиста думнявоастрэ ши сынтем мулцэмите, пентру кэ де мулте орь проблемеле каре не фрэмынтэ сынт резолвате ын мод принчипиал. Ятэ де че ку ынкэ вре-о кытева маме каре ау копий де школалэ дорим сэ порним дискуция ынтр'о проблемэ че не нелиништеште пе тоате. Е ворба де униформа школарэ.

Еу персонал ам дой копий ши амбий сынт елевь. Май алес мулт бэтае де кап авем ку хэйнуцеле бэецилор. Де че? Стофа се шифонязэ. Дупэ доуэ-трей спэлэрь ышь пердe кулоаря. Яр ярна бэеций ну май пот ымбрэка ачеле кэмэшуйчь албе, атыт де фрумоасе, кынд сынт ной.

ИНИМЭ ДЕ ПЯТРЭ

Мь-а дечедат фечорашул ши ка орьче мамэ ам хотэрыт сэ-й ынаlц ун монумент. М'ам адресат ла специалиштий дин Флорешть. Ей, ын лок сэ-мь факэ чея че ле-ам командат, ау чоплит о пятрэ фунерарэ паркэ ын бэтае де жок.

Виктория ГРОЗА
Сатул Гиндешть, районул Флорешть

НОТА РЕДАКЦИЕЙ: Стиматэ Виктория Андреевна! Не-ам адресат товарэшулуи В. М. Визитиу, шефул дирекцией районале Флорешть де десервире сочиалэ а популацией, ши думнялуй не-а комуникат, кэ майструл В. Е. Михайлов, ынтр'адевэр а лукрат де мынтуялэ, абэтындý-се де ла нормеле техниче, фапт пентру каре а фост аспру педепсит.

дус-о ла магазинул дин Чинишеуць. Да шефа Тамара Жосан а спус с'о дук ла Черненко. Ам дус-о. Де-атунч тот стэ: нич бань, нич машинэ. Да ной рэбдэм. Дар кыт путем рэбда? **Александра Балека дин сатул Цеpeнь».**

Нич анул н'а трекут ши й-ау ынторс фемеий баний. Яр Т. Жосан а фост аспру пробозитэ. Дар оаре дупэ атыта рэбдаре ну се путя сэ и се адукэ господиней о машинэ ноуэ ши сэ и се чарэ скузе пентру тэрэгэняла? Ар фи фост оменеште.

ДЕ ЛА ТУРКУ ЛА ЮРКУ

ОРХЕЙ. «Ам лукрат о лунэ ынтрягэ пентру лаборанта Иоана Ноур, каре с'а афлат ын кончедиул медикал. Да де плэтит ну вря сэ-мь плэтяскэ нимень. Шефул комплексулуй П. Я. Негрян мэ тримите ла шефул казанжерией М. А. Векю. Векю мэ тримите ынапой ла Негрян. Ши тот аша, де ла Турку ла Юрку, да баний. Ажутаци-мэ сэ-мь яу че ми се кувине пе мунка мя. **Мария Панко, машинистэ супериоарэ ла казанжерия комплексулуй агрикол дин Чинимя».**

Акум мунчитоаря ну май ымблэ пе друмурь. Баний й-а примит пынэ ла о копейкэ, яр М. А. Векю а фост аспру педепсит пентру нეглиженца де каре а дат довадэ ын атитудиния фацэ де мунчитоаре.

Пролетарь дин тоате цэриле, унници-вэ!

ФЕМЕЯ МОЛДОВЕЙ

№ 12 (408)
ДЕЧЕМБРИЕ, 1985

РЕВИСТЭ СОЧИАЛ-ПОЛИТИКЭ ШИ ЛИТЕРАР АРТИСТИКЭ

ПУБЛИКАЦИЕ А ЕДИТУРИИ КОМИТЕТУЛУЯ ЧЕНТРАЛ АЛ ПК АЛ МОЛДОВЕЙ

АПАРЕ ДИН ЯНУАРИЕ 1951

Редактор-шеф
Е. Ф. ЖМЕРЕНЕЦКАЯ

Колежиул де редакцие:
ДАМИАН Е. С.,
ЕШАНУ Л. Н.,
ЗАХАРОВА М. Г.,
КИРИЯК Н. П.,
ЛУПУШОР Т. А.,
МЕЛНИК А. В.,
ПРИМАК А. П.

Редактор артистик
А. ГУЦУ.
Редактор техник
С. МАЙОРОВА.
Коректор
Л. РЕШЕТНИК.
Фоторепортер
А. ЛЫКОВ.

Дат ла кулес 21-10-85.
Искэлит пентру типар 22-11-1985.
АБ 09075.
Форматул $60 \times 90^{1}/_{8}$.
Типар офсет.
Коль де типар конв. 4,0
Коль едит. 6,0.
Импр. кром.-конв. 9,5
Тиражул 305016.
Ком. 5959.
Прецул 25 коп.

Адреса редакцией:
277012 Кишинэу, страда Пушкин, № 22,
Каса пресей.

Телефоанеле:
редакторул-шеф 23-31-64,
секцииле редакцией — 23-42-59, 23-40-80.

Типография Едитурий Комитетулуй Чентрал ал ПК ал Молдовей, декоратэ ку орденул «Инсигна де Оноаре». Кишинэу, стр. 28 юние, № 45.

«Фемея Молдовей» («Женщина Молдавии»).
Ежемесячный журнал Издательства ЦК КП Молдавии.
Выходит на молдавском языке.

КОПЕРТЕЛЕ НОАСТРЕ:

ЫН ПРИМА ПАЖИНЭ: дипломанций конкурсурилор унионале але дансурилор де бал, Наталия ши Виктор РЕШЕТНИКОВ.

ЫН ПАЖИНА А ПАТРА: календар 1986.

Фотографий: А. ЛЫКОВ, Е. СЕМЬОНОВ

МЕЛИЦЭРЬ ДЕ АНУЛ НОУ

(ын лок де урэтурэ)

Фоае верде ускэтурэ,
сэ ынчепем хэитура
ку пелин ши-ардей садя
ка ла ной, ла «Мелица».
Дар ын лок де плугушор
порним ражила ушор
с'арэм бразде мой, сэ ясэ
кынепьоара кыт май дясэ;
с'арэм бразде кыт май лате,
с'авем кынепа богатэ,
буруяна пярэ тоатэ.
Даць дин бич ши зургэлэй.
Хэй, флэкэй!

Ши-апой верде де халдан,
кынепа дин ачест ан
с'о змулжем дин делницэ,
ши с'о дэм прин мелицэ,
с'адунэм пуздерия
аспрэ кум е перия
ши с'о пунем ын коватэ
ын лок де-алуат-плэмадэ:
де аич с'о фрэмынтэм,
де-аколо с'о пипэрэм
ши сэ коачем ун колак
нумай челор рэй пе плак
Колак кыт о роатэ, маре,
с'ажунгэ ла фиекаре.
Ши-л вом рупе 'н доуэ-трей
сэ 'мпэрцим ла нэтэрэй,
егоишть ши 'нфумураць,
трындавь, хоць несэтураць.
Ши-л вом рупе 'н трей ши патру
сэ-й дэм ши луй бирократу.
Сэ-л рупем де мулте орь
сэ дэм ши ла бырфиторь,
спекуланць, лингушиторь!
Хай, флэкэй,
хрэниций-й, мэй!
Хэй! Хэй!

Яр жалбаший,
кыркоташий,
каре 'нкуркэ лумий паший,
минчуноший, бэуторий,
формалиштий, пырыторий
че май стаць ла 'нкуркэтурэ?
луаць кыте-о фэрмэтурэ:
де ну вэ плаче колакул,
ла анул вэ тречем прагул
ку-ун цэпой
ши-ун милицой
сэ рыдэ лумя де вой.
Пынэ-атунч ла тоць вэ спунем
сугиц бун
ши пофтэ бунэ.
Сэ 'нфлориць ка вряску 'н пинь,
сэ трэиць ка драку 'н спинь!
Еу зик хэй,
вой плесниций-й дин бич, флэкэй!

А хэит: А. ЧИГОРЯНУ

НУ ЫНЦЕЛЕЖЕ...

Ын ажунул Анулуй Ноу Нику луй Припон а тэят ун порк ши с'а гындит кам аша:

— Мэй, фемее, порку-й бунишор, фамилия ни-й маре, да ши ун бан ла касэ не-ар май требуи. Че зичь ту, виндем о букатэ де порк, да алта с'о лэсэм пентру ной де мынкат?

— Ласэ, Нику, — се ынвоеште неваста ши ку аста с'ау ынцелес.

Аму яка вин ши кумпэрэторий. Да Нику скумп дэ карня. Ла ун момент карева дин сэтень ыл ынчаркэ:

— Мэй, Никуле, да май ласэ ши ту, бре, дин прец. Те уйць кэ ши цие ыць рэмыне о букатэ де карне май ефтинэ...

Ла каре Нику фаче:

— Апой ам зис ши еу. Да че крезь кэ проаста аста а мя ынцележе?

Сатул Ларга,
районул Бричень

Андрей ГЕОРГИЦЭ

А НИМЕРИТ...

Унул ышь ласэ неваста ку дой копий ши се ынсоарэ ку вечинэ-са, каре токмай ышь алунгасе бэрбатул, де бун че ера. Да еа авя трей копий. Аму вечинул чел алунгат, ка сэ-шь батэ жок де ноул ынсурэцел, ыл опреште ын друм ши-л ынтрябэ аша, ынтр'о доарэ, кум трэеште ку неваста ноуэ ши трей одрасле. Ла каре ынсурэцелул ый рэспунде:

— Сэ везь, ам нимерит-о: еу фемеий динтый ый плэтеск алименте пентру дой копий, да фемея аста де-а доуа примеште пентру трей. Да ту кум о май дучь?!.

Сатул Деркэуць,
районул Сорока

Василе ПАЛАМАРЧУК

Десен де Ю. Румянцев

ШЬ-АУ АМИНТИТ...

Дупэ Анатол ГАРМАТЮК (Украина)

Се 'нтылнеск ла о дугянэ
ынтр'о зи де ярмарок
о фемее грэсулянэ
ку-ун бэрбат кам слэбэног.
Кум фемея ын сакошэ
авя о халкэ де слэнинэ,
фэрэ 'нконжур слэбэногул
ку батжокурэ-о анинэ:
— Вай, че ынтылнире,
де кум в'ам обсерват,
мь-ам аминтит де карня,
че ам де-о кумпэрат!..
— Сэ зичь! — рэспунде граса, —
кыт-кыт сэ фи уйтат
кэ-мь требуе ын касэ
о скындурэ де спэлат!..

ТЕСТУЛ АУТОАФИРМЭРИЙ

(нумай пентру фемей)

1. Кредець оаре Думнявоастрэ, кэ ун соц екземплар нумайдекыт ышь ва пропуне сервичииле, дакэ штие кэ соция ыл ва рефуза? (ДА — 5 пункте, НУ — 0 пункте, НУ ШТИУ — 2 пункте).

2. Ый даць кресаре соцулуй кэ а петрекут сара ку приетений, дакэ де ла ел адуче а... парфум некуноскут? (ДА — 20 пункте, НУ — 0 пункте, НУ ШТИУ — 10 пункте).

3. Дакэ екзистэ мэкар ун сингур претекст посибил де а амына лукруриле де азь пе мыне, соцул Думнявоастрэ рекурже нумайдекыт ла ел? (ДА — 2 пункте, НУ — 10 пункте, СЕ ЫНТЫМПЛЭ УНЕОРЬ — 20 пункте).

4. Дакэ ыл скандализаць ку темпераментул уней Софи Лорен, соцул ышь пэстрязэ калмул луй Марчело Мастроянни? (ДА — 10 пункте, НУ — 5 пункте, ЧИНЕ ЕСТЕ МАРЧЕЛО МАСТРОЯННИ? — 50 пункте).

5. Ынтрерупець конворбиря телефоникэ де о орэ ку о куноштинцэ пе каре ну о супортаць, кынд соцул вине де ла сервичиу ши вэ спуне кэ ый есте фоаме? (ДА — 1 пункт, НУ — 3 пункте, СЕ ЫНТЫМПЛЭ УНЕОРЬ — 10 пункте).

6. Практикаць депласэриле де 3 зиле, пентру а ревени пе неаштептате кяр ын прима сарэ? (ДА — 1 пункт, НУ — 2 пункте, НУ ЫНЦЕЛЕГ КУ ЧЕ СКОП — 50 де пункте).

Рэспундець кыт май обьектив. Вор ынвинже ачеле, каре вор авя рэбдаря сэ рэспундэ ла тоате ынтребэриле.

«МЕЛИЦА»

КИПУЛ ФЕМЕИЙ ЫН АРТА ПЛАСТИКЭ

ВЕНУС ДИН МИЛО

Кынд Александру Мачедон а девенит кырмуиторул Еладей, авя доар пуцин май мулт де 20 де ань. Ку 13 ань май тырзиу, кинуит «де фригуриле галбене», ел мури ынтр'унул дин векиле палате але Бабилонулуй кучерит, яр импернул сэу се ынтиндя де ла цэрмуриле Мэрий Ежее пынэ ла малуриле Индулуй.

Де-а лунгул друмурилор, пе унде ау трекут ошташий викториошь ай луй Александру, апэряу лагэре милитаре, каре ку тимпул ерау трансформате ын ораше ынфлоритоаре ши унде луксул ориентал ера акчентуат де ыналта културэ еленистикэ. Пентру а ымподоби ачесте ораше, мика Еладэ тримитя пе ынтиндериле фэрэ сфыршит але имперелуй нумерошь мештерь, каре ынфрумусецау пецеле ши палателе ку пиктурэ ши скулптурэ.

Ын компарацие ку каподопереле «секолулуй де аур» ал луй Перикле (сек. 5 ы. е. н.) ши пе каре ле куноаштем доар дин копииле романе, челе дин епока еленистикэ (сф. сек. 4 — сек. 1 ы. е. н.) ау авут о соартэ май феричитэ, унеле динтре еле рэмынынд пынэ азь аша, кум ау фост фэурите де скулпторь акум 2 мий де ань ын урмэ.

Принтре каподопереле елене, веститей статуй «Венус дин Мило» (сек. 2 ы. е. н.) ый апарцине ун лок апарте. Дескоперитэ ынтымплэтор ын тимпул прелукрэрий огорулуй сэу де кэтре ун локуитор ал инсулей Милос дин Маря Ежее ын 1820, ачестей лукрэрь апой й-а фост сортит сэ окупе унул дин примеле локурь ын скулптура мондиалэ. Дупэ рестаураре статуя тимп де доуэ секоле трезеште админрация визитаторилор Луврулуй, денумитэ дупэ локул унде а фост гэситэ — «Венус дин Мило».

Ауторул ачестей сплендиде каподопере есте Ахесандру дин Антиохия (нумеле сэу ера инкрустат пе постаментул статуий). Ын каподопера «Венус дин Мило» предоминэ кэлдура фермекэтоаре а марморей луй Фидиас, фрумусеця ши армония статуилор луй Лисип ши Пракситель.

Ачастэ статуе о ынфэцишазэ пе Венус — унул динтре челе май популаре кипурь дин митоложия Гречией ши Ромей античе. Зеица фрумусеций ши а юбирий а фост креатэ де Ахесандру, ка о ынтрукипаре а идеалурилор ыналте але епочий сале: грацие ши феминитате. Кяр ши фэрэ мынь, каре аша ши н'ау май фост гэсите, яр май тырзиу нич моделате де спечиалишть, Венус те фрапязэ прин сплендида ей фрумусеце, че еманэ мэреция, интимитате. Драперия, каре акоперэ корпул ей, се скурже, нестингеритэ ын жос, пе торсул фигурий. Ла лумина зилей мармора рече а статуий ынвие. Фаца зеицей, ынклинатэ ушор, есте ынгындуратэ ши медитативэ, контемплатоаре ши сфиелникэ, аскунзинд паркэ ын колцул бузелор ун зымбет апэрут фэрэ вое. Корпул семинуд ал зеицей Венус, ын контраст ку плиуриле драперией, каре акоперэ торсул, акчентуязэ фрумусеця сензориалэ а кипулуй. Ку ажуторул уней моделэрь пластиче фине, Ахесандру а реушит сэ редее армония перфектэ ши богэция лумий интериоаре, акчентуатэ де армония десэвыршитэ а корпулуй. Венус рэспындеште ын жур линиште ши мэреция.

Т. СТАВИЛЭ,
критик де артэ

1986 — АН ИНТЕРНАЦИОНАЛ АЛ ПЭЧИЙ

	ЯНУАРИЕ	ФЕБРУАРИЕ	МАРТИЕ	АПРИЛИЕ	МАЙ	ЮНИЕ
Лунь	6 13 20 27	3 10 17 24	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30
Марць	7 14 21 28	4 11 18 25	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24
Меркурь	1 8 15 22 29	5 12 19 26	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25
Жой	2 9 16 23 30	6 13 20 27	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26
Винерь	3 10 17 24 31	7 14 21 28	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27
Сымбэтэ	4 11 18 25	1 8 15 22	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28
Думиникэ	5 12 19 26	2 9 16 23	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29

	ЮЛИЕ	АУГУСТ	СЕПТЕМБРИЕ	ОКТОМБРИЕ	НОЕМБРИЕ	ДЕЧЕМБРИЕ
Лунь	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29
Марць	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30
Меркурь	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31
Жой	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
Винерь	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26
Сымбэтэ	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27
Думиникэ	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28